

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力训练方面有着独到的见解。他的著作《双语音标》和《注音阅读》在英语教育界产生了广泛的影响，成为许多英语学习者的首选教材。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力训练方面有着独到的见解。他的著作《双语音标》和《注音阅读》在英语教育界产生了广泛的影响，成为许多英语学习者的首选教材。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力训练方面有着独到的见解。他的著作《双语音标》和《注音阅读》在英语教育界产生了广泛的影响，成为许多英语学习者的首选教材。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力训练方面有着独到的见解。他的著作《双语音标》和《注音阅读》在英语教育界产生了广泛的影响，成为许多英语学习者的首选教材。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力训练方面有着独到的见解。他的著作《双语音标》和《注音阅读》在英语教育界产生了广泛的影响，成为许多英语学习者的首选教材。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力训练方面有着独到的见解。他的著作《双语音标》和《注音阅读》在英语教育界产生了广泛的影响，成为许多英语学习者的首选教材。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 主啊，教我们祷告(lord, Teach Us To Pray) 000001

2. 主啊，教我们祷告(lord, Teach Us To Pray) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

主啊，教我们祷告(Lord, Teach Us To Pray)

第1/2页

[ˈ] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ˈɑːbviəs] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [kəˈrektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [kəmˈplɪːt] [lɪst] , [pliːz] [siː] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdɑːkjumənt] .
For a complete list, please see the end of this document .
为了 一个 完全的 列表 , 请 看 这 结尾 的 这 文档 .

完整列表请参见本文档末尾。

[kɪk] [ɑːn][ðə; ði][ˈɪmɪdʒɪz][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər][ˈvɜːrʒ(ə)n] .
Click on the images to see a larger version .
点击 在 这 图片 到 看 一个 更大的 版本 .

点击图片查看大图。

[lɔːrd] , [tiːtʃ] [juː ˈes]
Lord, Teach Us
主 , 教 我们

主啊，教导我们

[tuː; tə] [preɪ]
To Pray
到 祈祷

祈祷

[baɪ] [rev] . [ˈændruː] [ˈmɜːrri]
By Rev. Andrew Murray
经过 牧师 . 安德鲁 默里

安德鲁·默里牧师

[ˌfɪləˈdelfɪr]
Philadelphia
费城

费城

[ˈhenri] [ˈæltɪmɪs]
Henry Altemus
亨利 阿尔特姆斯

亨利·阿尔特姆斯

[ˈkɑːpɪraɪt] , - , [baɪ] [ˈhenri] [ˈæltɪmɪs] . [[faɪv]]
Copyright, 1896, by Henry Altemus. [5]
版权 , - , 经过 亨利 阿尔特姆斯 . [5]

版权所有，1896 年，亨利·阿尔特姆斯。[5]

[lɔːrd] , [tiːtʃ] [juː ˈes][tuː; tə] [preɪ]
LORD, TEACH US TO PRAY
主 , 教 我们 到 祈祷

主啊，教我们祷告

[ɔ:r]
OR
或者

或者

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ti:tʃər] .
THE ONLY TEACHER .
这 仅有的 老师 .

唯一的老师。

[ðə; ði] [dr'saɪplz] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] , [ænd; ənd] [si:n] [hɪm; ɪm] [preɪ] .
The disciples had been with Christ , and seen Him pray .
这 门徒 有 到过 和 基督 , 和 已见 他 祈祷 .

门徒们曾与基督在一起，亲眼见过他祷告。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɜ:rnt] [tu:; tə][ʌndər'stænd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [br'twi:n] [hɪz; ɪz]
They had learnt to understand something of the connection between His
他们 有 学会了 到 理解 某物 的 这 联系 之间 他的
['wʌndrəs] [laɪf][ɪn]['pʌblɪk] ,
wondrous life in public ,
奇妙的 生活 在 民众 ,

他们逐渐理解了祂在公众面前的奇妙人生与世俗信仰之间的联系。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['si:krət][laɪf][ʌv; əv] [prer] .
and His secret life of prayer .
和 他的 秘密 生活 的 祷告 .

以及他隐秘的祷告生活。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɜ:rnt] [tu:; tə] [br'li:v] [ɪn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['mæstər][ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [prer] —
They had learnt to believe in Him as a Master in the art of prayer —
他们 有 学会了 到 相信 在 他 作为 一个 掌握 在 这 艺术 的 祷告 —
[nʌn] [kʊd; kəd] [preɪ] [laɪk][hɪm; ɪm] .
none could pray like Him :
没有任何 可以 祈祷 喜欢 他 .

他们已经学会相信他是祷告艺术的大师——没有人能像他那样祷告。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'kwest] , - [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] .
And so they came to Him with the request , ' Lord , teach us to pray .
和 所以 他们 来了 到 他 和 这 要求 , - 主 , 教 我们 到 祈祷 .
-
.
-
.

于是他们来到祂面前，请求祂说：“主啊，教我们祷告吧。”

[ænd; ənd][ɪn]['æftər] ['jɪrz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tʊld][ju: 'es] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fju:] [θɪŋz] [mɔ:r]
And in after years they would have told us that there were few things more
和 在 后 年 他们 会 有 讲述 我们 那 那里 是 很少 事物 更多的
['wʌndərf(ə)l][ɔ:r]['blesɪd; blest] [ðæt] [hi:; hi] [tɔ:t] [ðem; ðəm][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz][ɑ:n] [prer] .
wonderful or blessed that He taught them than His lessons on prayer .
精彩的 或者 蒙福 那 他 教授 他们 比 他的 课程 在 祷告 .

多年以后，他们会告诉我们，祂教导他们的最美好、最有福的事情之一，就是关于祷告的教导。

[ænd; ənd] [naʊ] [stɪl] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] [pæs] , [æz; əz][hi:; hi][ɪz] [preɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pleɪs] ,
And now still it comes to pass , as He is praying in a certain place ,
和 现在 仍然 它 来 到 经过 , 作为 他 是 祈祷 在 一个 肯定 地方 ,

而现在，当祂在某个地方祷告时，这件事仍然发生了：

[ðæt] [dr'saɪplz] [hu:] [si:] [hɪm; ɪm] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [fi:l] [ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [seɪm]
that disciples who see Him thus engaged feel the need of repeating the same
那 门徒 WHO 看 他 因此 已订婚的 感觉 这 需要 的 重复 这 相同的
[rɪ'kwest] ,
request ,
要求 ,

门徒们看到祂如此行事，便觉得有必要重复同样的请求。

- [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] . -
' **Lord , teach us to pray** . '
- 主 , 教 我们 到 祈祷 . -

“主啊，请教我们祷告。”

[æz; əz][wi:; wi] [graʊ] [ɪn][ðə; ði] [[sɪks]]
As we grow in the [6]
作为 我们 生长 在 这 [6]

随着我们在[6]中成长

[ˈkrɪstʃən] [laɪf] ,
Christian life ,
基督教 生活 ,

基督徒生活，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'lʌvɪd] ['mæstər][ɪn][hɪz; ɪz]['nevər] - ['feɪlɪŋ]
the thought and the faith of the Beloved Master in His never - failing
这 想法 和 这 信仰 的 这 心爱 掌握 在 他的 绝不 - 失败
[ɪntər'seɪ(ə)n] [brɪ'kʌmz] [evər'mɔ:r] ['preʃəs] ,
intercession becomes evermore precious ,
代祷 变成 越来越 宝贵的 ,

对敬爱的上师永不落空的代祷的思念和信仰变得越来越珍贵。

[ænd; ənd][ðə; ði][hoʊp] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [laɪk] [kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪntər'seɪ(ə)n] [geɪnz][æŋ; ən] [ə'træktɪvnəs]
and the hope of being Like Christ in His intercession gains an attractiveness
和 这 希望 的 存在 喜欢 基督 在 他的 代祷 收益 一个 吸引力
[brɪ'fɔ:r] [ʌn'nəʊn] .
before unknown .
前 未知 .

而像基督一样为世人代求的希望，则获得了前所未有的吸引力。

[ænd; ənd][æz; əz][wi:; wi] [si:] [hɪm; ɪm] [preɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [hu:] [kæn; kən]
And as we see Him pray , and remember that there is none who can
和 作为 我们 看 他 祈祷 , 和 记住 那 那里 是 没有任何 WHO 能
[preɪ] [laɪk] [hɪm; ɪm] ,
pray like Him ,
祈祷 喜欢 他 ,

当我们看到祂祷告时，要记住没有人能像祂那样祷告，

[ænd; ənd] [nʌn] [hu:] [kæn; kən] [ti:tʃ] [laɪk] [hɪm; ɪm] , [wi:; wi] [fi:l] [ðə; ði][pə'tɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dr'saɪplz]
and none who can teach like Him , we feel the petition of the disciples
和 没有任何 WHO 能 教 喜欢 他 , 我们 感觉 这 请愿 的 这 门徒
,
:
,

门徒们恳求说，没有人能像他那样教导我们。

- [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] , - [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [wi:; wi] [ni:d] .
' **Lord , teach us to pray , ' is just what we need** .
- 主 , 教 我们 到 祈祷 , - 是 只是 什么 我们 需要 .

“主啊，教我们祷告吧”，这正是我们所需要的。

[ænd; ənd][æz; əz][wi;; wi] [θɪŋk] [haʊ] [ɔ:l][hi;; hi][ɪz][ænd; ənd][hæz; həz] , [haʊ] [hi;; hi] [hɪm'self] [ɪz][ʼaʊər; ɑ:r]
And as we think how all He is and has , how He Himself is our
和 作为 我们 思考 如何 全部 他 是 和 有 , 如何 他 他本人 是 我们的
[ʼveri] [oʊn] ,
very own ,
非常 自己的 ,

当我们思考祂的一切所是和所拥有的，以及祂本身就是我们自己的时，

[haʊ] [hi;; hi][ɪz] [hɪm'self] [ʼaʊər; ɑ:r][laɪf] , [wi;; wi] [fi:l] [əʼfɔrd] [ðæt][wi;; wi][hæv; həv][bʌt; bət][tu;; tə][æsk] ,
how He is Himself our life , we feel assured that we have but to ask ,
如何 他 是 他本人 我们的 生活 , 我们 感觉 保证 那 我们 有 但 到 问 ,
祂本身就是我们的生命，我们因此确信，我们只需要祈求。

[ænd; ənd][hi;; hi] [wɪl] [bi;; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tu;; tə] [teɪk] [ju: 'es][ʌp][ʼɪntu:][ʼkloʊzər] [ʼfeləʊʃɪp] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self]
and He will be delighted to take us up into closer fellowship with Himself
和 他 将要 是 高兴极了 到 拿 我们 向上 进入 更近 奖学金 和 他本人
,
,
,

祂会非常乐意带领我们与祂建立更亲密的关系。

[ænd; ənd] [ti:tʃ] [ju: 'es][tu;; tə] [preɪ] [ʼi:v(ə)n][æz; əz][hi;; hi] [preɪz] .
and teach us to pray even as He prays .
和 教 我们 到 祈祷 甚至 作为 他 祈祷 :
并教导我们像祂一样祷告。

[kʌm] , [maɪ] [ʼbrʌðərz] !
Come , my brothers !
来 , 我的 兄弟 !

来吧，我的兄弟们！

[æɪ; ʃəl][wi;; wi][nɑ:t][gəʊ][tu;; tə][ðə; ði][ʼblesɪd; blest][ʼmæstər][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tu;; tə][ɪn'roʊl][ʼaʊər; ɑ:r]
Shall we not go to the Blessed Master and ask Him to enrol our
将 我们 不是 去 到 这 蒙福 掌握 和 问 他 到 注册 我们的
[neɪmz] [tu:] [ə'nu:] [ɪn][ðæt] [sku:l] [wɪtʃ] [hi;; hi][ɔ:lweɪz] [ki:ps] [ʼoʊpən][fɔ:r; fər] [ðəʊz] [hu:] [lɔ:ŋ] [tu;; tə]
names too anew in that school which He always keeps open for those who long to
姓名 也 重新 在 那 学校 哪个 他 总是 保持 打开 为了 那些 WHO 长的 到
[kən'tɪnju:] [ðer; ðər] [ʼstʌdɪz] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn][ɑ:rt][ʌv; əv] [prer] [ænd; ənd] [ɪntər'seɪ(ə)n] ?
continue their studies in the Divine art of prayer and intercession ?
继续 他们的 研究 在 这 神圣的 艺术 的 祷告 和 代祷 ?

我们难道不应该去拜见那位蒙福的导师，请求他重新将我们的名字登记到他一直为那些渴望继续学习祈祷和代祷这门神圣艺术的人敞开的学校里吗？

[jes] , [let][ju: 'es] [ðɪs] [ʼveri] [deɪ] [seɪ] [tu;; tə][ðə; ði][ʼmæstər] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ʌv; əv][oʊld] ,
Yes , let us this very day say to the Master , as they did of old ,
是的 , 让 我们 这 非常 天 说 到 这 掌握 , 作为 他们 做过 的 老的 ,
是的，让我们今天就对主说，就像古时一样：

- [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu;; tə] [preɪ] . -
' **Lord , teach us to pray .** '
- 主 , 教 我们 到 祈祷 . -

“主啊，请教我们祷告。”

[æz; əz][wi;; wi] [ʼmedɪteɪt] [wi;; wi][æɪ; ʃəl][faɪnd] [i:tʃ] [wɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði][pə'tɪ(ə)n][wi;; wi] [brɪŋ] [tu;; tə]
As we meditate we shall find each word of the petition we bring to
作为 我们 幽思 我们 将 寻找 每个 单词 的 这 请愿 我们 带来 到
[bi;; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [ʼmi:nɪŋ] .
be full of meaning .
是 满的 的 意义 :

当我们冥想时，我们会发现我们所祈求的每一个字都充满了意义。

- [bɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] . -
' **Lord** , **teach** **us** **to** **pray** . '
- 主 , 教 我们 到 祈祷 . -

“主啊，请教我们祷告。”

[jes] , [tu:; tə] [preɪ] .
Yes , **to** **pray** .
是的 , 到 祈祷 .

是的，要祈祷。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] .
This is what we need to be taught .
这 是 什么 我们 需要 到 是 教授 .

这就是我们需要学习的内容。

[ðoʊ] [ɪn][ɪts] [bi'gɪnɪŋz] [prer] [ɪz][soʊ]['sɪmp(ə)] [ðæt] [ðə; ði]['fi:b(ə)] [tʃaɪld][kæn; kən] [preɪ] ,
Though in its beginnings prayer is so simple that the feeble child can pray ,
尽管 在 它是 开端 祷告 是 所以 简单的 那 这 微弱 孩子 能 祈祷 ,
虽然祈祷最初非常简单，连体弱多病的孩子都能祈祷，

[jet] [aɪ 'ti:][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ænd]['hoʊli:ɪst][wɜ:rk][tu:; tə] [wɪtʃ] [mæn]
yet it is at the same time the highest and holiest work to which man
然而 它 是 在 这 相同的 时间 这 最高 和 最神圣的 工作 到 哪个 男人
[kæn; kən][raɪz] .
can rise .
能 上升 .

然而，它同时也是人类所能达到的最高尚、最神圣的事业。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['feləʊʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'si:n] [ænd; ænd][moʊst]['hoʊli] [wʌn] .
It is fellowship with the Unseen and Most Holy One .
它 是 奖学金 和 这 看不见 和 最多 圣 一 .

这是与那看不见的至圣者的团契。

[ðə; ði] ['paʊəz] [['sevən]]
The powers [7]
这 权力 [7]

权力[7]

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)] [wɜ:rld][hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [æt; ət][ɪts][dɪ'spoʊz(ə)] .
of the eternal world have been placed at its disposal .
的 这 永恒 世界 有 到过 放置 在 它是 处理 .

永恒世界的一切都被置于它的掌控之下。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [tru:] [rɪ'lɪdʒən] , [ðə; ði] [tʃæn(ə)] [ʌv; əv][ɔ:l] ['blesɪŋz] ,
It is the very essence of true religion , the channel of all blessings ,
它 是 这 非常 本质 的 真的 宗教 , 这 渠道 的 全部 祝福 ,

它正是真正宗教的精髓，是所有祝福的源泉。

[ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ænd][laɪf] .
the secret of power and life .
这 秘密 的 力量 和 生活 .

力量和生命的秘密。

[nɑ:t]['oʊnli][fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər] [ʌðər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rld] ,
Not only for ourselves , but for others , for the Church , for the world ,
不是 仅有的 为了 我们自己 , 但 为了 其他的 , 为了 这 教会 , 为了 这 世界 ,

不仅为了我们自己，也为了他人，为了教会，为了世界。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [prer] [ðæt] [gɑ:d] [hæz; həz] ['ɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm]
it is to prayer that God has given the right to take hold of Him
它 是 到 祷告 那 上帝 有 给定 这 正确的 到 拿 抓住 的 他
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
and His strength .
和 他的 力量 .

上帝赋予我们权利，让我们通过祷告来获得祂和祂的力量。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɑ:n] [prer] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒmisɪz] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [fʊl'fɪlmənt] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [fɔ:r; fər]
It is on prayer that the promises wait for their fulfilment , the kingdom for
它 是 在 祷告 那 这 承诺 等待 为了 他们的 履行 , 这 王国 为了
[ɪts] ['kʌmɪŋ] ,
its coming ,
它是 未来 ,
[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [wɜ:rk] , [haʊ] ['sləʊθfʌl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪt] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] .
And for this blessed work , how slothful and unfit we are .
和 为了 这 蒙福 工作 , 如何 懒惰 和 不合格 我们 是 .
[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [wɜ:rk] , [haʊ] ['sləʊθfʌl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪt] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] .
而对于这项神圣的工作，我们又是多么懒惰和不称职啊！

神的荣耀在于祂的完全启示。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [gɑ:d] [kæn; kən] [ɪ'neɪb(ə)l] [ju: 'es] [tu:; tə] [du:][,aɪ 'ti:] [ə'raɪt] .
It is only the Spirit of God can enable us to do it aright .
它 是 仅有的 这 精神 的 上帝 能 使能够 我们 到 做 它 好的 .
[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [wɜ:rk] , [haʊ] ['sləʊθfʌl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪt] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] .
只有神的灵才能使我们能够正确地做这件事。

[haʊ] ['spi:dəli] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [dɪ'si:vɪd] [ɪntu:][ə; eɪ] ['restɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rm] , [waɪl] [ðə; ði] ['paʊə] [ɪz]
How speedily we are deceived into a resting in the form , while the power is
如何 迅速地 我们 是 受骗 进入 一个 休息 在 这 形式 , 尽管 这 力量 是
['wɑ:ntɪŋ] .
wanting .
想要 .
[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [wɜ:rk] , [haʊ] ['sləʊθfʌl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪt] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] .
我们多么容易被形式所迷惑，而忽略了力量的匮乏。

['aʊə; ɑ:r] ['ɜ:rlɪ] ['treɪnɪŋ] , [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['hæbɪt] ,
Our early training , the teaching of the Church , the influence of habit ,
我们的 早期的 训练 , 这 教学 的 这 教会 , 这 影响 的 习惯 ,
[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [wɜ:rk] , [haʊ] ['sləʊθfʌl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪt] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] .
我们早期的训练、教会的教导、习惯的影响，

[ðə; ði] ['stɜ:rɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'məʊʃənz] — [haʊ] ['i:zəli] [ðɪ:z] [li:d] [tu:; tə] [prer] [wɪtʃ] [hæz; həz] [noʊ]
the stirring of the emotions — how easily these lead to prayer which has no
这 搅拌 的 这 情绪 — 如何 容易地 这些 带领 到 祷告 哪个 有 不
['spɪrɪtʃuəl] ['paʊə] ,
spiritual power ,
精神 力量 ,
[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [wɜ:rk] , [haʊ] ['sləʊθfʌl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪt] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] .
情绪的煽动——这多么容易导致毫无属灵力量的祈祷啊！

[ænd; ənd] [ə'veɪls] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] .
and avails but little .
和 可用性 但 小的 .
[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [wɜ:rk] , [haʊ] ['sləʊθfʌl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪt] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] .
但收效甚微。

[tru:] [prer] , [ðæt] [teɪks] [hoʊld] [ʌv; əv] ['gɑ:dz] [streŋθ] , [ðæt] [ə'veɪləθ] [mʌtʃ] ,
True prayer , that takes hold of God's strength , that availeth much ,
真的 祷告 , 那 需要 抓住 的 神的 力量 , 那 可用 很多 ,
[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [wɜ:rk] , [haʊ] ['sləʊθfʌl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪt] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] .
真正的祷告，能抓住上帝的力量，大有功效。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] ['oʊpənd] [waɪd] — [hu:] [wʊd] [nɑ:t][kraɪ] ,
to which the gates of heaven are really opened wide — who would not cry ,
到 哪个 这 大门 的 天堂 是 真的 打开 宽的 — WHO 会 不是 哭 ,
谁能真正敞开天堂之门——谁不会欢呼雀跃呢？

[oʊ] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [wʌn] [tu:; tə] [ti:tʃ] [em 'i:] [ðʌs] [tu:; tə] [preɪ] ?
Oh for some one to teach me thus to pray ?
哦 为了 一些 一 到 教 我 因此 到 祈祷 ?
啊，但愿有人能教我这样祷告！

['dʒi:zəs][hæz; həz]['oʊpənd][ə; ei] [sku:l] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [treɪnz] [hɪz; ɪz] [ri'di:md] [wʌnz] , [hu:]
Jesus has opened a school , in which He trains His redeemed ones , who
耶稣 有 打开 一个 学校 , 在 哪个 他 火车 他的 已赎回 一个 , WHO
['speʃəli] [dɪ'zaɪər][,aɪ 'ti:] ,
specially desire it ,
特别 欲望 它 ,
耶稣开办了一所学校，专门训练那些特别渴望接受他救赎的人。

[tu:; tə][hæv; həv] ['paʊər] [ɪn] [prer] .
to have power in prayer .
到 有 力量 在 祷告 .
拥有祷告的力量。

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi][nɑ:t]['entər][,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pə'tɪ(ə)n] , [lɔ:rd] !
Shall we not enter it with the petition , Lord !
将 我们 不是 进入 它 和 这 请愿 , 主 !
主啊，我们岂不带着祈求进入其中吗？

[,aɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst] [ðɪs] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] !
it is just this we need to be taught !
它 是 只是 这 我们 需要 到 是 教授 !
这正是我们需要学习的！

[oʊ] [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] .
O teach us to pray .
哦 教 我们 到 祈祷 .
请教导我们祷告。

- [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] . -
' **Lord , teach us to pray .** '
- 主 , 教 我们 到 祈祷 . -
“主啊，请教我们祷告。”

[jes] , [ju: 'es] , [lɔ:rd] .
Yes , us , Lord .
是的 , 我们 , 主 .
是的，主啊，就是我们。

[wi:; wi][hæv; həv] [ri:d] [ɪn] [ðəɪ] [wɜ:rd][wɪð; wɪθ] [wʌt] ['paʊər]
We have read in Thy Word with what power
我们 有 读 在 你的 单词 和 什么 力量
我们已从祢的圣言中读到祢的大能。

[ðəɪ] [brɪ'li:vɪŋ] ['pi:p(ə)][ʌv; əv][oʊld] [ju:st] [tu:; tə] [preɪ] , [ænd; ənd] [wʌt] ['maɪti] [[eɪt]]
Thy believing people of old used to pray , and what mighty [8]
你的 相信 人们 的 老的 用过的 到 祈祷 , 和 什么 强大的 [8]
古时你的信徒们曾祈祷，多么伟大[8]

['wʌndə-z] [wɜ:r; wər] [dʌŋ] [ɪn] ['ænsər] [tu:; tə][ðer; ðər] [prerz] .
wonders were done in answer to their prayers .
奇迹 是 完毕 在 回答 到 他们的 祈祷 .
他们的祈祷得到了回应，奇迹发生了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] [ˈʌndə] [ðə; ði] [oʊld] [ˈkʌvənənt] , [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] ,
And if this took place under the Old Covenant , in the time of preparation ,
和 如果 这 采取 地方 在下面 这 老的 盟约 , 在 这 时间 的 准备 ,

如果这件事发生在旧约时代，也就是预备时期，

[haʊ] [mʌt] [mɔːr] [wɪlt] [ðəʊ] [nɑːt] [naʊ] , [ɪn] [ðɪːz] [deɪz] [ʌv; əv] [fʊlˈfɪlmənt] ,
how much more wilt Thou not now , in these days of fulfilment ,
如何 很多 更多的 枯萎 你 不是 现在 , 在 这些 天 的 履行 ,

在这圆满的日子里，你岂不更会如此吗？

[gɪv] [ðəɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ðɪs] [ʃʊr] [saɪn] [ʌv; əv] [ðəɪ] [ˈprez(ə)ns] [ɪn] [ðer; ðər] [mɪdst] .
give Thy people this sure sign of Thy presence in their midst .
给 你的 人们 这 当然 符号 的 你的 在场 在 他们的 中间 .

赐予你的子民这确凿的记号，让他们知道你与他们同在。

[wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈprɒmɪsɪz] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðəɪn] [əˈpɒsəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv]
We have heard the promises given to Thine apostles of the power of
我们 有 听到 这 承诺 给定 到 瘦 使徒 的 这 力量 的
[prer] [ɪn] [ðəɪ] [neɪm] ,
prayer in Thy name ,
祷告 在 你的 姓名 ,

我们已听闻祢赐给使徒们的应许，即奉祢的名祷告的力量。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [siːn] [haʊ] [ˈɡlɔːriəsli] [ðeɪ] [ɪkˈspɪəriənst] [ðer; ðər] [truːθ] : [wiː; wi] [nəʊ] [fɔːr; fər]
and have seen how gloriously they experienced their truth : we know for
和 有 已见 如何 辉煌地 他们 经验丰富的 他们的 真相 : 我们 知道 为了
[ˈsɜːrt(ə)n] ,
certain ,
肯定 ,

并亲眼目睹了他们如何荣耀地体验到自己的真理：我们确信，

[ðeɪ] [kæn; kən] [bɪˈkʌm] [truː] [tuː; tə] [juː ˈes] [tuː] .
they can become true to us too .
他们 能 变得 真的 到 我们 也 .

它们也可能对我们产生忠诚。

[wiː; wi] [hɪr] [kənˈtɪnjuəli] [iːv(ə)n] [ɪn] [ðɪːz] [deɪz] [wʌt] [ˈɡlɔːriəs] [ˈtəʊkənz] [ʌv; əv] [ðəɪ] [ˈpaʊər] [ðəʊ] [dʌst]
We hear continually even in these days what glorious tokens of Thy power Thou dost
我们 听到 持续 甚至 在 这些 天 什么 辉煌 代币 的 你的 力量 你 朋友
[stiːl] [gɪv] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [trʌst] [ðɪː] [ˈfʊli] .
still give to those who trust Thee fully .
仍然 给 到 那些 WHO 相信 汝 完全 .

即使在今天，我们仍然不断听到，你仍然赐予那些完全信赖你的人何等荣耀的力量的象征。

[lɔːrd] !
Lord !
主 !

主！

[ðɪːz] [ɔːl] [ɑːr; ər] [men] [ʌv; əv] [laɪk] [ˈpæʃnz] [wɪð; wɪθ] [ɑːrˈselvz] ; [tiːtʃ] [juː ˈes] [tuː; tə] [preɪ] [soʊ] [tuː] .
these all are men of like passions with ourselves ; teach us to pray so too .
这些 全部 是 男人 的 喜欢 激情 和 我们自己 ; 教 我们 到 祈祷 所以 也 .

这些人都是和我们一样有激情的人；请教导我们也要这样祈祷。

[ðə; ði] [ˈprɒmɪsɪz] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [juː ˈes] , [ðə; ði] [ˈpaʊəz] [ænd; ənd] [ɡɪfts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [wɜːrld]
The promises are for us , the powers and gifts of the heavenly world
这 承诺 是 为了 我们 , 这 权力 和 礼物 的 这 天上 世界
[ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [juː ˈes] .
are for us .
是 为了 我们 .

这些应许是给我们的，天上的能力和恩赐也是给我们的。

[oʊ] [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] [soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [rɪ'si:v] [ə'bʌndəntli] .
O teach us to pray so that we may receive abundantly .

哦 教 我们 到 祈祷 所以 那 我们 可能 收到 大量 .

请教导我们祷告，好让我们能得到丰盛的恩典。

[tu:; tə][ju: 'es] [tu:] [ðəʊ] [hæst] [ɪn'trʌstɪd] [ðɑɪ] [wɜ:rk] ,
To us too Thou hast entrusted Thy work ,

到 我们 也 你 哈斯特 受托 你的 工作 ,

你也将你的工作托付给了我们，

[ɑ:n][ʼaʊər; ɑ:r] [prer] [tu:] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðɑɪ] [ˈkɪŋdəm] [dɪˈpendz] ,
on our prayer too the coming of Thy kingdom depends ,

在 我们的 祷告 也 这 未来 的 你的 王国 取决于 ,

我们的祈祷也关系到祢国度的降临。

[ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] [prer] [tu:] [ðəʊ] [kænst][ˈɡlɔ:rɪfaɪ] [ðɑɪ] [neɪm] ; - [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] . -
in our prayer too Thou canst glorify Thy name ; ' Lord , teach us to pray . '

在 我们的 祷告 也 你 罐 荣耀 你的 姓名 ; - 主 , 教 我们 到 祈祷 . -

在我们的祷告中，你也能荣耀你的名；“主啊，教我们祷告。”

[jes] , [ju: 'es] , [lɔ:rd] ; [wi:; wi] [ˈɔ:fər] [ɑ:r'selvz] [æz; əz] [ˈlɜ:nəz] ; [wi:; wi] [wʊd] [ɪn'di:d] [bi:; bi] [tɔ:t]
Yes , us , Lord ; we offer ourselves as learners ; we would indeed be taught

是的 , 我们 , 主 ; 我们 提供 我们自己 作为 学习者 ; 我们 会 的确 是 教授

[ʌv; əv] [ði:] . -

of Thee . '

的 汝 . -

是的，主啊；我们甘愿做您的学生；我们真心渴望得到您的教导。

[lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] . -
Lord , teach us to pray . '

主 , 教 我们 到 祈祷 . -

主啊，请教我们祷告。

- [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] . -
' **Lord , teach us to pray** . '

- 主 , 教 我们 到 祈祷 . -

“主啊，请教我们祷告。”

[jes] , [wi:; wi] [fi:l] [ðə; ði] [ni:d] [naʊ] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [tɔ:t] [tu:; tə] [preɪ] .
Yes , we feel the need now of being taught to pray .

是的 , 我们 感觉 这 需要 现在 的 存在 教授 到 祈祷 .

是的，我们现在感到有必要学习如何祈祷。

[æt; ət][fɜ:rst][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wɜ:rk] [ə'pɪrɪz] [soʊ][ˈsɪmp(ə)lɪ] ; [ˈleɪtər][ɑ:n] , [nʌn] [ðæt] [ɪz] [mɔ:r] [ˈdɪfɪkəlt] ;
At first there is no work appears so simple ; later on , none that is more difficult ;

在 第一的 那里 是 不 工作 出现 所以 简单的 ; 之后 在 , 没有任何 那 是 更多的 难的 ;

起初没有哪项工作看起来如此简单；后来，也没有哪项工作比它更难；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [ɪz] [fɜ:rst] [frʌm; frəm][ju: 'es] : [wi:; wi] [noʊ] [nɔ:t] [haʊ] [tu:; tə] [preɪ] [æz; əz]
and the confession is forced from us : We know not how to pray as

和 这 忏悔 是 强制 从 我们 : 我们 知道 不是 如何 到 祈祷 作为

[wi:; wi] [ɔ:t] .

we ought .

我们 应该 .

我们不得不承认：我们不知道该怎样祷告。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [wi:; wi] [hæv; həv] [ˈɡɑ:dz] [wɜ:rd] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] [klɪr] [ænd; ənd] [ʃʊr] [ˈprɒmisɪz] ;
It is true we have God's Word , with its clear and sure promises ;

它 是 真的 我们 有 神的 单词 , 和 它是 清除 和 当然 承诺 ;

的确，我们有上帝的圣言，其中包含着清晰而确定的承诺；

[bʌt; bət][sɪn][hæz; həz][soʊ] ['da:kənd] ['aʊər; ɑ:r][maɪnd] , [ðæt][wi;; wi] [noʊ] [nɑ:t] [[nain]]
but sin has so darkened our mind , that we know not [9]
但 罪 有 所以 变暗 我们的 头脑 , 那 我们 知道 不是 [9]
但罪恶使我们的 心智 昏暗, 以至于我们无法分辨[9]

[ˈɔ:lweɪz] [haʊ] [tu;; tə] [əˈplai] [ðə; ði][wɜ:rd] .
always how to apply the Word .
总是 如何 到 申请 这 单词 .
总是如何应用神的话语。

[ɪn][ˈspɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] [wi;; wi][du:] [nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [si:k] [ðə; ði][moʊst] ['ni:dfl] [θɪŋz] ,
In spiritual things we do not always seek the most needful things ,
在 精神 事物 我们 做 不是 总是 寻找 这 最多 需要 事物 ,
在精神层面, 我们并不总是追求最必需的东西。

[ɔ:r][feɪl][ɪn] [preɪŋ] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [lɔ:] [lʌv; əv][ðə; ði] ['sæŋktʃueri] .
or fail in praying according to the law of the sanctuary .
或者 失败 在 祈祷 根据 到 这 法律 的 这 避难所 .
或者没有按照圣所的律法进行祈祷。

[ɪn] [ˈtempərəl] [θɪŋz] [wi;; wi][ɑ:r; ər] [sti:l] [les] ['eɪb(ə)l][tu;; tə][ə'veɪl] [ɑ:r'selvz] [lʌv; əv][ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l]
In temporal things we are still less able to avail ourselves of the wonderful
在 显 事物 我们 是 仍然 较少的有能力的 到 可用 我们自己 的 这 精彩的
[ˈlɪbərti] ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ju: 'es][tu;; tə][æsk] [wʌt] [wi;; wi] [ni:d] .
liberty our Father has given us to ask what we need .
自由 我们的 父亲 有 给定 我们 到 问 什么 我们 需要 .
在世俗事务中, 我们更难利用天父赐予我们的美好自由——祈求我们所需的一切。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [wen] [wi;; wi] [noʊ] [wʌt] [tu;; tə][æsk] ,
And even when we know what to ask ,
和 甚至 什么时候 我们 知道 什么 到 问 ,
即使我们知道该问什么,

[haʊ] [mʌt] [ðer; ðər][ɪz] [sti:l] ['ni:ɪdɪd] [tu;; tə] [meɪk] [ˈprer] [ək'septəb(ə)l] .
how much there is still needed to make prayer acceptable .
如何 很多 那里 是 仍然 需要 到 制作 祷告 可接受 .
祷告要达到可接受的程度, 还需要做多少?

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi;; bi][tu;; tə][ðə; ði] ['ɡlɔ:ri] [lʌv; əv][ɡɑ:d] , [ɪn] [fʊl] [sə'rendər] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
It must be to the glory of God , in full surrender to His will ,
它 必须 是 到 这 荣耀 的 上帝 , 在 满的 投降 到 他的 将要 ,
这必须是为了荣耀神, 完全顺服祂的旨意。

[ɪn] [fʊl] [əˈʃʊərəns] [lʌv; əv] [feɪθ] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [lʌv; əv][ˈdʒi:zəs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌpɜ:sə'veɪərəns]
in full assurance of faith , in the name of Jesus , and with a perseverance
在 满的 保证 的 信仰 , 在 这 姓名 的 耶稣 , 和 和 一个 毅力
[ðæt] ,
that ,
那 ,
凭着完全的信心, 奉耶稣的名, 并以坚忍不拔的精神,

[ɪf] [ni:d] [bi;; bi] , [rɪ'fju:zɪz] [tu;; tə][bi;; bi] [dɪ'nɑrd] .
if need be , refuses to be denied .
如果 需要 是 , 拒绝 到 是 否认 .
如有必要, 绝不接受拒绝。

[ɔ:l] [ðɪs] [mʌst; məst][bi;; bi] ['lɜ:rnɪd] .
All this must be learned .
全部 这 必须 是 学习 .
所有这些都必须学习。

[aɪˈtiː][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] ˈlɜːrnið [ɪn][ðə; ði] ˈskuːl [ʌv; əv] [mʌtʃ] [prer] , [fɔːr; fər] [ˈpræktɪs] [meɪks]
It can only be learned in the school of much prayer , for practice makes
它 能 仅有的 是 学习 在 这 学校 的 很多 祷告 , 为了 实践 制作
[ˈpɜːrfɪkt] .
perfect .
完美的 .

唯有在大量的祈祷中才能学会，因为熟能生巧。

[əˈmɪd][ðə; ði][ˈpeɪnf(ə)] ˈkɑːnʃəsnəs [ʌv; əv] ˈɪgnərəns [ænd; ənd] [ʌnˈwɜːrðɪnəs] , [ɪn][ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)]
Amid the painful consciousness of ignorance and unworthiness , in the struggle
之中 这 痛苦 意识 的 无知 和 不配 , 在 这 斗争
[brɪˈtwiːn] [brɪˈliːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdaʊtɪŋ] ,
between believing and doubting ,
之间 相信 和 怀疑 ,
[ˈɪn] [ˈwɪθ] [ˈsɪmpəl] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈtɪːtʃər]
在 无知和自卑的痛苦意识中，在相信与怀疑的挣扎中，

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ɑːrt][ʌv; əv] [ɪˈfektʃuəl] [prer] [ɪz] [lɜːrnt] .
the heavenly art of effectual prayer is learnt .
这 天上 艺术 的 有效的 祷告 是 学会了 .

学习有效祈祷的神圣艺术。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] , [ˈiːv(ə)n] [wen] [wiː; wi][duː][nɑːt] [rɪˈmembər] [aɪˈtiː] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] ,
Because , even when we do not remember it , there is One ,
因为 , 甚至 什么时候 我们 做 不是 记住 它 , 那里 是 一 ,
[ˈɪn] [ˈwɪθ] [ˈsɪmpəl] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈtɪːtʃər]
因为，即使我们不记得，也依然存在一位。

[ðə; ði] [brɪˈɡɪnər] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃər] [ʌv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] [prer] , [huː] [ˈwɑːtʃɪz] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr]
the Beginner and Finisher of faith and prayer , who watches over our
这 初学者 和 终结者 的 信仰 和 祷告 , WHO 手表 超过 我们的
[preɪŋ] ,
praying ,
祈祷 ,
[ˈɪn] [ˈwɪθ] [ˈsɪmpəl] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈtɪːtʃər]
信心的创始者和成全者，祂眷顾我们的祷告，

[ænd; ənd] [siːz] [tuː; tə][aɪˈtiː] [ðæt] [ɪn][ɔːl] [huː] [trʌst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][aɪˈtiː][ðer; ðər][edʒuˈkeɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
and sees to it that in all who trust Him for it their education in the
和 看到 到 它 那 在 全部 WHO 相信 他 为了 它 他们的 教育 在 这
[skuːl] [ʌv; əv] [prer] [[æ; ʃəl][biː; bi] ˈkærid [ɑːn][tuː; tə][pərˈfek(ə)n] .
school of prayer shall be carried on to perfection .
学校 的 祷告 将 是 携带 在 到 完美 .

并保证所有信靠他的人，在祷告学校的教育都能达到完美。

[let] [bʌt; bət][ðə; ði] [diːp] ˈʌndərtəʊn [ʌv; əv][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [prer] [biː; bi][ðə; ði] ˈtiːtʃəblnəs [ðæt]
Let but the deep undertone of all our prayer be the teachableness that
让 但 这 深的 底色 的 全部 我们的 祷告 是 这 可教性 那
[kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ˈɪgnərəns ,
comes from a sense of ignorance ,
来 从 一个 感觉 的 无知 ,
[ˈɪn] [ˈwɪθ] [ˈsɪmpəl] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈtɪːtʃər]
愿我们所有祈祷的深层含义，都是源于无知的求知欲。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [feɪθ] [ɪn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈpɜːrfɪkt] [ˈtiːtʃər] ,
and from faith in Him as a perfect teacher ,
和 从 信仰 在 他 作为 一个 完美的 老师 ,

并且出于对他的信心，相信他是一位完美的老师，

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [wiː; wi][æ; ʃəl][biː; bi] [tɔːt] , [wiː; wi][æ; ʃəl] [lɜːrn] [tuː; tə] [preɪ] [ɪn]
and we may be sure we shall be taught , we shall learn to pray in
和 我们 可能 是 当然 我们 将 是 教授 , 我们 将 学习 到 祈祷 在
[ˈpaʊər] .
power .
力量 .

我们可以确信，我们将被教导，我们将学会如何有力地祈祷。

[jes] , [wi:: wi] [meɪ] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][,aɪ 'ti:] , [hi:: hi] ['ti:tʃɪz] [tu:: tə] [preɪ] .
Yes , we may depend upon it , He teaches to pray .
是的 , 我们 可能 依赖 之上 它 , 他 教导 到 祈祷 .

是的, 我们可以依靠它, 祂教导我们要祷告。

- [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:: tə] [preɪ] . -
' Lord , teach us to pray .
- 主 , 教 我们 到 祈祷 . -

“主啊, 请教我们祷告。”

[nʌn] [kæn; kən] [ti:tʃ] [laɪk][dʒi:zəs] , [nʌn] [bʌt; bət][dʒi:zəs] ; ['ðɜ:fɔ:r] [wi:: wi][kɔ:l][ɑ:n][hɪm; ɪm] , [-
None can teach like Jesus , none but Jesus ; therefore we call on Him , [10
没有任何 能 教 喜欢 耶稣 , 没有任何 但 耶稣 ; 所以 我们 称呼 在 他 , [10
]]
]

除了耶稣以外, 没有人能像耶稣那样教导; 因此我们呼求他[10]

- [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:: tə] [preɪ] . -
' Lord , teach us to pray .
- 主 , 教 我们 到 祈祷 . -

“主啊, 请教我们祷告。”

[ə; eɪ][pju:p(ə)l] [ni:dz] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] , [hu:] [noʊz] [hɪz; ɪz][wɜ:rk] , [hu:] [hæz; həz][ðə; ðɪ][gift][ʌv; əv]
A pupil needs a teacher , who knows his work , who has the gift of
一个 瞳孔 需求 一个 老师 , WHO 知道 他的 工作 , WHO 有 这 礼物 的
['ti:tʃɪŋ] ,
teaching ,
教学 ,

学生需要一位精通业务、具有教学天赋的老师。

[hu:] [ɪn] ['peɪ(ə)ns] [ænd; ənd] [ʌv] [wɪl] [dɪ'send] [tu:: tə][ðə; ðɪ][pju:pəlz] [ni:dz] .
who in patience and love will descend to the pupil's needs .
WHO 在 耐心 和 爱 将要 下降 到 这 学生们的 需求 .

他会以耐心和爱心俯身满足学生的需求。

['blesɪd; blest][bi:: bi][gɑ:d] !
Blessed be God !
蒙福 是 上帝 !

感谢上帝!

[dʒi:zəs][ɪz][ɔ:l] [ðɪs] [ænd; ənd] [mʌt] [mɔ:r] .
Jesus is all this and much more .
耶稣 是 全部 这 和 很多 更多的 .

耶稣不仅具备这些特质, 而且远不止于此。

[hi:: hi] [noʊz] [wʌt] [prer] [ɪz] .
He knows what prayer is .
他 知道 什么 祷告 是 .

他知道什么是祈祷。

[aɪ 'ti:][ɪz][dʒi:zəs] , [preɪɪŋ] [hɪm'self] , [hu:] ['ti:tʃɪz] [tu:: tə] [preɪ] .
It is Jesus , praying Himself , who teaches to pray .
它 是 耶稣 , 祈祷 他本人 , WHO 教导 到 祈祷 .

正是耶稣亲自祷告, 并以此教导我们如何祷告。

[hi:: hi] [noʊz] [wʌt] [prer] [ɪz] .
He knows what prayer is .
他 知道 什么 祷告 是 .

他知道什么是祈祷。

[hiː; hi] [ˈlɜːrnið] [ˌaɪ ˈtiː][əˈmɪd][ðə; ði][ˈtraɪəlz][ænd; ənd] [terz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜːrθli] [laɪf] .
He learned it amid the trials and tears of His earthly life .
他 学习 它 之中 这 试验 和 眼泪 的 他的 尘世的 生活 :
他在尘世生活的磨难和泪水中领悟到了这一点。

[ɪn][ˈhev(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stiːl] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvið] [wɜːrk] : [hɪz; ɪz][laɪf][ðer; ðər][ɪz] [prer] .
In heaven it is still His beloved work : His life there is prayer .
在 天堂 它 是 仍然 他的 心爱 工作 : 他的 生活 那里 是 祷告 :
在天堂，他依然热爱祷告：他在那里的生命就是祷告。

[ˈnʌθɪŋ] [diˈlaits] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə][faɪnd] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [wɪð; wɪθ]
Nothing delights Him more than to find those whom He can take with
没有什么 美味 他 更多的 比 到 寻找 那些 谁 他 能 拿 和
[hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfaːðəz] [ˈprez(ə)ns] ,
Him into the Father's presence ,
他 进入 这 父亲的 在场 ,
没有什么比找到可以带进天父面前的人更令祂喜悦的了。

[huːm] [hiː; hi][kæn; kən] [kloʊð] [wɪð; wɪθ] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [preɪ] [daʊn] [ˈgɑːdz] [ˈblesɪŋ] [ɑːn] [ðoʊz] [əˈraʊnd]
whom He can clothe with power to pray down God's blessing on those around
谁 他 能 衣服 和 力量 到 祈祷 向下 神的 祝福 在 那些 大约
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
祂可以赋予他们力量，让他们为周围的人祈求神的祝福。

[huːm] [hiː; hi][kæn; kən] [treɪn] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈfeloʊ] - [ˈwɜːrkərz][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntərˈseɪ(ə)n] [baɪ] [wɪt]
whom He can train to be His fellow - workers in the intercession by which
谁 他 能 火车 到 是 他的 同伴 - 工人 在 这 代祷 经过 哪个
[ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈviːld] [ɑːn] [ɜːrθ] .
the kingdom is to be revealed on earth .
这 王国 是 到 是 揭晓 在 地球 :
祂可以训练他们与祂一同作工，在代祷中使天国在地上显现。

[hiː; hi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
He knows how to teach .
他 知道 如何 到 教 :
他很会教书。
[naʊ] [baɪ][ðə; ði][ˈɜːrdʒənsi][ʌv; əv][felt] [niːd] , [ðen] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɑːnfɪdəns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [dʒɔɪ][ɪnˈspaɪəz]
Now by the urgency of felt need , then by the confidence with which joy inspires
现在 经过 这 紧迫性 的 毛毡 需要 , 然后 经过 这 信心 和 哪个 喜悦 鼓舞人心
:
:
:
先是出于迫切的需求，然后是出于喜悦所带来的自信。

[hɪr] [baɪ][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ,
Here by the teaching of the Word ,
这里 经过 这 教学 的 这 单词 ,
在此，藉着圣言的教导，

[ðer; ðər][baɪ][ðə; ði][ˈtestɪmoʊni][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [bɪˈliːvər] [huː] [noʊz] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv]
there by the testimony of another believer who knows what it is to have
那里 经过 这 见证 的 其他 信徒 WHO 知道 什么 它 是 到 有
[prer] [hɜːrd] .
prayer heard .
祷告 听到 :
另一位信徒的见证也证实了这一点，他知道祷告蒙垂听是什么滋味。

[baɪ][hɪz; ɪz][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt] , [hiː; hi][hæz; həz] [ˈæksɪs] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [hɑːrt] ,
By His Holy Spirit , He has access to our heart ,
经过 他的 圣 精神 , 他 有 使用权 到 我们的 心 ,
藉着圣灵, 祂可以进入我们的内心。

[ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪz] [juː ˈes][tuː; tə] [preɪ] [baɪ] [ˈʃoʊɪŋ] [juː ˈes][ðə; ði][sɪn] [ðæt] [ˈhɪndəz] [ðə; ði] [prer] ,
and teaches us to pray by showing us the sin that hinders the prayer ,
和 教导 我们 到 祈祷 经过 显示 我们 这 罪 那 阻碍 这 祷告 ,
它教导我们如何祷告, 并向我们展示阻碍祷告的罪。

[ɔːr] [ˈɡɪvɪŋ] [juː ˈes][ðə; ði] [əˈʊərəns] [ðæt] [wiː; wi] [pliːz] [ɡɑːd] .
or giving us the assurance that we please God .
或者 给予 我们 这 保证 那 我们 请 上帝 .
或者说, 它让我们确信我们取悦了上帝。

[hiː; hi] [ˈtiːtʃɪz] , [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [nɑːt][ˈoʊnli] [θɔːts] [ʌv; əv] [wʌt] [tuː; tə][æsk][ɔːr] [haʊ] [tuː; tə][æsk] ,
He teaches , by giving not only thoughts of what to ask or how to ask ,
他 教导 , 经过 给予 不是 仅有的 想法 的 什么 到 问 或者 如何 到 问 ,
他不仅传授应该问什么或如何问的想法, 而且

[bʌt; bət][baɪ] [ˈbriːðɪŋ] [wɪˈðɪn] [juː ˈes][ðə; ði] [ˈveri] [ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [prer] ,
but by breathing within us the very spirit of prayer ,
但 经过 呼吸 之内 我们 这 非常 精神 的 祷告 ,
但通过向我们内心注入祈祷的精神,

[baɪ] [ˈlɪvɪŋ] [wɪˈðɪn] [juː ˈes][æz; əz][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌɪntərˈsesər] .
by living within us as the Great Intercessor .
经过 活的 之内 我们 作为 这 伟大的 代祷者 .
祂以伟大代求者的身份住在我们里面。

[wiː; wi] [meɪ] [ɪnˈdiːd] [ænd; ənd][moʊst] [ˈdʒɔɪfəli] [seɪ] , - [huː] [ˈtiːtʃɪθ] [laɪk][hɪm; ɪm] ? -
We may indeed and most joyfully say , ' Who teacheth like Him ? ' -
我们 可能 的确 和 最多 欣喜地 说 , - WHO 教导 喜欢 他 ? -
我们完全可以满怀喜悦地说: “谁能像他那样教导我们呢? ”

[ˈdʒiːzəs][ˈnevər] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [haʊ] [tuː; tə] [priːtʃ] , [ˈoʊnli] [haʊ] [tuː; tə] [preɪ] .
Jesus never taught His disciples how to preach , only how to pray .
耶稣 绝不 教授 他的 门徒 如何 到 布道 , 仅有的 如何 到 祈祷 .
耶稣从未教过门徒如何讲道, 只教过他们如何祷告。

[hiː; hi] [-]
He [11]
他 [-]
他[11]

[dɪd][nɑːt] [spiːk] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [priːtʃ] [wel] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [ʌv; əv]
did not speak much of what was needed to preach well , but much of
做过 不是 说话 很多 的 什么 曾是 需要 到 布道 出色地 , 但 很多 的
[preɪŋ] [wel] .
praying well .
祈祷 出色地 .

他很少谈到如何才能讲好道, 但却多次谈到如何才能祷告得好。
[tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ɡɑːd]ɪz [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə]
To know how to speak to God is more than knowing how to speak to
到 知道 如何 到 说话 到 上帝 是 更多的 比 会心 如何 到 说话 到
[mæn] .
man .
男人 .
懂得如何与神交谈, 比懂得如何与人交谈更为重要。

[nɑ:t] ['paʊər] [wɪð; wɪθ] [men] , [bʌt; bət] ['paʊər] [wɪð; wɪθ] [gɑ:d][ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] .
Not power with men , but power with God is the first thing .
不是 力量 和 男人 , 但 力量 和 上帝 是 这 第一的 事物 .
不是获得人的力量，而是获得神的恩典才是最重要的。

[ˈdʒi:zəs] [lʌvz] [tu:; tə] [ti:t] [ju: 'es] [haʊ] [tu:; tə] [preɪ] .
Jesus loves to teach us how to pray .
耶稣 爱 到 教 我们 如何 到 祈祷 .
耶稣喜欢教我们如何祷告。

[wʌt] [θɪŋk] [ju:; jʊ] , [maɪ] [brɪ'lʌvɪd] ['feləʊ] - [dr'saɪplz] !
What think you , my beloved fellow - disciples !
什么 思考 你 , 我的 心爱 同伴 - 门徒 !
你们怎么看，我亲爱的同门弟子们！

[wʊd] [aɪ 'ti:] [nɑ:t] [bi:; bi] [dʒʌst] [wʌt] [wi:; wi] [ni:d] ,
would it not be just what we need ,
会 它 不是 是 只是 什么 我们 需要 ,
这不正是我们需要的吗？

[tu:; tə] [æsk][ðə; ði] ['mæstər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ju: 'es] [ə; eɪ] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['speʃ(ə)l]
to ask the Master for a month to give us a course of special
到 问 这 掌握 为了 一个 月 到 给 我们 一个 课程 的 特别的
[ˈlesnz; 'lesənz] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] [prer] ?
lessons on the art of prayer ?
课程 在 这 艺术 的 祷告 ?
请求上师给我们一个月的时间，给我们上一堂关于祈祷艺术的特别课程？

[æz; əz] [wi:; wi] ['medɪteɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [hi:; hi] [speɪk] [ɑ:n] [ɜ:rθ] ,
As we meditate on the words He spake on earth ,
作为 我们 幽思 在 这 字 他 说 在 地球 ,
当我们默想祂在世上所说的话时，

[let] [ju: 'es] [ji:ld] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['ti:tʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fʊlɪst] ['kɑ:nfɪdəns] [ðæt] , [wɪð; wɪθ] [sʌt]
let us yield ourselves to His teaching in the fullest confidence that , with such
让 我们 屈服 我们自己 到 他的 教学 在 这 最 信心 那 , 和 这样的
[ə; eɪ] ['ti:tʃər] ,
a teacher ,
一个 老师 ,
让我们满怀信心地接受他的教导，因为有了这样一位老师，

[wi:; wi] [æɪ; ʃəl] [merk] ['prɑ:gres] .
we shall make progress .
我们 将 制作 进步 .
我们将取得进展。

[let] [ju: 'es] [teɪk] [taɪm] [nɑ:t] ['oʊnli] [tu:; tə] ['medɪteɪt] , [bʌt; bət] [tu:; tə] [preɪ] ,
Let us take time not only to meditate , but to pray ,
让 我们 拿 时间 不是 仅有的 到 幽思 , 但 到 祈祷 ,
让我们不仅要花时间冥想，还要花时间祈祷。

[tu:; tə] ['tæəri] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θroʊn] , [ænd; ænd] [bi:; bi] [treɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv]
to tarry at the foot of the throne , and be trained to the work of
到 焦油 在 这 脚 的 这 王座 , 和 是 受过训练 到 这 工作 的
[ˌɪntər'seʃ(ə)n] .
intercession .
代祷 .
等候在宝座前，接受代祷的训练。

[let] [ju: 'es][du:][soʊ][ɪn][ðə; ði] [ə'ʃərəns] [ðæt] [ə'mɪdst]['aʊə; ɑ:r] [stæməŋɪz] [ænd; ənd] [fɪrɪz] [hi:; hi][ɪz]
Let us do so in the assurance that amidst our stammerings and fears He is
让 我们 做 所以 在 这 保证 那 在.....之中 我们的 口吃 和 恐惧 他 是
['kæriŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][wɜ:rk][moʊst] ['bjʊ:tɪfli] .
carrying on His work most beautifully .
携带 在 他的 工作 最多 非常漂亮 .

让我们满怀信心地这样做，因为即便在我们结结巴巴、恐惧不安的时候，祂依然在以最美好的方式继续祂的工作。
[hi:; hi] [wɪl] [bri:ð] [hɪz; ɪz][oʊn] [laɪf] , [wɪtʃ] [ɪz][ɔ:l] [preɪ] , [ɪntu:][ju: 'es] .
He will breathe His own life , which is all prayer , into us .
他 将要 呼吸 他的 自己的 生活 , 哪个 是 全部 祷告 , 进入 我们 .
他会将他自己的生命，也就是所有的祷告，注入我们体内。

[æz; əz][hi:; hi] [meɪks] [ju: 'es][pɑ:r'teɪkərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsənəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf] , [hi:; hi] [wɪl]
As He makes us partakers of His righteousness and His life , He will
作为 他 制作 我们 参与者 的 他的 义 和 他的 生活 , 他 将要
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪntə'seɪ(ə)n] [tu:] .
of His intercession too .
的 他的 代祷 也 .
祂使我们分享祂的公义和生命，祂也必使我们分享祂的代求。

[æz; əz][ðə; ði] ['membə] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di] , [æz; əz][ə; eɪ]['hoʊli] ['pri:sthʊd] ,
As the members of His body , as a holy priesthood ,
作为 这 成员 的 他的 身体 , 作为 一个 圣 圣职 ,
作为祂身体的成员，作为神圣的祭司，

[wi:; wi][æɪ; ʃəl] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][hɪz; ɪz] ['pri:stli] [wɜ:rk][ʌv; əv] ['pli:dɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ][gɑ:d]
we shall take part in His priestly work of pleading and prevailing with God
我们 将 拿 部分 在 他的 祭司 工作 的 恳求 和 盛行 和 上帝
[fɔ:r; fər][men] .
for men .
为了 男人 .
我们将参与他作为祭司的工作，为世人向神祈求并最终获得胜利。

[jes] , [let] [ju: 'es][moʊst] ['dʒɔɪfəli] [seɪ] , [ɪgnərənt] [ænd; ənd]['fi:b(ə)l] [ðəʊ] [wi:; wi][bi:; bi] , - [lɔ:rd] ,
Yes , let us most joyfully say , ignorant and feeble though we be , ' Lord ,
是的 , 让 我们 最多 欣喜地 说 , 无知 和 微弱 尽管 我们 是 , - 主 ,
[ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] . -
teach us to pray . ' .
教 我们 到 祈祷 . -
是的，让我们满怀喜乐地说道，尽管我们无知软弱，“主啊，请教我们祷告。”

- [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] . -
' Lord , Teach Us To Pray . ' .
- 主 , 教 我们 到 祈祷 . -
“主啊，教我们祷告。”

[ˈblesɪd; blest][lɔ:rd] !
Blessed Lord !
蒙福 主 !
主啊，您是蒙福的！

[hu:] ['evər]['laɪvɪst][tu:; tə] [preɪ] , [ðəʊ] [kænst] [ti:tʃ] [em 'i:][tu:] [tu:; tə] [preɪ] ,
who ever livest to pray , Thou canst teach me too to pray ,
WHO 曾经 活的 到 祈祷 , 你 罐 教 我 也 到 祈祷 ,
凡活着祷告的人，你也能教我祷告。

[em 'i:][tu:; tə][lɪv; laɪv]['evər][tu:; tə] [preɪ] .
me to live ever to pray .
我 到 居住 曾经 到 祈祷 .
让我永远活在祈祷中。

[ɪn] [-]
In [12]
在 [-]

[ðɪs] [ðəʊ] [ˈlʌvst] [tuː; tə] [meɪk] [em ˈiː] [jə] [ðəɪ] [ˈɡlɔːri] [ɪn] [ˈhev(ə)n] , [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [preɪ] [wɪˈðaʊt]
this Thou lovest to make me share Thy glory in heaven , that I should pray without
这 你 最爱 到 制作 我 分享 你的 荣耀 在 天堂 , 那 我 应该 祈祷 没有
[ˈsiːsɪŋ] ,
ceasing ,
停止 ,

祢喜爱使我在天上分享祢的荣耀，这样我就可以不住地祷告。

[ænd; ənd] [ˈevər] [stænd] [æz; əz] [ə; eɪ] [priːst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [maɪ] [ɡɔːd] .
and ever stand as a priest in the presence of my God .
和 曾经 站立 作为 一个 牧师 在 这 在场 的 我的 上帝 .

永远以祭司的身份站在我的上帝面前。

[lɔːrd] [ˈdʒiːzəs] !
Lord Jesus !
主 耶稣 !

主耶稣！

[aɪ] [æsk] [ðiː] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə] [ɪn ˈroʊl] [maɪ] [neɪm] [ə ˈmʌŋ] [ðoʊz] [huː] [kən ˈfes] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ] [nɑːt]
I ask Thee this day to enrol my name among those who confess that they know not
我 问 汝 这 天 到 注册 我的 姓名 之中 那些 WHO 承认 那 他们 知道 不是
[haʊ] [tuː; tə] [preɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] ,
how to pray as they ought ,
如何 到 祈祷 作为 他们 应该 ,

我今天祈求祢将我的名字列入那些承认自己不知道如何正确祈祷的人之中。

[ænd; ənd] [ɪ ˈspeʃəli] [æsk] [ðiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˈtiːtʃɪŋ] [ɪn] [prer] .
and especially ask Thee for a course of teaching in prayer .
和 尤其 问 汝 为了 一个 课程 的 教学 在 祷告 .

尤其要向你祈求祈祷方面的教导。

[lɔːrd] !
Lord !
主 !

主！

[tiːtʃ] [em ˈiː] [tuː; tə] [ˈtæri] [wɪð; wɪθ] [ðiː] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] , [ænd; ənd] [ɡɪv] [ðiː] [taɪm] [tuː; tə] [treɪn]
teach me to tarry with Thee in the school , and give Thee time to train
教 我 到 焦油 和 汝 在 这 学校 , 和 给 汝 时间 到 火车
[em ˈiː] .
me .
我 .

教我与你一同在学校里等候，并给你时间来训练我。

[meɪ] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv] [maɪ] [ɪɡnərəns] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈpaʊər]
May a deep sense of my ignorance , of the wonderful privilege and power
可能 一个 深的 感觉 的 我的 无知 , 的 这 精彩的 特权 和 力量
[ʌv; əv] [prer] ,
of prayer ,
的 祷告 ,

愿我对祷告的奇妙特权和力量的无知有深刻的认识，

[ʌv; əv] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈspɪrɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [prer] ,
of the need of the Holy Spirit as the Spirit of prayer ,
的 这 需要 的 这 圣 精神 作为 这 精神 的 祷告 ,

论圣灵作为祷告之灵的必要性

[ˈliːd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ˈkæst] [əˈweɪ] [maɪ] [θɔːts] [ʌv; əv][wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] ,
lead me to cast away my thoughts of what I think I know ,
带领 我 到 投掷 离开 我的 想法 的 什么 我 思考 我 知道 ,
引导我抛弃那些我自以为知道的想法,

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌem ˈiː] [niːl] [bɪˈfɔːr] [ðiː] [ɪn] [truː] [ˈtiːtʃəblənəs] [ænd; ənd][ˈpɑːvərti][ʌv; əv][ˈspɪrɪt] .
and make me kneel before Thee in true teachableness and poverty of spirit .
和 制作 我 下跪 前 汝 在 真的 可教性 和 贫困 的 精神 .
求祢使我以真正的谦卑受教之心和谦卑的精神跪拜在祢面前。

[ænd; ənd] [fɪl] [ˌem ˈiː] , [lɔːrd] ,
And fill me , Lord ,
和 充满 我 , 主 ,
主啊, 求你充满我。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɒnfɪdəns] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] [æz; əz] [ðəʊ] [ɑːrt][aɪ][jæl; jəl] [lɜːrn] [tuː; tə]
with the confidence that with such a teacher as Thou art I shall learn to
和 这 信心 那 和 这样的 一个 老师 作为 你 艺术 我 将 学习 到
[preɪ] .
pray .
祈祷 .
我相信, 有了祢这样一位老师, 我一定能学会祈祷。

[ɪn][ðə; ði] [əˈʃʊərəns] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][æz; əz][maɪ] [ˈtiːtʃər] , [ˈdʒiːzəs] , [huː] [ɪz][ˈevər] [preɪɪŋ] [tuː; tə]
In the assurance that I have as my teacher , Jesus , who is ever praying to
在 这 保证 那 我 有 作为 我的 老师 , 耶稣 , WHO 是 曾经 祈祷 到
[ðə; ði] [ˈfɑːðər] ,
the Father ,
这 父亲 ,
我深信我的老师耶稣会一直向天父祷告,

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [prer] [ruːlz] [ðə; ði] [ˈdestɪnɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld] ,
and by His prayer rules the destinies of His Church and the world ,
和 经过 他的 祷告 规则 这 命运 的 他的 教会 和 这 世界 ,
祂以祷告掌管祂的教会和世界的命运。

[aɪ] [wɪl] [nɔːt][biː; bi][əˈfreɪd] .
I will not be afraid .
我 将要 不是 是 害怕的 .
我不会害怕。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prer] - [wɜːrld] ,
As much as I need to know of the mysteries of the prayer - world ,
作为 很多 作为 我 需要 到 知道 的 这 谜团 的 这 祷告 - 世界 ,
我多么渴望了解祈祷世界的奥秘啊!

[ðəʊ] [wɪlt][ʌnˈfəʊld][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
Thou wilt unfold for me .
你 枯萎 展开 为了 我 .
你必为我展开。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [meɪ] [nɔːt] [noʊ] , [ðəʊ] [wɪlt] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [strɔːŋ] [ɪn] [feɪθ] ,
And when I may not know , Thou wilt teach me to be strong in faith ,
和 什么时候 我 可能 不是 知道 , 你 枯萎 教 我 到 是 强的 在 信仰 ,
即使我懵懂无知, 你也会教导我坚定信仰。

[ˈɡɪvɪŋ] [ˈɡlɔːrɪ][tuː; tə][ɡɑːd] .
giving glory to God .
给予 荣耀 到 上帝 .
荣耀归于上帝。

[ˈblesɪd; blest][ˈlɔːrd] ！
Blessed Lord ！
蒙福 主 ！

主啊，您是蒙福的！

[ðəʊ [wɪlt][nɑːt][pʊt][tuː; tə] [feɪm]
Thou wilt not put to shame
你 枯萎 不是 放 到 耻辱

你必不蒙羞

[ðɑɪ [ˈskɑːləɹ] [huː] [trʌsts] [ðiː] , [nɔːr] , [baɪ] [ðɑɪ] [greɪs] , [wʊd] [hiː; hi] [ðiː] [ˈiːðər] .
Thy scholar who trusts Thee , nor , by Thy grace , would he Thee either .
你的 学者 WHO 信托 汝 , 也不 , 经过 你的 优雅 , 会 他 汝 任何一个 .

你的学者信赖你，蒙你恩典，他也不会信赖你。

[erˈmen,ɑːˈmen] . [-]
Amen . [**13**]
阿门 . [-]

阿门。[13]

- [ɪn] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [truːθ] ; -
' **IN SPIRIT AND TRUTH** ; '
- 在 精神 和 真相 ; -

“以心灵和真理；”

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [truː] ['wɜːʃɪpə] .
THE TRUE WORSHIPPERS .
这 真的 信徒 .

真正的崇拜者。

- [ðə; ði][ˈaʊər] ['kʌmɪθ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪz] ,
' **The hour cometh , and now is** ,
- 这 小时 到来 , 和 现在 是 ,

“时候到了，现在就是了。”

[wen] [ðə; ði] [truː] ['wɜːʃɪpə] [jæl; ʃəl] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [truːθ] :
when the true worshippers shall worship the Father in spirit and truth :
什么时候 这 真的 信徒 将 崇拜 这 父亲 在 精神 和 真相 :

当真正敬拜父的人用心灵和诚实敬拜他时：

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [dʌθ; dəθ][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [siːk] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪpə] .
for such doth the Father seek to be His worshippers .
为了 这样的 确实 这 父亲 寻找 到 是 他的 信徒 .

因为父神希望这样的人成为祂的敬拜者。

[gɑːd][ɪz][ə; eɪ][ˈspɪrɪt] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm][mʌst; məst] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈspɪrɪt]
God is a Spirit : and they that worship Him must worship Him in spirit
上帝 是 一个 精神 : 和 他们 那 崇拜 他 必须 崇拜 他 在 精神

[ænd; ənd] [truːθ] .
and truth .
和 真相 .

神是灵，所以拜他的必须用心灵和诚实拜他。

- — [dʒɑːn][,aɪ ˈviː] . - , - .
' — **John iv** . **23 , 24** .
- — 约翰 四 . - , - .

——约翰福音 4:23, 24。

[ði:z] [wɜ:rdz][ʌv; əv][ˈdʒi:zəs][tu:; tə][ðə; ði][ˈwʊmən][ʌv; əv][səˈmæriə; səˈmeriə][ɑ:r; ər][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [rɪˈkɔ:rdɪd]
These words of Jesus to the woman of Samaria are His first recorded
这些 字 的 耶稣 到 这 女士 的 撒玛利亚 是 他的 第一的 记录
[ˈti:tʃɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [prer] .
teaching on the subject of prayer .
教学 在 这 主题 的 祷告 .

耶稣对撒玛利亚妇人说的这番话，是他首次有记载地教导人们关于祷告的道理。

[ðeɪ] [gɪv] [ju: ˈes][sʌm; səm][ˈwʌndərf(ə)] [fɜ:rst] [glɪmpsɪz] [ˈɪntu:][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ʌv; əv] [prer] .
They give us some wonderful first glimpses into the world of prayer .
他们 给 我们 一些 精彩的 第一的 惊鸿一瞥 进入 这 世界 的 祷告 .
[dʒɔɪ][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
它们让我们得以一窥祈祷的世界，真是美妙极了。

[ðə; ði][ˈfɑ:ðər] [si:ks] [ˈwɜ:ʃɪpə] : [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwɜ:ʃɪp] [ˈsætɪsfaɪz][hɪz; ɪz] [ˈʌvɪŋ] [hɑ:rt] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]
The Father seeks worshippers : our worship satisfies His loving heart and is a
这 父亲 寻找 信徒 : 我们的 崇拜 满足 他的 爱 心 和 是 一个
[dʒɔɪ][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
joy to Him .
喜悦 到 他 .

天父寻找敬拜者：我们的敬拜满足了他慈爱的心，也让他感到喜乐。

[hi:; hi] [si:ks] [tru:] [ˈwɜ:ʃɪpə] , [bʌt; bət][faɪndz] [ˈmeni] [nɑ:t] [sʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv]
He seeks true worshippers , but finds many not such as He would have
他 寻找 真的 信徒 , 但 发现 许多 不是 这样的 作为 他 会 有
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他寻找的是真正的信徒，但他发现的信徒大多并不符合他的期望。

[tru:] [ˈwɜ:ʃɪp] [ɪz][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [tru:θ] .
True worship is that which is in spirit and truth .
真的 崇拜 是 那 哪个 是 在 精神 和 真相 .
[tru:] [ˈwɜ:ʃɪp] [ɪz][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [tru:θ] .
真正的敬拜是用心灵和诚实进行的。

[ðə; ði][sʌn][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [wei] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈwɜ:ʃɪp] [ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][ɪn] [tru:θ]
The Son has come to open the way for this worship in spirit and in truth
这 儿子 有 来 到 打开 这 方式 为了 这 崇拜 在 精神 和 在 真相
,
,
,
,

圣子降临，是为了开启这以心灵和真理敬拜的道路。

[ænd; ənd] [ti:tʃ] [aɪ ˈti:][ju: ˈes] .
and teach it us .
和 教 它 我们 .
[ænd; ənd] [ti:tʃ] [aɪ ˈti:][ju: ˈes] .
并教给我们。

[ænd; ənd][soʊ][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][fɜ:rst][ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn][ðə; ði] [sku:l] [ʌv; əv] [prer] [mʌst; məst][bi:; bi]
And so one of our first lessons in the school of prayer must be
和 所以 一 的 我们的 第一的 课程 在 这 学校 的 祷告 必须 是
[tu:; tə][ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [aɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə] [preɪ] [ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][ɪn] [tru:θ] ,
to understand what it is to pray in spirit and in truth ,
到 理解 什么 它是 到 祈祷 在 精神 和 在 真相 ,

因此，我们在祷告学校的第一课就必须是明白什么是用心灵和诚实祷告。

[ænd; ənd][tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [wi:; wi][kæn; kən] [əˈteɪn] [tu:; tə][aɪ ˈti:] . [-]
and to know how we can attain to it . [14]
和 到 知道 如何 我们 能 达到 到 它 . [-]

并知道我们如何才能实现它。[14]

[tuː; tə][ðə; ði][ˈwʊmən][ʌv; əv][səˈmæriə; səˈmeriə][ˈaʊər; ɑːr][ɒːrd][spəʊk][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈθriːfoʊld][ˈwɜːrʃɪp] .
To the woman of Samaria our Lord spoke of a threefold worship .
到 这 女士 的 撒玛利亚 我们的 主 辐 的 一个 三重 崇拜 .

我们的主曾向撒玛利亚妇人讲过三重敬拜。

[ðer; ðər][ɪz] , [fɜːrst] , [ðə; ði][ˈɪgnərənt] [ˈwɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][səˈmæritənz] : - [jiː; ji] [ˈwɜːrʃɪp] [ðæt] [wɪtʃ]
There is , first , the ignorant worship of the Samaritans : ' Ye worship that which
那里 是 , 第一的 , 这 无知 崇拜 的 这 撒玛利亚人 : - 叶 崇拜 那 哪个
[jiː; ji] [noʊ] [nɑːt] . -
ye know not . '
是的 知道 不是 . -

首先，撒玛利亚人无知的崇拜是：“你们崇拜你们所不知道的。”

[ðə; ði][ˈsekənd] , [ðə; ði][ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈwɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuː] , [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [truː] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]
The second , the intelligent worship of the Jew , having the true knowledge of
这 第二 , 这 聪明的 崇拜 的 这 犹 , 拥有 这 真的 知识 的
[gɑːd] :
God :
上帝 :

第二，犹太人的理性敬拜，即拥有对上帝的真正认识：

- [wiː; wi] [ˈwɜːrʃɪp] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [noʊ] ; [fɔːr; fər][sælˈveɪ(ə)n][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] . -
' We worship that which we know ; for salvation is of the Jews . '
- 我们 崇拜 那 哪个 我们 知道 ; 为了 救恩 是 的 这 犹太人 . -
“我们敬拜我们所认识的；因为救恩是从犹太人来的。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [nuː] , [ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈwɜːrʃɪp] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪmˈself] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]
And then the new , the spiritual worship which He Himself has come to
和 然后 这 新的 , 这 精神 崇拜 哪个 他 他本人 有 来 到
[ɪntrəˈduːs] :
introduce :
介绍 :

然后是祂亲自引入的新的、属灵的敬拜方式：

- [ðə; ði][ˈaʊər][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ,
' The hour is coming , and is now ,
- 这 小时 是 未来 , 和 是 现在 ,
“时候将到，现在就是了。”

[wen] [ðə; ði] [truː] [ˈwɜːʃɪpə] [jæl; ɛl] [ˈwɜːrʃɪp] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [truːθ] . -
when the true worshippers shall worship the Father in spirit and truth . '
什么时候 这 真的 信徒 将 崇拜 这 父亲 在 精神 和 真相 . -
“当真正敬拜父的人用心灵和诚实敬拜他时。”

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kəˈnek(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrdz] - [ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [truːθ] - [duː]
From the connection it is evident that the words ' in spirit and truth ' do
从 这 联系 它 是 明显 那 这 字 - 在 精神 和 真相 - 做
[nɑːt] [miːn] ,
not mean ,
不是 意思是 ,

从上下文可以看出，“凭着心灵和诚实”这句话的意思并非如此。

[æz; əz][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [θɔːt] , [ˈɜːrɪstli] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] , [ɪn] [sɪnˈserəti] .
as is often thought , earnestly , from the heart , in sincerity .
作为 是 经常 想法 , 切实 , 从 这 心 , 在 诚意 .
人们常常认真地、发自内心地、真诚地思考这个问题。

[ðə; ði][sə'mæritənz][hæd; həd][ðə; ði][faɪv] [bʊks] [ʌv; əv]['moʊzəs][ænd; ənd][sʌm; səm] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]
The Samaritans had the five books of Moses and some knowledge of
这撒玛利亚人有这五图书的摩西和 一些 知识 的
[gɑ:d] ;
God ;
上帝 ;

撒玛利亚人拥有摩西五经和一些关于上帝的知识；

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['daʊtləs] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [hu:] ['ɑ:nɪstli] [ænd; ənd]
there was doubtless more than one among them who honestly and
那里 曾是 毫无疑问 更多的 比 一 之中 他们 WHO 诚实地 和
['ʒ:rnɪstli] [sɔ:t] [gɑ:d][ɪn] [prer] .
earnestly sought God in prayer .
切实 寻求 上帝 在 祷告 .

毫无疑问，他们当中不止一个人真心诚意地向神祷告。

[ðə; ði][dʒu:z][hæd; həd][ðə; ði] [tru:] [fʊl] [revə'leɪ(ə)n][ʌv; əv][gɑ:d][ɪn][hɪz; ɪz][wɜ:rd] , [æz; əz] [ðʌs] [fɑ:r][ˈgɪv(ə)n]
The Jews had the true full revelation of God in His word , as thus far given
这 犹太人 有 这 真的 满的 启示 的 上帝 在 他的 单词 , 作为 因此 远的 给定
;
;
;

犹太人从上帝的圣言中获得了上帝迄今为止所启示的全部真理；

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ˈgɑ:dli][men] , [hu:] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][gɑ:d][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hoʊl]
there were among them godly men , who called upon God with their whole
那里 是 之中 他们 敬虔的 男人 , WHO 称为 之上 上帝 和 他们的 所有的
[hɑ:rt] .
heart .
心 .

他们当中有虔诚的人，他们全心全意地呼求上帝的名。

[ænd; ənd] [jet] [nɑ:t] - [ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd] [tru:θ] , - [ɪn][ðə; ði] [fʊl] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz] .
And yet not ' in spirit and truth , ' in the full meaning of the words .
和 然而 不是 - 在 精神 和 真相 , - 在 这 满的 意义 的 这 字 .

然而，却并非“以心灵和真理”，并非字面意思的全部含义。

['dʒɪ:zəs] [sez] , - [ðə; ði][ˈaʊər][ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪz] :
Jesus says , ' The hour is coming , and now is :
耶稣 说道 , - 这 小时 是 未来 , 和 现在 是 :

耶稣说：“时候将到，现在就是了。”

- [aɪ 'ti:][ɪz][ˈoʊnli][ɪn][ænd; ənd] [θru:] [hɪm; ɪm] [ðæt][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv][gɑ:d] [wɪl] [bi:; bi][ɪn]['spɪrɪt]
' it is only in and through Him that the worship of God will be in spirit
- 它 是 仅有的 在 和 通过 他 那 这 崇拜 的 上帝 将要 是 在 精神
[ænd; ənd] [tru:θ] .
and truth .
和 真相 .

唯有藉着他，我们才能以心灵和诚实敬拜神。

[ə'mʌŋ] ['krɪstʃənz] [wʌŋ] [stɪl] [faɪndz][ðə; ði] [θri:] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['wɜ:ʃɪpə] .
Among Christians one still finds the three classes of worshippers .
之中 基督徒 一 仍然 发现 这 三 课程 的 信徒 .

在基督教信徒中，仍然可以发现三种类型的信徒。

[sʌm; səm] [hu:] [ɪn][ðer; ðər] ['ɪgnərəns] ['hɑ:rdli] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [æsk] : [ðeɪ] [preɪ] ['ʒ:rnɪstli] ,
Some who in their ignorance hardly know what they ask : they pray earnestly ,
一些 WHO 在 他们的 无知 几乎 知道 什么 他们 问 : 他们 祈祷 切实 ,

有些人因为无知，几乎不知道自己祈求的是什么：他们虔诚地祈祷，

[ænd; ənd] [jet] [rɪ'si:v] [bʌt; bət]['lɪt(ə)] .
and yet receive but little .
和 然而 收到 但 小的 .

然而得到的却很少。

[ˈʌðər] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] , [hu:] [hæv; həv] [mɔ:r] [kə'rekt] ['nɑ:lɪdʒ] , [hu:] [traɪ][tu:; tə] [preɪ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l]
Others there are , who have more correct knowledge , who try to pray with all
其他的 那里 是 , WHO 有 更多的 正确的 知识 , WHO 尝试 到 祈祷 和 全部
[ðer; ðər] [-]
their [15]
他们的 [-]

还有一些人，他们拥有更正确的知识，他们努力祈祷[15]

[maɪnd][ænd; ənd] [hɑ:rt] , [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [preɪ] [moʊst] ['ɜ:rnɪstli] ,
mind and heart , and often pray most earnestly ,
头脑 和 心 , 和 经常 祈祷 最多 切实 ,

要用心灵去感受，并常常虔诚地祈祷。

[ænd; ənd] [jet] [du:][nɑ:t] [ə'teɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] ['blesɪdnəs] [ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] [ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd] [tru:θ]
and yet do not attain to the full blessedness of worship in spirit and truth
和 然而 做 不是 达到 到 这 满的 幸福 的 崇拜 在 精神 和 真相
.
:
.

然而，他们却未能获得在心灵和真理中敬拜的完全福乐。

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɪntu:] [ðɪs] [θɜ:rd] [klæs] [wi:; wi][mʌst; məst][æsk]['aʊər; ɑ:r] [bɔ:rd]['dʒi:zəs][tu:; tə] [teɪk] [ju: 'es] ;
It is into this third class we must ask our Lord Jesus to take us ;
它 是 进入 这 第三 班级 我们 必须 问 我们的 主 耶稣 到 拿 我们 ;

我们必须祈求我们的主耶稣将我们带入这第三类人；

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] [tɔ:t] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [haʊ] [tu:; tə] ['wɜ:rʃɪp] [ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd] [tru:θ] .
we must be taught of Him how to worship in spirit and truth .
我们 必须 是 教授 的 他 如何 到 崇拜 在 精神 和 真相 .

我们必须学习如何用心灵和诚实敬拜祂。

[ðɪs] [ə'loʊn][ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['wɜ:rʃɪp] ; [ðɪs] [meɪks] [ju: 'es] ['wɜ:ʃɪpə] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [si:ks]
This alone is spiritual worship ; this makes us worshippers such as the Father seeks
这 独自的 是 精神 崇拜 ; 这 制作 我们 信徒 这样的 作为 这 父亲 寻找
.
:
.

唯有这才是属灵的敬拜；这才能使我们成为天父所寻求的敬拜者。

[ɪn] [prer] ['evriθɪŋ] [wɪl] [dɪ'pend] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [ʌndər'stændɪŋ] [wel] [ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði]
In prayer everything will depend on our understanding well and practising the
在 祷告 一切 将要 依赖 在 我们的 理解 出色地 和 练习 这
['wɜ:rʃɪp] [ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd] [tru:θ] .
worship in spirit and truth .
崇拜 在 精神 和 真相 .

祷告的一切关键在于我们是否真正理解并以心灵和诚实来实践敬拜。

- [gɑ:d][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt][ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] ['wɜ:rʃɪp] [hɪm; ɪm][mʌst; məst] ['wɜ:rʃɪp] [hɪm; ɪm][ɪn]['spɪrɪt]
' God is a Spirit and they that worship Him must worship Him in spirit
- 上帝 是 一个 精神 和 他们 那 崇拜 他 必须 崇拜 他 在 精神
[ænd; ənd] [tru:θ] . -
and truth . '
和 真相 . -

“神是灵，所以拜他的必须用心灵和诚实拜他。”

[ðə; ði][fɜːrst] [θɔːt] [sə'dʒestɪd] [hɪr] [baɪ][ðə; ði]['mæstər][ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][mɑːst; məst][biː; bi] ['hɑːrməni]
The first thought suggested here by the Master is that there must be harmony
这 第一的 想法 建议 这里 经过 这 掌握 是 那 那里 必须 是 和谐
[br'twiːn] [gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪpə] ;
between God and His worshippers ;
之间 上帝 和 他的 信徒 ;

大师在这里提出的第一个想法是，上帝和他的信徒之间必须有和谐；

[sʌtʃ] [æz; əz][gɑːd][ɪz] , [mɑːst; məst][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [biː; bi] .
such as God is , must His worship be :
这样的 作为 上帝 是 , 必须 他的 崇拜 是 .

神的本质决定了祂的敬拜方式。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [prɪ'veɪlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] :
This is according to a principle which prevails throughout the universe :
这 是 根据 到 一个 原则 哪个 占上风 自始至终 这 宇宙 :

这是遵循一条普遍存在于宇宙中的原则：

[wiː; wi] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [br'twiːn] [æn; ən]['ɑːbdʒekt][ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrgən][tuː; tə] [wɪtʃ]
we look for correspondence between an object and the organ to which
我们 看 为了 一致 之间 一个 目的 和 这 器官 到 哪个
[aɪ'tiː] [rɪ'viːlz] [ɔːr] [jiːldz] [ɪt'self] .
it reveals or yields itself .
它 揭示 或者 产量 本身 .

我们寻找物体与其所展现或呈现的器官之间的对应关系。

[ðə; ði] [aɪ] [hæz; həz][æn; ən] ['ɪnər] ['fɪtnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] , [ðə; ði] [ɪr] [fɔːr; fər] [saʊnd] .
The eye has an inner fitness for the light , the ear for sound .
这 眼睛 有 一个 内 健康 为了 这 光 , 这 耳朵 为了 声音 .

眼睛天生适合感光，耳朵天生适合听觉。

[ðə; ði][mæn] [huː] [wʊd] ['truːli] ['wɜːʃɪp] [gɑːd] , [wʊd] [faɪnd][ænd; ənd] [noʊ] [ænd; ənd] [pə'zes]
The man who would truly worship God , would find and know and possess
这 男人 WHO 会 真的 崇拜 上帝 , 会 寻找 和 知道 和 具有
[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][gɑːd] ,
and enjoy God ,
和 享受 上帝 ,

真正敬拜神的人，会找到神、认识神、拥有神并享受神。

[mɑːst; məst][biː; bi][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [mɑːst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][kə'pæsəti][fɔːr; fər] [rɪ'siːvɪŋ]
must be in harmony with Him , must have a capacity for receiving
必须 是 在 和谐 和 他 , 必须 有 一个 容量 为了 接收
[hɪm; ɪm] .
Him :
他 .

必须与祂和谐相处，必须有能力接受祂。

[br'kəz, br'kɔːz][gɑːd][ɪz]['spɪrɪt] , [wiː; wi][mɑːst; məst] ['wɜːʃɪp] [ɪn]['spɪrɪt] .
Because God is Spirit , we must worship in spirit .
因为 上帝 是 精神 , 我们 必须 崇拜 在 精神 .

因为神是灵，所以我们必须用心灵敬拜祂。

[æz; əz][gɑːd][ɪz] , [soʊ][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪpər] .
As God is , so His worshipper .
作为 上帝 是 , 所以 他的 崇拜者 .

神如何，敬拜神的人也如何。

[ænd; ənd] [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
And what does this mean ?
和 什么 做 这 意思是 ?

这又意味着什么呢？

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [æskt] ['aʊər; ɑ:r] [ɔ:rd] ['weðər] [sə'mæriə; sə'meriə] [ɔ:r] [dʒə'ru:sələm] [wʌz; wəz]
The woman had asked our Lord whether Samaria or Jerusalem was
这 女士 有 问 我们的 主 无论 撒玛利亚 或者 耶路撒冷 曾是
[ðə; ði] [tru:] [pleɪs] [ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] .
the true place of worship .
这 真的 地方 的 崇拜 .

那位妇人问主，撒玛利亚和耶路撒冷哪个才是真正的敬拜之地。

[hi:; hi] ['ænsər] [ðæt] [hens'fɔ:rθ] ['wɜ:rʃɪp] [ɪz][noʊ][ɔ:ŋgər][tu:; tə][bi:; bi] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]
He answers that henceforth worship is no longer to be limited to a certain
他 答案 那 今后 崇拜 是 不 更长 到 是 有限的 到 一个 肯定
[pleɪs] :
place :
地方 :

他回答说，从此以后，敬拜活动不再局限于某个特定地点：

- ['wʊmən] , [brɪ'li:v] [em 'i:] , [ðə; ði] ['aʊər] ['kʌmɪθ] [wen] ['ni:ðər] [ɪn] [-]
' Woman , believe Me , the hour cometh when neither in [16]
- 女士 , 相信 我 , 这 小时 到来 什么时候 两者都不 在 [-]

“女人，相信我，时候将到，那时既不在[16]

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] , [nɔ:r][ɪn][dʒə'ru:sələm] , [jæl; jəl][ji:; ji] ['wɜ:rʃɪp] [ðə; ði] ['fa:ðər] . -
this mountain , nor in Jerusalem , shall ye worship the Father . '
这 山 , 也不 在 耶路撒冷 , 将 是的 崇拜 这 父亲 . -

你们不可在这座山上，也不可在此敬拜父。

[æz; əz][gɔ:d][ɪz]['spɪrɪt] , [nɑ:t] [baʊnd] [baɪ] [speɪs] [ɔ:r][taɪm] ,
As God is Spirit , not bound by space or time ,
作为 上帝 是 精神 , 不是 边界 经过 空间 或者 时间 ,

因为上帝是灵，不受空间和时间的限制，

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [pər'fekʃ(ə)n] ['ɔ:lweɪz] [ænd; ənd] ['evriwɛr] [ðə; ði] [seɪm] ,
but in His infinite perfection always and everywhere the same ,
但 在 他的 无限 完美 总是 和 到处 这 相同的 ,

但在祂无限的完美中，祂永远、处处都是一样的。

[soʊ][hɪz; ɪz] ['wɜ:rʃɪp] [wʊd] [hens'fɔ:rθ] [noʊ][ɔ:ŋgər][bi:; bi] [kən'faɪnd] [baɪ] [pleɪs] [ɔ:r][fɔ:rm] ,
so His worship would henceforth no longer be confined by place or form ,
所以 他的 崇拜 会 今后 不 更长 是 受限 经过 地方 或者 形式 ,

因此，从此以后，对他的敬拜将不再受地点或形式的限制。

[bʌt; bət]['spɪrɪtʃuəl][æz; əz][gɔ:d] [hɪm'self] [ɪz]['spɪrɪtʃuəl] .
but spiritual as God Himself is spiritual .
但 精神 作为 上帝 他本人 是 精神 .

但祂是属灵的，因为祂本身就是属灵的。

[ə; eɪ]['les(ə)n][ʌv; əv] [di:p] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
A lesson of deep importance .
一个 课 的 深的 重要性 .

一个意义深远的教训。

[haʊ] [mʌtʃ] ['aʊər; ɑ:r] [kristi'ænəti] ['sʌfəz] [frʌm; frəm] [ðɪs] , [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [kən'faɪnd] [tu:; tə] ['sɜ:rt(ə)n]
How much our Christianity suffers from this , that it is confined to certain
如何 很多 我们的 基督教 遭受 从 这 , 那 它 是 受限 到 肯定
[taɪmz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] .
times and places .
时代 和 地方 .

我们的基督教深受其害，因为它局限于某些时间和地点。

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [si:kz] [tu:; tə] [preɪ] ['ɜ:rnɪstli] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɔ:r][ɪn][ðə; ði]['kloʊzɪt] ,
A man who seeks to pray earnestly in the church or in the closet ,
一个 男人 WHO 寻找 到 祈祷 切实 在 这 教会 或者 在 这 壁橱 ,

一个在教堂里或在密室里虔诚祈祷的人，

[s'pendz][ðə; ði] ['grɛtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] [ɔ:r][ðə; ði] [deɪ][ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɪn'taɪərli][æt; ət] ['veriəns]
spends the greater part of the week or the day in a spirit entirely at variance
 花费 这 更大的 部分 的 这 星期 或者 这 天 在 一个 精神 完全 在 方差
 [wið; wiθ] [ðæt][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [preɪd] .
with that in which he prayed .
 和 那 在 哪个 他 祈祷 .

一周的大部分时间或一天的大部分时间里，他的精神状态与他祈祷时的精神状态完全相反。

[hɪz; ɪz] ['wɜːrɪp] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪkst] [pleɪs] [ɔːr][ˈaʊər] , [nɑːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊl]
His worship was the work of a fixed place or hour , not of his whole
 他的 崇拜 曾是 这 工作 的 一个 固定的 地方 或者 小时 , 不是 的 他的 所有的
 ['biːɪŋ] .
being .
 存在 .

他的敬拜是在固定的地点或时间进行的，而不是他全部的生命所进行的。

[gɑ:d][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] : [hi; hi][ɪz][ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [wʌn] ; [wʌt] [hi; hi][ɪz] ,
God is a spirit : He is the Everlasting and Unchangeable One ; what He is ,
 上帝 是 一个 精神 : 他 是 这 永恒 和 不可改变的 一 ; 什么 他 是 ,
 神是灵: 祂是永恒不变的; 祂是什么,

[hiː, hi][ɪz][ˈɔːlweɪz][ænd; ənd][ɪn][truːθ] .
He is always and in truth .
 他 是 总是 和 在 真相 .
 他始终如一，而且是真诚的。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈwɜːrɪp] [mʌst; məst][ˈiːv(ə)n][soʊ][biː; bi][ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ænd] [truːθ] :
Our worship must even so be in spirit and truth :
 我们的 崇拜 必须 甚至 所以 是 在 精神 和 真相 :
 我们的敬拜也必须用心灵和诚实来表达：

[hɪz; ɪz] ['wɜːrʃɪp] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['spɪrɪt][lʌ; əv][ˈaʊər; ɑːr][laɪf] ;
His worship must be the spirit of our life ;
 他的 崇拜 必须 是 这 精神 的 我们的 生活 ;
 对他的敬拜应当成为我们生活的精神 ;

[ˈaʊər; ɑ:r][laɪf][mʌst; məst][bi; bi] [ˈwɜ:rʃɪp] [ɪn][ˈspɪrɪt][æz; əz][gɔ:d][ɪz][ˈspɪrɪt] .
our life must be worship in spirit as God is Spirit .
 我们的 生活 必须 是 崇拜 在 精神 作为 上帝 是 精神 ．
 我们的生活必须以心灵敬拜神，因为神是灵。

- [gʌ:d][ɪz][ə; ei]['spɪrɪt] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] ['wɜ:ɹɪp] [hɪm; ɪm][mʌst; məst] ['wɜ:ɹɪp] [hɪm; ɪm][ɪn]['spɪrɪt]
 ' **God is a Spirit** : **and they that worship Him must worship Him in spirit**
 - 上帝 是 一个 精神 : 和 他们 那 崇拜 他 必须 崇拜 他 在 精神
 [ænd; ənd] [tru:θ] . -
and truth . '
 和 真相 . -

“神是灵，所以拜他的必须用心灵和诚实拜他。”

[ðə; ði][ˈsekənd] [θɔ:t] [ðæt] [kʌmz] [tu:; tə][ju: ˈes][ɪz] [ðæt] [ðɪs] [ˈwɜ:rʃɪp] [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt][mʌst; məst]
The second thought that comes to us is that this worship in the spirit must
 这 第二 想法 那 来 到 我们 是 那 这 崇拜 在 这 精神 必须
 [kʌm] [frʌm; frəm][gɔ:d] [hɪmˈself] .
come from God Himself .
 来 从 上帝 他本人 .

我们想到的第二个问题是，这种属灵的敬拜必须来自上帝自己。

[gɑ:d][ɪz]['spɪrɪt] : [hi:; hi][ə'loun][hæz; həz]['spɪrɪt][tu:; tə] [gɪv] .
God is Spirit : He alone has Spirit to give .
上帝 是 精神 : 他 独自的 有 精神 到 给 .
 神是灵：唯有祂有灵可以赐予。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [ðɪs] [hiː; hi][sent][hɪz; ɪz][sʌn] , [tuː; tə][fɪt][juːˈes][fɔːr; fər] [sʌt] ['spɪrɪtʃuəl] ['wɜːrʃɪp] ,
It was for this He sent His Son , to fit us for such spiritual worship ,
它 曾是 为了 这 他 发送 他的 儿子 , 到 合身 我们 为了 这样的 精神 崇拜 ,
为此, 祂差遣祂的儿子来使我们适合进行这样的属灵敬拜。

[baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [juːˈes][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] .
by giving us the Holy Spirit .
经过 给予 我们 这 圣 精神 .

藉着赐给我们圣灵。

[aɪˈtiː][ɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrk] [ðæt] ['dʒiːzəs] [spiːks] [wen] [hiː; hi] [sez] [twɑɪs] ,
It is of His own work that Jesus speaks when He says twice ,
它 是 的 他的 自己的 工作 那 耶稣 说话 什么时候 他 说道 两次 ,
耶稣两次提到祂自己的工作, 指的是祂自己所做的工作。

- [ðə; ði]['aʊər] ['kʌmɪθ] , - [ænd; ənd] [ðen] [ædz] , - [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] . -
The hour cometh , and then adds , and is now .
- 这 小时 到来 , - 和 然后 添加 , - 和 是 现在 . -

“时候将到,”然后又补充道,“现在就是时候了。”

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['bæptarɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ; [ðə; ði]['spɪrɪt][kʊd; kəd][nɑːt] [striːm] [-]
He came to baptize with the Holy Spirit ; the Spirit could not stream [17]
他 来了 到 施洗 和 这 圣 精神 ; 这 精神 可以 不是 溪流 [-]
他来施行圣灵的洗礼; 圣灵却不能流淌[17]

[fɔːrθ] [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɡlɔːrɪfaɪd] ([dʒɑːn][aɪ] . - , [viː, aɪˈaɪ] .
forth till He was glorified (John i . 33 , vii .
前进 直到 他 曾是 光荣的 (约翰 我 . - , 七 .

直到祂得荣耀为止 (约翰福音 1:33, 7:18)。

- , - , [eksˈviːˈaɪ] . ['sevən]) .
37 , 38 , xvi . 7) .
- , - , 十六 . 7) .

37、38、十六.7)。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən][end][ʌv; əv][sɪn] ,
It was when He had made an end of sin ,
它 曾是 什么时候 他 有 制成 一个 结尾 的 罪 ,

当祂终结了罪恶之后,

[ænd; ənd] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['hoʊliːst][ʌv; əv][ɔːl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [blʌd] ,
and entering into the Holiest of all with His blood ,
和 进入 进入 这 最神圣的 的 全部 和 他的 血 ,

并藉着祂的宝血进入至圣所,

[hæd; həd][ðer; ðər][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [brɪˈhæf] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ([ækts] [iː] . -) ,
had there on our behalf received the Holy Spirit (Acts ii . 33) ,
有 那里 在 我们的 代表 已收到 这 圣 精神 (使徒行传二、 . -) ,

在那里, 他们代表我们领受了圣灵 (使徒行传 2:33)。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][send][hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə][juːˈes][æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] .
that He could send Him down to us as the Spirit of the Father .
那 他 可以 发送 他 向下 到 我们 作为 这 精神 的 这 父亲 .

祂能差遣祂以父的灵的身份降临到我们中间。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [wen] [kraɪst] [hæd; həd] [riˈdiːmd] [juːˈes] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɪn][hɪm; ɪm][hæd; həd]
It was when Christ had redeemed us , and we in Him had
它 曾是 什么时候 基督 有 已赎回 我们 , 和 我们 在 他 有
[rɪˈsiːvd] [ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,
received the position of children ,
已收到 这 位置 的 孩子们 ,

那时基督救赎了我们, 我们在他里面获得了儿女的地位。

[ðæt] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [sent] [fɔ:rθ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['ɪntu:] ['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [tu;; tə] [kraɪ] , -
that the Father sent forth the Spirit of His Son into our hearts to cry , '
那 这 父亲 发送 前进 这 精神 的 他的 儿子 进入 我们的 心 到 哭 , -
[ʌbə] , ['fɑ:ðər] . -
Abba , Father . '
阿爸 , 父亲 . -

父神差遣祂儿子的灵进入我们的心中，叫我们呼求：“阿爸，父啊。”

[ðə; ði] ['wɜ:rɪp] [ɪn] ['spɪrɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['wɜ:rɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
The worship in spirit is the worship of the Father in the Spirit of Christ ,
这 崇拜 在 精神 是 这 崇拜 的 这 父亲 在 这 精神 的 基督 ,
用心灵敬拜，就是藉着基督的灵敬拜父神。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['sʌnʃɪp] .
the Spirit of Sonship .
这 精神 的 儿子身份 .
儿子的灵。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] ['dʒi:zəs] [hɪr] ['ju:zɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['fɑ:ðər] .
This is the reason why Jesus here uses the name of Father .
这 是 这 原因 为什么 耶稣 这里 用途 这 姓名 的 父亲 .
这就是耶稣在这里使用“父”这个名字的原因。

[wi;; wi] ['nevər] [faɪnd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['testəmənt] [seɪnts] ['pɜ:rsənəli] [ə'prəʊpriət] [ðə; ði] [neɪm]
We never find one of the Old Testament saints personally appropriate the name
我们 绝不 寻找 一 的 这 老的 遗嘱 圣徒 亲自 合适的 这 姓名
[ʌv; əv] [tʃaɪld] [ɔ:r] [kɔ:l] [gɑ:d] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
of child or call God his Father .
的 孩子 或者 称呼 上帝 他的 父亲 .
我们从未发现旧约圣徒亲自给孩子取名，或者称上帝为父。

[ðə; ði] ['wɜ:rɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ɪz] ['oʊnli] ['pɑ:səb(ə)] [tu;; tə] [ðoʊz] [tu;; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv]
The worship of the Father is only possible to those to whom the Spirit of
这 崇拜 的 这 父亲 是 仅有的 可能的 到 那些 到 谁 这 精神 的
[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
the Son has been given .
这 儿子 有 到过 给定 .
只有那些领受了圣子之灵的人，才有可能敬拜圣父。

[ðə; ði] ['wɜ:rɪp] [ɪn] ['spɪrɪt] [ɪz] ['oʊnli] ['pɑ:səb(ə)] [tu;; tə] [ðoʊz] [tu;; tə] [hu:m] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [rɪ'vi:ld]
The worship in spirit is only possible to those to whom the Son has revealed
这 崇拜 在 精神 是 仅有的 可能的 到 那些 到 谁 这 儿子 有 揭晓
[ðə; ði] ['fɑ:ðər] ,
the Father ,
这 父亲 ,
只有那些蒙圣子启示认识圣父的人，才能在灵里敬拜圣父。

[ænd; ənd] [hu:] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['sʌnʃɪp] .
and who have received the spirit of Sonship .
和 WHO 有 已收到 这 精神 的 儿子身份 .
并且已经领受了儿子的身份之灵。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [kraɪst] [hu:] ['əʊpənz] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['ti:tʃɪz] [ðə; ði] ['wɜ:rɪp] [ɪn] ['spɪrɪt] .
It is only Christ who opens the way and teaches the worship in spirit .
它 是 仅有的 基督 WHO 打开 这 方式 和 教导 这 崇拜 在 精神 .
只有基督才能开辟道路，教导人们用心灵敬拜。

[ænd; ənd] [ɪn] [tru:θ] .
And in truth .
和 在 真相 .
事实上。

[ðæt] [dʌz] [nɑ:t][ˈoʊnli] [mi:n] , [ɪn] [sɪnˈserəti] .
That does not only mean , in sincerity .
那 做 不是 仅有的 意思是 , 在 诚意 .

这不仅仅意味着真诚。

[nɔ:r] [dʌz] [aɪ ˈti:][ˈoʊnli][ˈsɪgnɪfaɪ] , [ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ˈgɑ:dz][wɜ:rd] .
Nor does it only signify , in accordance with the truth of God's Word .
也不 做 它 仅有的 表示 , 在 根据 和 这 真相 的 神的 单词 .

这不仅意味着，也符合上帝圣言的真理。

[ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [di:p] [ænd; ənd][dɪˈvaɪn] [ˈmi:nɪŋ] .
The expression is one of deep and Divine meaning .
这 表达 是 一 的 深的 和 神圣的 意义 .

这句话蕴含着深刻而神圣的意义。

[ˈdʒi:zəs][ɪz] - [ðə; ði][ˈoʊnli] - [brɪˈgɑ:tn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] , [fʊl] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] [tru:θ] . -
Jesus is ' the only - begotten of the Father , full of grace and truth . ' -
耶稣 是 - 这 仅有的 - 所生的 的 这 父亲 , 满的 的 优雅 和 真相 . -

耶稣是“父的独生子，充满恩典和真理”。

- [ðə; ði] [lɔ:] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ˈmoʊzəs] ; [greɪs] [ænd; ənd] [tru:θ] [keɪm] [baɪ][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] . -
' The law was given by Moses ; grace and truth came by Jesus Christ . ' -
- 这 法律 曾是 给定 经过 摩西 ; 优雅 和 真相 来了 经过 耶稣 基督 . -

“律法是摩西所颁布的；恩典和真理是耶稣基督所赐的。”

[ˈdʒi:zəs] [sez] , - [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] . - [-]
Jesus says , ' I am the truth and the life . ' [18]
耶稣 说道 , - 我 是 这 真相 和 这 生活 . - [-]

耶稣说：“我就是真理，我就是生命。”[18]

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˈtestəmənt] [ɔ:l][wʌz; wəz] [ˈʃædɒʊ] [ænd; ənd] [ˈprɑ:mɪs] ; [ˈdʒi:zəs] [brɔ:t] [ænd; ənd] [ˈɡɪvz]
In the Old Testament all was shadow and promise ; Jesus brought and gives
在 这 老的 遗嘱 全部 曾是 阴影 和 承诺 ; 耶稣 带来 和 给予

[ðə; ði][rɪˈæləti] ,
the reality ,
这 现实 ,

旧约中一切都是预兆和应许；耶稣带来了现实，并赐予了现实。

[ðə; ði] [ˈsʌbstəns] , [ʌv; əv] [θɪŋz] [həʊpt] [fɔ:r; fər] .
the substance , of things hoped for .
这 物质 , 的 事物 希望 为了 .

所盼望之事的实质。

[ɪn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˈtɜ:rn(ə)l][laɪf][ɑ:r; ər][ˈaʊər; ɑ:r][ˈæktʃuəl]
In Him the blessings and powers of the eternal life are our actual
在 他 这 祝福 和 权力 的 这 永恒 生活 是 我们的 实际的

[pəˈzeɪn] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] .
possession and experience .
拥有 和 经验 .

在祂里面，我们才能真正拥有和体验到永生的祝福和能力。

[ˈdʒi:zəs][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] [tru:θ] ; [ðə; ði][ˈhoʊli][ˈspɪrɪt][ɪz][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [tru:θ] ;
Jesus is full of grace and truth ; the Holy Spirit is the Spirit of truth ;
耶稣 是 满的 的 优雅 和 真相 ; 这 圣 精神 是 这 精神 的 真相 ;

耶稣充满恩典和真理；圣灵是真理的灵；

[θru:] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz][ɪn][ˈdʒi:zəs][ɪz][ˈaʊərz] [ɪnˈdi:d] ,
through Him the grace that is in Jesus is ours indeed ,
通过 他 这 优雅 那 是 在 耶稣 是 我们的 的确 ,

藉着祂，我们在耶稣里的恩典的确也属于我们。

[ænd; ənd] [tru:θ] [ə; eɪ] [ˈpɑ:zətɪv] [kə,mju:nɪˈkeɪʃn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [laɪf] .
and truth a positive communication out of the Divine life .
和 真相 一个 积极的 沟通 出去 的 这 神圣的 生活 :

真理是来自神圣生命的积极沟通。

[ænd; ənd][soʊ] [ˈwɜ:rʃɪp] [ɪn][ˈspɪrɪt][ɪz] [ˈwɜ:rʃɪp] [ɪn] [tru:θ] ; [æktʃuəl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈfeləʊʃɪp] [wɪð; wɪθ][gɑ:d] ,
And so worship in spirit is worship in truth ; actual living fellowship with God ,
和 所以 崇拜 在 精神 是 崇拜 在 真相 ; 实际的 活的 奖学金 和 上帝 ;
因此, 用心灵敬拜就是用真理敬拜; 是与神真实的、活泼的团契。

[ə; eɪ][ˈri:əl] [kɔ:rəˈspɑ:ndəns] [ænd; ənd][ˈhɑ:rməni] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] , [hu:] [ɪz][ə; eɪ][ˈspɪrɪt] ,
a real correspondence and harmony between the Father , who is a Spirit ,
一个 真实的 一致 和 和谐 之间 这 父亲 , WHO 是 一个 精神 ;
圣父 (祂是灵) 与神之间真正的对应与和谐

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] [preɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt] .
and the child praying in the spirit .
和 这 孩子 祈祷 在 这 精神 :

孩子在圣灵的指引下祈祷。

[wʌt] [ˈdʒi:zəs] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ʌv; əv][səˈmæriə; səˈmeriə] , [ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][æt; ət][wʌns]
What Jesus said to the woman of Samaria , she could not at once
什么 耶稣 说 到 这 女士 的 撒玛利亚 , 她 可以 不是 在 一次
[ʌndərˈstænd] .
understand .
理解 :

耶稣对撒玛利亚妇人说的话, 她一时无法明白。

[ˈpentɪkɔ:st] [wʌz; wəz] [ˈni:dɪd] [tu:; tə] [rɪˈvi:l] [ɪts] [fʊl] [ˈmi:nɪŋ] .
Pentecost was needed to reveal its full meaning .
五旬节 曾是 需要 到 揭示 它是 满的 意义 :

五旬节是揭示其全部意义所必需的。

[wi:; wi][ɑ:r; əɪ] [ˈhɑ:rdli] [prɪˈperd] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r][fɜ:rst] [ˈentrəns] [ˈɪntu:][ðə; ði] [sku:l] [ʌv; əv] [prer] [tu:; tə]
We are hardly prepared at our first entrance into the school of prayer to
我们 是 几乎 准备 在 我们的 第一的 入口 进入 这 学校 的 祷告 到
[græsp] [sʌtʃ] [ˈti:tʃɪŋ] .
grasp such teaching .
抓牢 这样的 教学 :

我们初次踏入祈祷的殿堂时, 很难做好充分的准备去理解这样的教导。

[wi:; wi][æɪ; ʃəl] [ʌndərˈstænd] [aɪ ˈti:] [ˈbetər] [ˈleɪtər][ɑ:n] .
We shall understand it better later on .
我们 将 理解 它 更好的 之后 在 :

我们以后会更好理解的。

[let] [ju: ˈes][ˈoʊnli] [brɪˈɡɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][ˈles(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [ˈɡɪvz] [aɪ ˈti:] .
Let us only begin and take the lesson as He gives it .
让 我们 仅有的 开始 和 拿 这 课 作为 他 给予 它 :

让我们开始吧, 接受他所传授的教训。

[wi:; wi][ɑ:r; əɪ] [ˈkɑ:rn(ə)] [ænd; ənd] [ˈkænɑ:t] [brɪŋ] [gɑ:d][ðə; ði] [ˈwɜ:rʃɪp] [hi:; hi] [si:ks] .
We are carnal and cannot bring God the worship He seeks .
我们 是 肉体 和 不能 带来 上帝 这 崇拜 他 寻找 :

我们是属肉体的, 无法给予神他所寻求的敬拜。

[bʌt; bət][ˈdʒi:zəs] [keɪm] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] : [hi:; hi][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][tu:; tə][ju: ˈes] .
But Jesus came to give the Spirit : He has given Him to us .
但 耶稣 来了 到 给 这 精神 : 他 有 给定 他 到 我们 :

但耶稣来是为了赐下圣灵: 他已经把圣灵赐给我们了。

[let] [ðə; ði][dispə'zi(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][set] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə][preɪ] [bi:; bi] [wʌt] ['kraɪsts] [wɜ:rdz]
Let the disposition in which we set ourselves to pray be what Christ's words
让 这 处置 在 哪个 我们 放 我们自己 到 祈祷 是 什么 基督的 字
[hæv; həv] [tɔ:t] [ju: 'es] .
have taught us :
有 教授 我们 :

让我们以基督的教诲所教导我们的心境来祷告。

[let] [ðer; ðər][bi:; bi][ðə; ði] [di:p] [kən'fe(ə)n] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r][ɪnə'bɪləti][tu:; tə] [brɪŋ] [gɑ:d][ðə; ði] ['wɜ:r]ɪp]
Let there be the deep confession of our inability to bring God the worship
让 那里 是 这 深的 忏悔 的 我们的 无力 到 带来 上帝 这 崇拜
[ðæt] [ɪz] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ;
that is pleasing to Him ;
那 是 令人愉悦 到 他 ;
让我们深深地承认自己无法以神所喜悦的方式敬拜祂；

[ðə; ði]['tʃaɪldlɪk] ['ti:tʃəblnəs] [ðæt] [weɪts] [ɑ:n][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ju: 'es] ;
the childlike teachableness that waits on Him to instruct us ;
这 孩子气 可教性 那 等待 在 他 到 指示 我们 ;
像孩子一样谦卑受教，等待祂的教导；

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [feɪθ] [ðæt] [ji:ldz] [ɪt'self][tu:; tə][ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] .
the simple faith that yields itself to the breathing of the Spirit .
这 简单的 信仰 那 产量 本身 到 这 呼吸 的 这 精神 :
那份顺服于圣灵指引的单纯信仰。

[ə'bʌv] [ɔ:l] , [let][ju: 'es][hoʊld][fæst][ðə; ði]['blesɪd; blest] [tru:θ] — [wi:; wi][jæl; jəl][faɪnd] [-]
Above all , let us hold fast the blessed truth — we shall find [19]
多于 全部 , 让 我们 抓住 快速地 这 蒙福 真相 — 我们 将 寻找 [-]
最重要的是，让我们坚持这美好的真理——我们将发现[19]

[ðæt] [ðə; ði] [bɔ:rd] [hæz; həz] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][ju: 'es][ə'baʊt] [aɪ'ti:] — [ðæt] [ðə; ði] ['nɑ:ldʒ] [ʌv; əv]
that the Lord has more to say to us about it — that the knowledge of
那 这 主 有 更多的 到 说 到 我们 关于 它 — 那 这 知识 的
[ðə; ði] ['fa:ðərhʊd] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
the Fatherhood of God ,
这 父亲 的 上帝 ,
主还有更多要告诉我们的——关于上帝父性的认识，

[ðə; ði][revə'leɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] ['fa:ðəlinis] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] ,
the revelation of His infinite Fatherliness in our hearts ,
这 启示 的 他的 无限 父爱 在 我们的 心 ,
祂无限的父爱在我们心中显明，

[ðə; ði] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ʌv] [ðæt] ['gɪvz] [ju: 'es][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][tu:; tə] [meɪk]
the faith in the infinite love that gives us His Son and His Spirit to make
这 信仰 在 这 无限 爱 那 给予 我们 他的 儿子 和 他的 精神 到 制作
[ju: 'es] ['tʃɪldrən] ,
us children ,
我们 孩子们 ,
相信那无限的爱，祂赐给我们祂的儿子和圣灵，使我们成为祂的儿女。

[ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv] [prer] [ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd] [tru:θ] .
is indeed the secret of prayer in spirit and truth .
是 的确 这 秘密 的 祷告 在 精神 和 真相 :
这的确是心灵和诚实祷告的秘诀。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [nu:] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [wei] [kraɪst] ['oʊpənd] [ʌp][fɔ:r; fər][ju: 'es] .
This is the new and living way Christ opened up for us .
这 是 这 新的 和 活的 方式 基督 打开 向上 为了 我们 :
这是基督为我们开辟的又新又活的道路。

[tu:; tə][hæv; həv] [kraɪst] [ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] , ['dwelɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ju: 'es] ,
To have Christ the Son , and The Spirit of the Son , dwelling within us ,
到 有 基督 这 儿子 , 和 这 精神 的 这 儿子 , 住宅 之内 我们 ,
让圣子基督和圣子的圣灵住在我们里面,

[ænd; ənd] [rɪ'vi:lɪŋ] [ðə; ði]['fɑ:ðə], [ðɪs] [meɪks] [ju: 'es] [tru:], ['spɪrɪtʃuəl] ['wɜ:ʃɪpə] .
and revealing the Father , this makes us true , spiritual worshippers .
和 揭示 这 父亲 , 这 制作 我们 真的 , 精神 信徒 .
通过揭示天父, 这使我们成为真正的属灵敬拜者。

- [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] . -
' Lord , Teach Us To Pray . '
- 主 , 教 我们 到 祈祷 - -
“主啊, 教我们祷告。”

[ˈblesɪd; blest][lɔ:rd] !
Blessed Lord !
蒙福 主 !
主啊, 您是蒙福的!

[aɪ] [ə'dɔ:r] [ðə; ði] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðəʊ] [dɪdst] [ti:tʃ] [ə; eɪ]['wʊmən] ,
I adore the love with which Thou didst teach a woman ,
我 崇拜 这 爱 和 哪个 你 迪斯特 教 一个 女士 ,
我无比敬佩你教导女人时所展现的爱,

[hu:] [hæd; həd][rɪ'fju:zd; 'refju:s] [ði:] [ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv]['wɔ:tər] , [wɒt] [ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv][gɔ:d]
who had refused Thee a cup of water , what the worship of God
WHO 有 拒绝 汝 一个 杯子 的 水 , 什么 这 崇拜 的 上帝
[mʌst; məst][bi:; bi] .
must be .
必须 是 .

谁连一杯水都不肯给你, 那么对神的敬拜该是怎样的呢?
[aɪ] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [ə'ʊrəns] [ðæt] [ðəʊ] [wɪlt][noʊ] [les] [naʊ] [ɪn'strʌkt] [ðəɪ] [dɪ'saɪp(ə)] ,
I rejoice in the assurance that Thou wilt no less now instruct Thy disciple ,
我 麾 在 这 保证 那 你 枯萎 不 较少的 现在 指示 你的 弟子 ,
我欣慰地确信, 你如今也必将一如既往地教导你的门徒。

[hu:] [kʌmz] [tu:; tə] [ði:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑ:rt] [ðæt] [lɔ:ŋz] [tu:; tə] [preɪ] [ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd][ɪn] [tru:θ] .
who comes to Thee with a heart that longs to pray in spirit and in truth .
WHO 来 到 汝 和 一个 心 那 长 到 祈祷 在 精神 和 在 真相 .
来到你面前, 怀着一颗渴望用心灵和诚实祷告的心的人。

[oʊ][maɪ]['hoʊli]['mæstər] !
O my Holy Master !
哦 我的 圣 掌握 !
我的圣主啊!

[du:] [ti:tʃ] [em 'i:] [ðɪs] ['blesɪd; blest]['si:krət] .
do teach me this blessed secret .
做 教 我 这 蒙福 秘密 .
请将这神圣的秘密传授给我。

[ti:tʃ] [em 'i:] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd] [tru:θ] [ɪz][nɔ:t][ʌv; əv][mæn] ,
Teach me that the worship in spirit and truth is not of man ,
教 我 那 这 崇拜 在 精神 和 真相 是 不是 的 男人 ,
请教导我, 用心灵和诚实敬拜不是出于人。

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ði:] ; [ðæt][,aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][ˈoʊnli][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv][taɪmz][ænd; ənd]
but only comes from Thee ; that it is not only a thing of times and
但 仅有的 来 从 汝 ； 那 它 是 不是 仅有的 一个 事物 的 时代 和
[ˈsi:znz] ,
seasons ,
季节 ,

但它只来自你；它不仅仅是时间和季节的产物。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈaʊtfləʊɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf][ɪn] [ði:] .
but the outflowing of a life in Thee .
但 这 流出 的 一个 生活 在 汝 .

但却是你里面生命的流露。

[ti:tʃ] [,em ˈi:][tu:; tə] [drɔ:] [nɪr] [tu:; tə][gɔ:d][ɪn] [prer] [ˈʌndər][ðə; ði] [di:p] [ɪmˈpre(ə)n] [ʌv; əv][maɪ]
Teach me to draw near to God in prayer under the deep impression of my
教 我 到 画 靠近 到 上帝 在 祷告 在下面 这 深的 印象 的 我的
[ˈɪgnərəns] [ænd; ənd][maɪ] [ˈhævɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][maɪˈself][tu:; tə][ˈɔ:fər][hɪm; ɪm] ,
ignorance and my having nothing in myself to offer Him ,
无知 和 我的 拥有 没有什么 在 我 到 提供 他 ,

请教我如何在深感无知和自身一无所有的情况下，通过祷告亲近神。

[ænd; ənd][æɪ; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][prəˈvɪz(ə)n] [ðəʊ] , [maɪ] [ˈseɪvjər] ,
and at the same time of the provision Thou , my Saviour ,
和 在 这 相同的 时间 的 这 条款 你 , 我的 救主 ,

同时，我的救主，祢也提供了这一切。

[ˈmeɪkɪst][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ˈbri:ðɪŋ] [ɪn][maɪ] [-]
makest for the Spirit's breathing in my [20]
制造 为了 这 精神的 呼吸 在 我的 [-]

使圣灵在我体内呼吸[20]

[ˈtʃaɪldlʌk] [stæmə-ɪŋz] .
childlike stammerings .
孩子气 口吃 .

孩子般的结巴。

[aɪ][du:] [bles] [ði:] [ðæt][ɪn] [ði:] [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
I do bless Thee that in Thee I am a child ,
我 做 保佑 汝 那 在 汝 我 是 一个 孩子 ,

我感谢你，因在你里面我如同孩童一般。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [ˈlɪbərti] [ʌv; əv] [ˈækses] ;
and have a child's liberty of access ;
和 有 一个 孩子的 自由 的 使用权 ;

并享有儿童的探视自由；

[ðæt][ɪn] [ði:] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ˈsʌnʃɪp] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈwɜ:ɹʃɪp] [ʌv; əv] [tru:θ] .
that in Thee I have the spirit of Sonship and of worship of truth .
那 在 汝 我 有 这 精神 的 儿子身份 和 的 崇拜 的 真相 .

在祢里面，我拥有儿子的灵和敬拜真理的灵。

[ti:tʃ] [,em ˈi:] , [əˈbʌv] [ɔ:l] , [ˈblesɪd; blest][sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] ,
Teach me , above all , Blessed Son of the Father ,
教 我 , 多于 全部 , 蒙福 儿子 的 这 父亲 ,

主耶稣基督，请您教导我，至高无上。

[haʊ] [,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði][,revəˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ðæt] [ˈɡɪvz] [ˈkɔ:nfɪdəns] [ɪn] [prer] ;
how it is the revelation of the Father that gives confidence in prayer ;
如何 它 是 这 启示 的 这 父亲 那 给予 信心 在 祷告 ;

正是天父的启示使我们在祷告中充满信心；

[ænd; ənd][let][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['fa:ðəlinis] [ʌv; əv]['gɑ:dz] [hɑ:rt] [bi:; bi][maɪ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [streŋθ]
and let the infinite Fatherliness of God's Heart be my joy and strength
和 让 这 无限 父爱 的 神的 心 是 我的 喜悦 和 力量
[fɔ:r; fər][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [prer] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['wɜ:rɪp] .
for a life of prayer and of worship .
为了 一个 生活 的 祷告 和 的 崇拜 .
愿上帝无限慈爱的父爱成为我祈祷和敬拜生活的喜乐和力量。

[eɪ'men,ɑ:'men] . [-]
Amen . [21]
阿门 . [-]
阿门。[21]

[preɪ] [tu:; tə] [ðɑɪ] ['fɑ:ðər] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] ['si:kɾət]
PRAY TO THY FATHER WHICH IS IN SECRET
祈祷 到 你的 父亲 哪个 是 在 秘密
当向你在暗中的父祷告。

[ɔ:r]
OR
或者
或者

[ə'loʊn] [wɪð; wɪθ][gɑ:d] .
ALONE WITH GOD .
独自的 和 上帝 .
与神独处。

- [bʌt; bət] [ðəʊ] , [wen] [ðəʊ] ['preɪst] , ['entər]['ɪntu:] [ðəɪn] ['ɪnər] ['tʃeɪmbər] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ʃʌt]
' But thou , when thou prayest , enter into thine inner chamber , and having shut
- 但 你 , 什么时候 你 祈祷 , 进入 进入 你的 内 房间 , 和 拥有 关闭
[ðɑɪ] [dɔ:r] ,
thy door ,
你的 门 ,
“但是你祷告的时候，要进入你的内室，关上门，

[preɪ] [tu:; tə] [ðɑɪ] ['fɑ:ðər] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['si:kɾət] ,
pray to thy Father which is in secret ,
祈祷 到 你的 父亲 哪个 是 在 秘密 ,
向你在暗中的父祷告，

[ænd; ənd][ðɑɪ] ['fɑ:ðər] [wɪtʃ] [si:θ] [ɪn]['si:kɾət][jæl; ʃəl] ['rekəmpens] [ði:] . - — [mæt] .
and thy Father which seeth in secret shall recompense thee . ' — Matt .
和 你的 父亲 哪个 沸腾 在 秘密 将 补偿 你 . - — 马特 .
你父在暗中察看，必要报答你。——马太福音

['vaɪ, 'vi:] . [sɪks] .
vi : 6 :
六 : 6 :
六、6.

['æftər]['dʒi:zəs][hæd; həd] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [dɪ'saɪplz] [hi:; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ðer; ðər][fɜ:rst]['pʌblɪk]
After Jesus had called His first disciples He gave them their first public
后 耶稣 有 称为 他的 第一的 门徒 他 给予 他们 他们的 第一的 民众
['ti:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sɜ:rmən][ɑ:n][ðə; ði] [maʊnt] .
teaching in the Sermon on the Mount .
教学 在 这 讲道 在 这 山 .
耶稣召集了他的第一批门徒之后，在登山宝训中向他们进行了第一次公开教导。

[hi:; hi][ðer; ðər] [ɪk'spaʊndɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑ:d] , [ɪts] [lɔ:z] [ænd; ənd][ɪts][laɪf] .
He there expounded to them the kingdom of God , its laws and its life .
他 那里 阐述 到 他们 这 王国 的 上帝 , 它是 法律 和 它是 生活 .
他在那里向他们讲解了上帝的国度、它的律法和它的生命。

[ɪn][ðæt] ['kɪŋdəm] [gɑ:d][ɪz][nɑ:t]['oʊnli] [kɪŋ] , [bʌt; bət] ['fɑ:ðər] ; [hi:; hi][nɑ:t]['oʊnli] ['gɪvz] [ɔ:l] ,
In that kingdom God is not only King , but Father ; He not only gives all ,
在 那 王国 上帝 是 不是 仅有的 国王 , 但 父亲 ; 他 不是 仅有的 给予 全部 ,
在那个国度里, 上帝不仅是君王, 也是父亲; 他不仅赐予一切,

[bʌt; bət][ɪz] [hɪm'self] [ɔ:l] .
but is Himself all .
但 是 他本人 全部 .
但他本身就是一切。

[ɪn][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] ['feləʊʃɪp] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə'loʊn][ɪz][ɪts] ['blesɪdnəs] .
In the knowledge and fellowship of Him alone is its blessedness .
在 这 知识 和 奖学金 的 他 独自的 是 它是 幸福 .
唯有认识祂、与祂相交才能获得真正的幸福。

[hens] [aɪ 'ti:] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðæt] [ðə; ði][,revə'leɪ(ə)n][ʌv; əv] [prer] [ænd; ənd]
Hence it came as a matter of course that the revelation of prayer and
因此 它 来了 作为 一个 事情 的 课程 那 这 启示 的 祷告 和
[ðə; ði] [prer] - [laɪf][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ti:tʃɪŋ] [kən'sɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [nu:] ['kɪŋdəm] [hi:; hi]
the prayer - life was a part of His teaching concerning the New Kingdom He
这 祷告 - 生活 曾是 一个 部分 的 他的 教学 有关 这 新的 王国 他
[keɪm] [tu:; tə][set][ʌp] .
came to set up .
来了 到 放 向上 .
因此, 祷告和祷告生活的启示自然而然地成为祂关于祂来建立的新国度的教导的一部分。

['moʊzəs][geɪv] ['ni:ðər] [kə'mænd] [nɔ:r] [,regju'leɪŋ] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [prer] :
Moses gave neither command nor regulation with regard to prayer :
摩西 给予 两者都不 命令 也不 规定 和 看待 到 祷告 :
摩西既没有就祷告给出命令, 也没有给出规定:

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['prɒfɪts] [seɪ] ['lɪt(ə)][də'rektli; da'rektli][ʌv; əv][ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv] [prer] ;
even the prophets say little directly of the duty of prayer ;
甚至 这 先知 说 小的 直接地 的 这 责任 的 祷告 ;
就连先知们也很少直接谈到祈祷的义务;

[aɪ 'ti:][ɪz] [kraɪst] [hu:] ['ti:tʃɪz] [tu:; tə] [preɪ] . [-]
it is Christ who teaches to pray . [22]
它 是 基督 WHO 教导 到 祈祷 : [-]
是基督教导我们祷告。[22]

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ðə; ði][lɔ:rd] ['ti:tʃɪz] [hɪz; ɪz] [dr'saɪplz] [ɪz][ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]
And the first thing the Lord teaches His disciples is that they must have
和 这 第一的 事物 这 主 教导 他的 门徒 是 那 他们 必须 有
[ə; eɪ]['si:krət] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [prer] ;
a secret place for prayer ;
一个 秘密 地方 为了 祷告 ;
主教导门徒的第一件事就是, 他们必须有一个隐秘的地方祷告;

['evri] [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]['sɑ:ləteri][spɑ:t] [wer] [hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi][ə'loʊn][wɪð; wɪθ]
every one must have some solitary spot where he can be alone with
每一个 一 必须 有 一些 孤 点 在哪里 他 能 是 独自的 和
[hɪz; ɪz][gɑ:d] .
his God .
他的 上帝 :
每个人都应该有一个僻静的地方, 在那里他可以独自与上帝相处。

['evri] ['ti:tʃər] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['sku:lru:m,'sku:lrəm] .
Every teacher must have a schoolroom .
每一个 老师 必须 有 一个 教室 :
每位教师都必须拥有一间教室。

[wiː; wi][hæv; həv] [lɜːrnt] [tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd][ək'sept][ˈdʒiːzəs][æz; əz][ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊnli] ['tiːtʃər] [ɪn][ðə; ði]
We have learnt to know and accept Jesus as our only teacher in the
我们 有 学会了 到 知道 和 接受 耶稣 作为 我们的 仅有的 老师 在 这
[sku:l] [ʌv; əv] [prer] .
school of prayer .
学校 的 祷告 .

我们已经学会认识并接受耶稣作为我们在祷告学校里唯一的老师。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [tɔːt] [juː 'es][æt; ət][sə'mæriə; sə'merɪə][ðæt] ['wɜːrɪp] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər] [kən'faɪnd]
He has already taught us at Samaria that worship is no longer confined
他 有 已经 教授 我们 在 撒玛利亚 那 崇拜 是 不 更长 受限
[tuː; tə] [taɪmz] [ænd; ənd][ˈpleɪsɪz] ;
to times and places ;
到 时代 和 地方 ;

他已经在撒玛利亚教导我们，敬拜不再局限于特定的时间和地点；

[ðæt] ['wɜːrɪp] , ['spɪrɪtʃuəl] [truː] ['wɜːrɪp] , [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] ;
that worship , spiritual true worship , is a thing of the spirit and the life ;
那 崇拜 , 精神 真的 崇拜 , 是 一个 事物 的 这 精神 和 这 生活 ;
[ðə; ði] [hoʊl] [mæn][mʌst; məst][ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf][biː; bi] ['wɜːrɪp] [ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [truːθ] .
the whole man must in his whole life be worship in spirit and truth .
这 所有的 男人 必须 在 他的 所有的 生活 是 崇拜 在 精神 和 真相 :

那种敬拜，属灵的真正敬拜，是关乎心灵和生命的事；

[ðə; ði] [hoʊl] [mæn][mʌst; məst][ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf][biː; bi] ['wɜːrɪp] [ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [truːθ] .
the whole man must in his whole life be worship in spirit and truth .
这 所有的 男人 必须 在 他的 所有的 生活 是 崇拜 在 精神 和 真相 :
[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][ˈwɒnts] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə] [tʃuːz] [fɔːr; fər][hɪm'self][ðə; ði] [fɪkst] [spɑːt] [wer] [hiː; hi]
And yet He wants each one to choose for himself the fixed spot where He
和 然而 他 想要 每个 一 到 选择 为了 他自己 这 固定的 点 在哪里 他
[kæn; kən] [ˈdeɪli] [miːt] [hɪm; ɪm] .
can daily meet him .
能 日常的 见面 他 :

人的一生都必须在心灵和诚实中敬拜神。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][ˈwɒnts] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə] [tʃuːz] [fɔːr; fər][hɪm'self][ðə; ði] [fɪkst] [spɑːt] [wer] [hiː; hi]
And yet He wants each one to choose for himself the fixed spot where He
和 然而 他 想要 每个 一 到 选择 为了 他自己 这 固定的 点 在哪里 他
[kæn; kən] [ˈdeɪli] [miːt] [hɪm; ɪm] .
can daily meet him .
能 日常的 见面 他 :

然而，祂希望每个人都能自己选择一个固定的地点，每天与祂相遇。

[ðæt] ['ɪnər] ['tʃeɪmbər] , [ðæt] ['sɑːləteri] [pleɪs] , [ɪz][ˈdʒiːzəs] - ['skuːlruːm, 'skuːlrəm] .
That inner chamber , that solitary place , is Jesus ' schoolroom .
那 内 房间 , 那 孤 地方 , 是 耶稣 - 教室 :

那间内室，那间僻静的地方，是耶稣的教室。

[ðæt] [spɑːt] [meɪ] [biː; bi] ['eniwer] ;
That spot may be anywhere ;
那 点 可能 是 任何地方 ;

那个地方可能在任何地方；

[ðæt] [spɑːt] [meɪ] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑːr][ə'boʊd]
that spot may change from day to day if we have to change our abode
那 点 可能 改变 从 天 到 天 如果 我们 有 到 改变 我们的 住所
;
;
;

如果我们搬家，那个地方可能每天都会改变；

[bʌt; bət] [ðæt] ['siːkrət] [pleɪs] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ,
but that secret place there must be ,
但 那 秘密 地方 那里 必须 是 ,

但那个秘密地方一定存在。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkwaɪət] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpjuːp(ə)] [ˈpleɪsɪz] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['mæstəːz] ['prez(ə)ns] ,
with the quiet time in which the pupil places himself in the Master's presence ,
和 这 安静的 时间 在 哪个 这 瞳孔 地方 他自己 在 这 硕士学位 在场 ,
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkwaɪət] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpjuːp(ə)] [ˈpleɪsɪz] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['mæstəːz] ['prez(ə)ns] ,
和 这 安静的 时间 在 哪个 这 瞳孔 地方 他自己 在 这 硕士学位 在场 ,

在学生静静地待在师父面前的这段时间里，

[tuː; tə][biː; bi][baɪ][hɪm; ɪm] [prɪˈperd] [tuː; tə] ['wɜːrɪp] [ðə; ði] ['fɑːðər] .
to be by Him prepared to worship the Father .
到 是 经过 他 准备 到 崇拜 这 父亲 .

预备好敬拜父神。

[ðer; ðər][əˈloʊn] , [bʌt; bət][ðer; ðər][moʊst] ['fʊrli] , ['dʒiːzəs] [kʌmz] [tuː; tə][juː 'es][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː 'es]
There alone , but there most surely , Jesus comes to us to teach us
那里 独自的 , 但 那里 最多 一定 , 耶稣 来 到 我们 到 教 我们
[tuː; tə] [preɪ] .
to pray .
到 祈祷 .

耶稣独自一人，但肯定地，在那里来到我们中间，教导我们祷告。

[ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɪz][ˈɔːlweɪz] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz]['skuːlruːm,'skuːlrʊm][[ʊd; ʌd][biː; bi] [braɪt] [ænd; ənd]
A teacher is always anxious that his schoolroom should be bright and
一个 老师 是 总是 焦虑的 那 他的 教室 应该 是 明亮的 和
[əˈtræktɪv] ,
attractive ,
吸引人的 ,

老师总是希望自己的教室明亮美观。

[fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [er] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['pjuːp(ə)lz] [lɔːŋ] [tuː; tə]
filled with the light and air of heaven , a place where pupils long to
已填 和 这 光 和 空气 的 天堂 , 一个 地方 在哪里 学生 长的 到
[kʌm] ,
come ,
来 ,

这里充满了天堂般的光线和空气，是学生们渴望来的地方。

[ænd; ənd] [ʌv] [tuː; tə] [steɪ] .
and love to stay .
和 爱 到 停留 .

而且喜欢留下来。

[ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst][wɜːrdz][ɑːn] [prer] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrmən][ɑːn][ðə; ði] [maʊnt] ,
In His first words on prayer in the Sermon on the Mount ,
在 他的 第一的 字 在 祷告 在 这 讲道 在 这 山 ,

在祂登山宝训中，祂第一次谈到祷告时，

['dʒiːzəs] [siːks] [tuː; tə][set][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃeɪmbər] [brɪˈfɔːr] [juː 'es][ɪn][ɪts][moʊst] [əˈtræktɪv] [laɪt] .
Jesus seeks to set the inner chamber before us in its most attractive light .
耶稣 寻找 到 放 这 内 房间 前 我们 在 它是 最多 吸引人的 光 .

耶稣试图以最吸引人的方式向我们展示内室。

[ɪf] [wiː; wi]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , [wiː; wi] [suːn] ['noʊtɪs] [wʌt] [ðə; ði] [tʃiːf] [23]
If we listen carefully , we soon notice what the chief [23]
如果 我们 听 小心 , 我们 很快 注意 什么 这 首席 [23]

如果我们仔细听，很快就会注意到酋长[23]

[θɪŋ] [ɪz][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [tel] [juː 'es][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['tæriːɪŋ] [ðer; ðər] .
thing is He has to tell us of our tarrying there .
事物 是 他 有 到 告诉 我们 的 我们的 逗留 那里 .

问题是他必须告诉我们我们在那里逗留的事。

[θriː] [taɪmz][hiː; hi]['juːzɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['fɑːðər] : - [preɪ] [tuː; tə][ðɑɪ] ['fɑːðər] ;
Three times He uses the name of Father : ' Pray to thy Father ;
三 时代 他 用途 这 姓名 的 父亲 : - 祈祷 到 你的 父亲 ;

他三次提到父亲的名字：“你们当向你们的父祷告；

-	-	[ðɑɪ]	[ˈfɑːðər]	[ʃæl; ʃəl]	[ˈrekəmpens]	[ðɪː]	;	-	[jʊr; jər]	[ˈfɑːðər]	[ˈnoʊɪθ]	[wʌt]	[θɪŋz]	[jiː; ji]	[hæv; həv]
-	-	Thy	Father	shall	recompense	thee	;	-	Your	Father	knoweth	what	things	ye	have
-	-	你的	父亲	将	补偿	你	;	-	你的	父亲	知道	什么	事物	是的	有
[niːd]	[ʌv; əv]	.	-												
need	of	.	-												
需要	的	.	-												
“你父必报答你；你父知道你们需要什么。”															
[ðə; ði]	[fɜːrst]	[θɪŋ]	[ɪn]	[ˈklaːzɪt]	-	[prer]	[ɪz]	:	[aɪ]	[mʌst; məst]	[miːt]	[maɪ]	[ˈfɑːðər]	.	
The	first	thing	in	closet	-	prayer	is	:	I	must	meet	my	Father	.	
这	第一的	事物	在	壁橱	-	祷告	是	:	我	必须	见面	我的	父亲	.	
在密室祷告中，第一件事就是：我必须见到我的天父。															
[ðə; ði]	[laɪt]	[ðæt]	[ʃaɪnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈklaːzɪt]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	:	[ðə; ði]	[laɪt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈfɑːðəz]	
The	light	that	shines	in	the	closet	must	be	:	the	light	of	the	Father's	
这	光	那	闪耀	在	这	壁橱	必须	是	:	这	光	的	这	父亲的	
[ˈkaʊntənəns]	.														
countenance	.														
面容	.														
壁橱里照耀的光芒一定是：天父面容的光芒。															
[ðə; ði]	[freɪ]	[er]	[frʌm; frəm]	[ˈhev(ə)n]	[wɪð; wɪθ]	[wɪt]	[ˈdʒiːzəs]	[wʊd]	[hæv; həv]	[fɪld]	[ðə; ði]	[ˈætməsfɪr]			
The	fresh	air	from	heaven	with	which	Jesus	would	have	filled	the	atmosphere			
这	新鲜的	空气	从	天堂	和	哪个	耶稣	会	有	已填	这	气氛			
[ɪn]	[wɪt]	[aɪ]	[eɪˈem]	[tuː; tə]	[briːð]	[ænd; ənd]	[preɪ]	,							
in	which	I	am	to	breathe	and	pray	,							
在	哪个	我	是	到	呼吸	和	祈祷	,							
耶稣曾用来自天堂的新鲜空气充满我呼吸和祈祷的空气，															
[ɪz]	:	[ˈgɑːdz]	[ˈfɑːðər]	-	[ʌv]	,	[ˈgɑːdz]	[ˈɪnfɪnət]	[	ˈfɑːðəlɪnɪs]	]	.			
is	:	God's	Father	-	love	,	God's	infinite	Fatherliness	.					
是	:	神的	父亲	-	爱	,	神的	无限	父爱	.					
是：上帝的父爱，上帝无限的父性。															
[ðʌs]	[iːt]	[θɔːt]	[ɔːr]	[pəˈtɪ(ə)n]	[wiː; wi]	[briːð]	[aʊt]	[wɪl]	[biː; bi]	[ˈsɪmp(ə)l]	,	[ˈhɑːrti]	,	[ˈtʃaɪldlaɪk]	[trʌst]
Thus	each	thought	or	petition	we	breathe	out	will	be	simple	,	hearty	,	childlike	trust
因此	每个	想法	或者	请愿	我们	呼吸	出去	将要	是	简单的	,	爽朗	,	孩子气	相信
[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈfɑːðər]	.												
in	the	Father	.												

[fɜːrst] , - [preɪ] [tuː; tə] [ðɑɪ] [ˈfɑːðər] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ˈsiːkrət] . -
First , ' Pray to thy Father which is in secret . '
第一的 , - 祈祷 到 你的 父亲 哪个 是 在 秘密 . -

首先, “当祷告你在暗中的父。”

[gɑːd] [ɪz] [ə; eɪ] [gɑːd] [huː] [ˈhaɪdz] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɑːrn(ə)l] [aɪ] .
God is a God who hides Himself to the carnal eye .
上帝 是 一个 上帝 WHO 隐藏 他本人 到 这 肉体 眼睛 .

上帝是一位向肉体凡胎隐藏自己的上帝。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [gɑːd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈtʃiːfli] [ˈɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈaʊər; ɑːr]
As long as in our worship of God we are chiefly occupied with our
作为 长的 作为 在 我们的 崇拜 的 上帝 我们 是 主要 占领 和 我们的
[oʊn] [θɔːts] [ænd; ænd] [ˈeksəsaɪzɪz] ,
own thoughts and exercises ,
自己的 想法 和 练习 ,

只要我们在敬拜上帝时主要关注的是自己的思想和行为,

[wiː; wi] [æɪ; ʃəl] [nɑːt] [miːt] [hɪm; ɪm] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] , [ðə; ði] [ˌʌnˈsiːn] [wʌn] .
we shall not meet Him who is a Spirit , the unseen One .
我们 将 不是 见面 他 WHO 是 一个 精神 , 这 看不见 一 .

我们不会与祂——那位灵体, 那位看不见的神——相遇。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [huː] [wɪðˈdrɔːz] [hɪmˈself] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld]
But to the man who withdraws himself from all that is of the world
但 到 这 男人 WHO 撤回 他自己 从 全部 那 是 的 这 世界
[ænd; ænd] [mæn] ,
and man ,
和 男人 ,

但对于一个远离尘世和人间一切的人来说,

[ænd; ænd] [priˈpeəz] [tuː; tə] [weɪt] [əˈpɑːn] [gɑːd] [əˈloʊn] , [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [wɪl] [rɪˈviːl] [hɪmˈself] .
and prepares to wait upon God alone , the Father will reveal Himself .
和 准备 到 等待 之上 上帝 独自の , 这 父亲 将要 揭示 他本人 .

并预备好单单等候神, 天父必会向他显现。

[æz; əz] [hiː; hi] [fəˈseɪks] [ænd; ænd] [ˈɡɪvz] [ʌp] [ænd; ænd] [ʌts] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ænd; ænd] [ðə; ði] [laɪf]
As he forsakes and gives up and shuts out the world , and the life
作为 他 遗弃 和 给予 向上 和 关闭 出去 这 世界 , 和 这 生活
[ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
of the world ,
的 这 世界 ,

当他舍弃、放弃并封闭这个世界和世俗生活时,

[ænd; ænd] [səˈrendəz] [hɪmˈself] [tuː; tə] [biː; bi] [led] [ʌv; əv] [kraɪst] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ʌv; əv] [ˈɡɑːdz]
and surrenders himself to be led of Christ into the secret of God's
和 投降 他自己 到 是 引领 的 基督 进入 这 秘密 的 神的
[ˈprez(ə)ns] ,
presence ,
在场 ,

他甘愿顺服基督的引领, 进入神同在的奥秘之中。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [lʌv] [wɪl] [raɪz] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] .
the light of the Father's love will rise upon him .
这 光 的 这 父亲的 爱 将要 上升 之上 他 .

天父慈爱的光照耀着他。

[ðə; ði] [ˈsiːkrəsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪnər] [-]
The secrecy of the inner [24]
这 保密 的 这 内 [-]

内部的秘密[24]

[ˈtʃeɪmbər] [ænd; ənd][ðə; ði][kloʊzd] [dɔːr] , [ðə; ði][ɪnˈtʰaɪər] [ˌsepəˈreɪʃn] [frʌm; frəm][ɔːl] [əˈraʊnd][ˌjuːˈes] , [ɪz]
chamber and the closed door , the entire separation from all around us , is
房间 和 这 关闭 门 , 这 全部的 分离 从 全部 大约 我们 , 是
[æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ,
an image of ,
一个 图像 的 ,

房间和紧闭的房门，以及与周围一切的完全隔绝，构成了一幅这样的画面：

[ænd; ənd][soʊ][ə; eɪ][help][tuː; tə] , [ðæt] [ˈɪnər] [ˈspɪrɪtʃuəl][ˈsæŋktʃueri] , [ðə; ði][ˈsiːkrət][ʌv; əv][ˈgɑːdz]
and so a help to , that inner spiritual sanctuary , the secret of God's
和 所以 一个 帮助 到 , 那 内 精神 避难所 , 这 秘密 的 神的
[ˈtæbərnækl] ,
tabernacle ,
圣幕 ,

因此，这有助于我们进入那内在的精神圣所，那神圣殿堂的奥秘。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][veɪl] , [wer] [ˈaʊər; ɑːr][ˈspɪrɪt][ˈtruːli] [kʌmz] [ˈɪntuː][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l][wʌn]
within the veil , where our spirit truly comes into contact with the Invisible One
之内 这 面纱 , 在哪里 我们的 精神 真的 来 进入 接触 和 这 无形的 一
.
:
.

在帷幕之内，我们的灵魂真正与无形者接触。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][ɑːr; ər] [tɔːt] ,
And so we are taught ,
和 所以 我们 是 教授 ,

因此，我们被教导说：

[æt; ət][ðə; ði][ˈveri] [ˈaʊtset] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [sɜːrtʃ] [ˈæftər][ðə; ði][ˈsiːkrət][ʌv; əv] [ɪˈfektʃuəl] [ˈprer] ,
at the very outset of our search after the secret of effectual prayer ,
在 这 非常 开端 的 我们的 搜索 后 这 秘密 的 有效的 祷告 ,
在我们探寻有效祷告秘诀的最初阶段，

[tuː; tə] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˌaɪˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈtʃeɪmbər] , [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər][əˈloʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
to remember that it is in the inner chamber , where we are alone with the
到 记住 那 它 是 在 这 内 房间 , 在哪里 我们 是 独自的 和 这
[ˈfaːðər] ,
Father ,
父亲 ,

要记住，那是在内室里，在那里我们独自与天父同在。

[ðæt] [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [lɜːrɪn] [tuː; tə] [ˈpreɪ] [əˈraɪt] .
that we shall learn to pray aright .
那 我们 将 学习 到 祈祷 好的 .

我们将学会正确地祈祷。

[ðə; ði] [ˈfaːðər] [ɪz][ɪn][ˈsiːkrət] : [ɪn] [ðɪːz] [wɜːrdz][ˈdʒiːzəs] [ˈtiːtʃɪz] [ˌjuːˈes] [wer] [hiː; hi][ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [ˌjuːˈes] ,
The Father is in secret : in these words Jesus teaches us where He is waiting us ,
这 父亲 是 在 秘密 : 在 这些 字 耶稣 教导 我们 在哪里 他 是 等待 我们 ,
天父藏在隐秘处：耶稣用这些话教导我们祂在哪里等着我们。

[wer] [hiː; hi][ɪz][ˈɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈfaʊnd] .
where He is always to be found .
在哪里 他 是 总是 到 是 成立 .

无论在哪里，总能找到祂。

[ˈkrɪstʃənz] [ˈɔːf(ə)n] [kəmˈpleɪn] [ðæt] [ˈpraɪvət] [ˈprer] [ɪz][nɔːt] [wʌt] [ˌaɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
Christians often complain that private prayer is not what it should be .
基督徒 经常 抱怨 那 私人的 祷告 是 不是 什么 它 应该 是 .

基督徒经常抱怨说，个人祷告并没有达到应有的效果。

[ðeɪ] [fi:l] [wi:k] [ænd; ənd] [ˈsɪnfl] , [ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz][kould][ænd; ənd][da:rk] ;
They feel weak and sinful , the heart is cold and dark ;
他们 感觉 虚弱的 和 罪恶的 , 这 心 是 寒冷的 和 黑暗的 ;
他们感到软弱和罪恶, 内心冰冷黑暗;

[aɪ ˈti:] [ɪz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][soʊ][ˈlɪt(ə)l][tu:; tə] [preɪ] ,
it is as if they have so little to pray ,
它 是 作为 如果 他们 有 所以 小的 到 祈祷 ,
仿佛他们没有什么可祈祷的了。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l][noʊ] [feɪθ] [ɔ:r][dʒɔɪ] .
and in that little no faith or joy .
和 在 那 小的 不 信仰 或者 喜悦 .
那份渺小之中, 既没有信仰, 也没有喜乐。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪsˈkʌrɪdʒd] [ænd; ənd][kept][frʌm; frəm] [prer] [baɪ][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkænə:t]
They are discouraged and kept from prayer by the thought that they cannot
他们 是 灰心 和 保留 从 祷告 经过 这 想法 那 他们 不能
[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔ:t] [ɔ:r][æz; əz] [ðeɪ] [wɪ]] .
come to the Father as they ought or as they wish .
来 到 这 父亲 作为 他们 应该 或者 作为 他们 希望 .
他们因为觉得自己无法按照应该或想要的方式来到天父面前而感到沮丧, 从而放弃了祷告。

[tʃaɪld] [ʌv; əv][gɔ:d] !
Child of God !
孩子 的 上帝 !
上帝的孩子!

[ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][jʊr; jər] [ˈti:tʃər] .
listen to your Teacher .
听 到 你的 老师 .
听老师的话。

[hi:; hi] [telz] [ju:; jʊ] [ðæt] [wen] [ju:; jʊ][gou][tu:; tə] [ˈpraɪvət] [prer] [jʊr; jər][fɜ:rst] [θɔ:t] [mʌst; məst]
He tells you that when you go to private prayer your first thought must
他 讲述 你 那 什么时候 你 去 到 私人的 祷告 你的 第一的 想法 必须
[bi:; bi] :
be :
是 :
他告诉你, 当你进行个人祈祷时, 你首先想到的必须是:

[ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ɪz][ɪn][ˈsi:kɹət] , [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [weɪts][em ˈi:][ðer; ðər] .
The Father is in secret , the Father waits me there .
这 父亲 是 在 秘密 , 这 父亲 等待 我 那里 .
天父在隐秘处, 天父在那里等我。

[dʒʌst][brˈkəz, brˈkɔ:z][jʊr; jər] [hɑ:rt] [ɪz][kould][ænd; ənd] [ˈpreəlis] , [get][ju:; jʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns]
Just because your heart is cold and prayerless , get you into the presence
只是 因为 你的 心 是 寒冷的 和 无祷告者 , 得到 你 进入 这 在场
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌvɪŋ] [ˈfɑ:ðər] .
of the loving Father .
的 这 爱 父亲 .
即使你内心冷漠、缺乏祷告, 也要来到慈爱的天父面前。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈfɑ:ðər] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] , [soʊ][ðə; ði][lɔ:rd] [ju:; jʊ] .
As a father pitieth his children , so the Lord pitieth you .
作为 一个 父亲 怜悯 他的 孩子们 , 所以 这 主 怜悯 你 .
父亲怎样怜悯自己的儿女, 耶和华也怎样怜悯你们。

[du:][nɑ:t][bi:; bi] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [ˈlɪt(ə)l][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [brɪŋ] [gɔ:d] ,
Do not be thinking of how little you have to bring God ,
做 不是 是 思维 的 如何 小的 你 有 到 带来 上帝 ,
不要想着你对上帝的奉献有多么匮乏,

[bʌt; bət][ʌv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][ˈwɒnts][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jə] .

but of how much He wants to give you .
但 的 如何 很多 他 想要 到 给 你 .

但祂究竟想给你多少呢？

[dʒʌst] [pleɪs] [jɔːrˈself] [brɪˈfɔːr] , [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp][ˈɪntuː] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ; [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ,
Just place yourself before , and look up into , His face ; think of His love ,
只是 地方 你自己 前 , 和 看 向上 进入 , 他的 脸 ; 思考 的 他的 爱 ,

只需来到祂面前，仰望祂的脸庞；想着祂的爱，

[hɪz; ɪz][ˈwʌndərf(ə)] , [ˈtendə] , [ˈpɪtiɪŋ] [lʌv] . [-]
His wonderful , tender , pitying love . [25]
他的 精彩的 , 投标 , 怜悯 爱 . [-]

他那美好、温柔、怜悯的爱。[25]

[dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ˈsɪnfl] [ænd; ənd][kəʊld][ænd; ənd][dɑːrk][ɔːl][ɪz] :
Just tell Him how sinful and cold and dark all is :
只是 告诉 他 如何 罪恶的 和 寒冷的 和 黑暗的 全部 是 :

你就告诉他，这一切是多么罪恶、冷酷和黑暗：

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈfɑːðə-z] [ˈlʌvɪŋ] [hɑːrt] [wɪl] [ɡɪv] [laɪt] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] [tuː; tə] [jɔːrɪz] .
it is the Father's loving heart will give light and warmth to yours .
它 是 这 父亲的 爱 心 将要 给 光 和 温暖 到 你的 :

是天父慈爱的心将带给你光明和温暖。

[oʊ][duːː] [wʌt] [ˈdʒiːzəs] [sez] : [dʒʌst] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə][ðɑɪ] [ˈfɑːðər] ,
O do what Jesus says : Just shut the door , and pray to thy Father ,
哦 做 什么 耶稣 说道 : 只是 关闭 这 门 , 和 祈祷 到 你的 父亲 ,

听从耶稣的教导：关上门，向天父祷告。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ˈsiːkrət] .
which is in secret .
哪个 是 在 秘密 :

这是秘密进行的。

[ɪz][,aɪ ˈtiː][nɑːt][ˈwʌndərf(ə)] ?
Is it not wonderful ?
是 它 不是 精彩的 ?

难道不美妙吗？

[tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ɡoʊ][əˈloʊn][wɪð; wɪθ][ɡɑːd] , [ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ɡɑːd] .
to be able to go alone with God , the infinite God .
到 是 有能力的 到 去 独自的 和 上帝 , 这 无限 上帝 :

能够独自与上帝，那位无限的上帝同在。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [seɪ] : [maɪ] [ˈfɑːðər] !
And then to look up and say : My Father !
和 然后 到 看 向上 和 说 : 我的 父亲 !

然后抬头说：我的父亲！

- [ænd; ənd][ðɑɪ] [ˈfɑːðər] , [wɪtʃ] [siːθ] [ɪn][ˈsiːkrət] , [wɪl] [ˈrekəmpens] [ðiː] . -
' And thy Father , which seeth in secret , will recompense thee . '
- 和 你的 父亲 , 哪个 沸腾 在 秘密 , 将要 补偿 你 . -

“你父在暗中察看，必然报应你。”

[hɪr] [ˈdʒiːzəs] [əˈʃuəz] [juː ˈes][ðæt] [ˈsiːkrət] [prer] [ˈkænɑːt][biː; bi] [ˈfruːtləs] :
Here Jesus assures us that secret prayer cannot be fruitless :
这里 耶稣 保证 我们 那 秘密 祷告 不能 是 徒劳无功 :

耶稣在此向我们保证，秘密祷告绝不会徒劳无功：

[ɪts] [ˈblesɪŋ] [wɪl] [ʃoʊ] [ɪtˈself][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][laɪf] .
its blessing will show itself in our life .
它是 祝福 将要 展示 本身 在 我们的 生活 :

它的祝福将会在我们的生活中显现。

[wiː; wi][hæv; həv][bʌt; bət][ɪn][ˈsiːkrət] , [əˈloʊn][wið; wiθ][gɑːd] , [tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [ˈaʊər; ɑːr][laɪf] [brɪˈɔːr] [men]
We have but in secret , alone with God , to entrust our life before men
我们 有 但 在 秘密 , 独自的 和 上帝 , 到 委托 我们的 生活 前 男人
[tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
to Him ;
到 他 ;

我们只能在暗中，独自与上帝在一起，将我们在世人面前的生命托付给他；

[hiː; hi] [wɪl] [rɪˈwɔːrd][juː ˈes][ˈoʊpənli] ;
He will reward us openly ;
他 将要 报酬 我们 公然 ;

他会公开奖赏我们；

[hiː; hi] [wɪl] [siː] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] [ðæt][ðə; ði] [ˈænsər] [tuː; tə] [prer] [biː; bi] [meɪd] [ˈmænɪfest][ɪn][hɪz; ɪz]
He will see to it that the answer to prayer be made manifest in His
他 将要 看 到 它 那 这 回答 到 祷告 是 制成 显现 在 他的
[ˈblesɪŋ] [əˈpɑːn][juː ˈes] .
blessing upon us .
祝福 之上 我们 .

他必使祷告的回应以他赐予我们的祝福的形式显现出来。

[ˈaʊər; ɑːr][lɔːrd] [wʊd] [ðʌs] [tiːtʃ] [juː ˈes][ðæt][æz; əz] [ɪnfɪnət] [ˈfaːðəlɪnɪs] [ænd; ənd] [ˈfeɪθfʌnəs] [ɪz]
Our Lord would thus teach us that as infinite Fatherliness and Faithfulness is
我们的 主 会 因此 教 我们 那 作为 无限 父爱 和 忠诚 是
[ðæt][wið; wiθ] [wɪtʃ] [gɑːd] [miːts] [juː ˈes][ɪn][ˈsiːkrət] ,
that with which God meets us in secret ,
那 和 哪个 上帝 满足 我们 在 秘密 ,

我们的主因此教导我们，上帝在隐秘处与我们相遇时所展现的，是无限的父爱和信实。

[soʊ][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][pɑːrt][ðer; ðər][ʊd; ʒəd][biː; bi][ðə; ði][ˈtʃaɪldlaɪk] [sɪmˈplɪsəti] [ʌv; əv] [feɪθ] ,
so on our part there should be the childlike simplicity of faith ,
所以 在 我们的 部分 那里 应该 是 这 孩子气 简单 的 信仰 ,

所以，我们这边应该保持孩童般纯真的信仰。

[ðə; ði] [ˈkɑːnfɪdəns] [ðæt][ˈaʊər; ɑːr] [prer] [dʌz] [brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] .
the confidence that our prayer does bring down a blessing .
这 信心 那 我们的 祷告 做 带来 向下 一个 祝福 .

我们坚信祷告会带来祝福。

- [hiː; hi] [ðæt] [ˈkʌmɪθ] [tuː; tə][gɑːd][mʌst; məst] [brɪˈliːv] [ðæt][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrdər] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
- **He that cometh to God must believe that He is a rewarder of them**
- 他 那 到来 到 上帝 必须 相信 那 他 是 一个 奖励者 的 他们
[ðæt] [siːk] [hɪm; ɪm] . -
that seek Him . -
那 寻找 他 . -

“凡来到上帝面前的人，必须相信上帝会奖赏那些寻求他的人。”

[nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [strɔːŋ] [ɔːr][ðə; ði][ˈfɜːrvənt] [ˈfiːlɪŋ] [wið; wiθ] [wɪtʃ] [aɪ] [preɪ] [dʌz] [ðə; ði] [ˈblesɪŋ] [ʌv; əv]
Not on the strong or the fervent feeling with which I pray does the blessing of
不是 在 这 强的 或者 这 热切 感觉 和 哪个 我 祈祷 做 这 祝福 的
[ðə; ði][ˈklaːzɪt] [drɪˈpend] ,
the closet depend ,
这 壁橱 依赖 ,

密室的祝福并非取决于我祈祷时的虔诚或热忱，

[bʌt; bət][əˈpɑːn][ðə; ði] [ʌv] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɑːðər] [tuː; tə] [huːm] [aɪ][ðer; ðər]
but upon the love and the power of the Father to whom I there
但 之上 这 爱 和 这 力量 的 这 父亲 到 谁 我 那里
[ɪnˈtrʌst] [maɪ] [niːdz] .
entrust my needs .
委托 我的 需求 .

但我将我的需要托付给天父的爱和力量。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði][ˈmæstər][hæz; həz][bʌt; bət][wʌn][dɪˈzɑɪər] : [rɪˈmembər] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ɪz] ,
And therefore the Master has but one desire : Remember your Father is ,
和 所以 这 掌握 有 但 一 欲望 : 记住 你的 父亲 是 ;
因此, 主只有一个愿望: 记住你们的父是.....

[ænd; ənd] [siːz] [ænd; ənd] ['hiːrɪz] [ɪn][ˈsiːkrət] ; [goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər] ,
and sees and hears in secret ; go there and stay there ,
和 看到 和 听到 在 秘密 ; 去 那里 和 停留 那里 ;
并暗中观看和聆听; 去那里, 待在那里。

[ænd; ənd][goʊ] [əˈgen] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːnfɪdəns] : [hiː; hi] [wɪl] ['rekəmpens] .
and go again from there in the confidence : He will recompense .
和 去 再次 从 那里 在 这 信心 : 他 将要 补偿 .
然后怀着信心再次前行: 他必会报答你。

[trʌst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] ; [-]
Trust Him for it ; [26]
相信 他 为了 它 ; [-]
相信他; [26]

[dɪˈpend] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] : [prer] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ˈkænɑːt][biː; bi][veɪn] ; [hiː; hi] [wɪl] [rɪˈwɔːrd][juː; jʊ]
depend upon Him : prayer to the Father cannot be vain ; He will reward you
依赖 之上 他 : 祷告 到 这 父亲 不能 是 徒劳 ; 他 将要 报酬 你
[ˈoʊpənli] .
openly :
公然 .
依靠祂: 向天父祈祷绝不会徒劳; 祂必会公开奖赏你。

[stɪl] [ˈfɜːrðər] [tuː; tə][kənˈfɜːrm] [ðɪs] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [lʌv] [ʌv; əv][gɔːd] , [kraɪst] [spiːks] [ə; eɪ]
Still further to confirm this faith in the Father - love of God , Christ speaks a
仍然 更远 到 确认 这 信仰 在 这 父亲 - 爱 的 上帝 ; 基督 说话 一个
[θɜːrd][wɜːrd] :
third word :
第三 单词 :

为了进一步坚定人们对天父之爱的信仰, 基督说了第三句话:
- [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] ['noʊɪθ] [wʌt] [θɪŋz] [jiː; ji][hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv] [brɪˈfɔːr] [jiː; ji][æsk][hɪm; ɪm] . -
' Your Father knoweth what things ye have need of before ye ask Him . '
- 你的 父亲 知道 什么 事物 是的 有 需要 的 前 是的 问 他 . -
“你们的父在你们祈求以先, 就知道你们需要什么。”

[æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [,aɪ ˈtiː] [maɪt] [əˈpɪr] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [θɔːt] [meɪd] [prer] [les] ['niːdfl] :
At first sight it might appear as if this thought made prayer less needful :
在 第一的 视线 它 可能 出现 作为 如果 这 想法 制成 祷告 较少的 需要 :
乍一看, 这种想法似乎让祈祷变得不那么必要了:

[gɔːd] [noʊz] [fɑːr] [ˈbetər] [ðæn; ðən][wiː; wi] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] .
God knows far better than we what we need .
上帝 知道 远的 更好的 比 我们 什么 我们 需要 :
上帝比我们更清楚我们需要什么。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][get][ə; eɪ] [diːpər] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] [wʌt] [prer] ['riːəli] [ɪz] ,
But as we get a deeper insight into what prayer really is ,
但 作为 我们 得到 一个 更深 洞察力 进入 什么 祷告 真的 是 ;
但随着我们对祈祷的真正含义有了更深入的了解,

[ðɪs] [truːθ] [wɪl] [help] [mʌt] [tuː; tə][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ˈaʊər; ɑːr] [feɪθ] .
this truth will help much to strengthen our faith .
这 真相 将要 帮助 很多 到 加强 我们的 信仰 :
这一真理将极大地帮助我们增强信仰。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ti:tʃ] [ju: 'es] [ðæt] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [ni:d] , [æz; əz][ðə; ði] ['hi:ðn] ,
It will teach us that we do not need , as the heathen ,
它 将要 教 我们 那 我们 做 不是 需要 , 作为 这 异教徒 ,
它将教会我们, 我们不需要像异教徒那样,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] [ænd; ənd][ˈɜ:rdʒənsi][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][wɜ:rdz] , [tu:; tə][kəm'pel][æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋ]
with the multitude and urgency of our words , to compel an unwilling
和 这 民众 和 紧迫性 的 我们的 字 , 到 迫使 一个 不情愿
[gɑ:d][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ju: 'es] .
God to listen to us .
上帝 到 听 到 我们 :

用我们众多而急切的话语, 迫使不愿听从我们的上帝倾听我们。
[,aɪ 'ti:] [wɪl] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈhoʊli] ['θɔ:tfɪnəs] [ænd; ənd][ˈsaɪləns][ɪn] [prer] [æz; əz][,aɪ 'ti:]
It will lead to a holy thoughtfulness and silence in prayer as it
它 将要 带领 到 一个 圣 深思熟虑 和 沉默 在 祷告 作为 它

[sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði] ['kwɛstʃən] :
suggests the question :
建议 这 问题 :
它会引导人们在祈祷中进入一种神圣的沉思和静默, 因为它提出了这样一个问题:

[dʌz] [maɪ] ['fɑ:ðər] ['ri:əli] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [ni:d] [ðɪs] ?
Does my Father really know that I need this ?
做 我的 父亲 真的 知道 那 我 需要 这 ?
我父亲真的知道我需要这个吗?

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ,
It will ,
它 将要 ,
会的。

[wen] [wʌns][wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [led][baɪ][ðə; ði][ˈspɪrɪt][tu:; tə][ðə; ði][ˈsɜ:rt(ə)nti] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [rɪ'kwɛst]
when once we have been led by the Spirit to the certainty that our request
什么时候 一次 我们 有 到过 引领 经过 这 精神 到 这 肯定 那 我们的 要求
[ɪz] [ɪn'di:d] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ,
is indeed something that ,
是 的确 某物 那 ,

一旦我们被圣灵引导, 确信我们所求的确实是合乎情理的,
[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rd] , [wi:; wi][du:] [ni:d] [fɔ:r; fər][ˈgɑ:dz][ˈɡlɔ:ri] , [ɡɪv] [ju: 'es][ˈwʌndərf(ə)l]
according to the Word , we do need for God's glory , give us wonderful
根据 到 这 单词 , 我们 做 需要 为了 神的 荣耀 , 给 我们 精彩的

['kɔ:nfɪdəns] [tu:; tə] [seɪ] ,
confidence to say ,
信心 到 说 ,
根据圣经, 为了神的荣耀, 我们需要赐给我们极大的信心去说:

[maɪ] ['fɑ:ðər] [noʊz] [aɪ] [ni:d] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][,aɪ 'ti:] .
My Father knows I need it and must have it .
我的 父亲 知道 我 需要 它 和 必须 有 它 :
我父亲知道我需要它, 而且我必须拥有它。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][bi:; bi] ['eni] [dɪ'leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ænsər] ,
And if there be any delay in the answer ,
和 如果 那里 是 任何 延迟 在 这 回答 ,
如果答复有任何延迟,

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ti:tʃ] [ju: 'es][ɪn][ˈkwəɪət] [ˌpɜ:rsə'vɪərəns] [tu:; tə][hoʊld][ɑ:n] : ['fɑ:ðər] !
it will teach us in quiet perseverance to hold on : Father !
它 将要 教 我们 在 安静的 毅力 到 抓住 在 : 父亲 !
它将教导我们以安静的毅力坚持下去: 父亲!

[ðəʊ] [nəʊ] [aɪ] [ni:d] [aɪ 'ti:] .
Thou knowest I need it .
你 最了解 我 需要 它 :

你知道我需要它。

[oʊ][ðə; ði][ˈblesɪd; blest] [ˈlɪbərti] [ænd; ənd] [sɪmˈplɪsəti] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] [ðæt] [kraɪst] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈti:tʃər]
O the blessed liberty and simplicity of a child that Christ our Teacher
哦 这 蒙福 自由 和 简单 的 一个 孩子 那 基督 我们的 老师
[wʊd] [feɪn] [ˈkʌltɪveɪt] [ɪn][ju: 'es] ,
would fain cultivate in us ,
会 欣然 培育 在 我们 ,

啊，基督我们的老师多么希望在我们身上培养孩童般纯真无邪的自由啊！

[æz; əz][wi:: wi] [drɔ:] [nɪr] [tu:: tə][gɑ:d] :
as we draw near to God :
作为 我们 画 靠近 到 上帝 :

当我们亲近神时：

[let][ju: 'es] [lʊk] [ʌp][tu:: tə][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] [wɜ:rks][aɪ 'ti:][ɪn][ju: 'es] .
let us look up to the Father until His Spirit works it in us .
让 我们 看 向上 到 这 父亲 直到 他的 精神 作品 它 在 我们 :

让我们仰望天父，直到祂的灵在我们里面动工。

[let] [ju: 'es] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [prerz] ,
Let us sometimes in our prayers ,
让 我们 有时 在 我们的 祈祷 ,

让我们有时在祈祷中，

[wen] [wi:: wi][ɑ:r; ər][ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ][ˈɑ:kjʊpaɪd][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfɜ:rvent] , [ˈɜ:rdʒənt] [-
when we are in danger of being so occupied with our fervent , urgent [27
什么时候 我们 是 在 危险 的 存在 所以 占领 和 我们的 热切 , 紧迫的 [-
]
]
]

当我们有可能会过于专注于我们热切、紧急的事情[27]

[pə'tɪʃənz] , [æz; əz][tu:: tə][fər'get] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [noʊz] [ænd; ənd] [ˈhi:rz] ,
petitions , as to forget that the Father knows and hears ,
请愿书 , 作为 到 忘记 那 这 父亲 知道 和 听到 ,

祈求，仿佛要忘记天父知道并垂听。

[let][ju: 'es][hoʊld] [stɪl] [ænd; ənd][dʒʌst][ˈkwaiətli] [seɪ] :
let us hold still and just quietly say :
让 我们 抓住 仍然 和 只是 悄悄 说 :

让我们保持静止，静静地说：

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [si:z] , [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ˈhi:rz] , [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [noʊz] ;
My Father sees , my Father hears , my Father knows ;
我的 父亲 看到 , 我的 父亲 听到 , 我的 父亲 知道 ;

我父看见，我父听见，我父知道；

[aɪ 'ti:] [wɪl] [help][ˈaʊər; ɑ:r] [feɪθ] [tu:: tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈænsər] , [ænd; ənd][tu:: tə] [seɪ] :
it will help our faith to take the answer , and to say :
它 将要 帮助 我们的 信仰 到 拿 这 回答 , 和 到 说 :

接受这个答案，并说：这将有助于我们的信仰。

[wi:: wi] [noʊ] [ðæt] [wi:: wi][hæv; həv][ðə; ði] [pə'tɪʃənz] [wi:: wi][hæv; həv] [æskt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
We know that we have the petitions we have asked of Him .
我们 知道 那 我们 有 这 请愿书 我们 有 问 的 他 .

我们知道，我们向祂祈求的愿望都已实现。

[ænd; ɐnd] [naʊ] , [ɔ:l][ji:; jɪ] [hu:] [hæv; həv] [ə'nu:] ['entərd] [ðə; ði] [sku:l] [ʌv; əv] [kraɪst] [tu:; tə][bi:; bi]
And now , all ye who have anew entered the school of Christ to be
和 现在 , 全部 是的 WHO 有 重新 进入 这 学校 的 基督 到 是
[tɔ:t] [tu:; tə] [preɪ] ,
taught to pray ,
教授 到 祈祷 ,

现在, 所有重新进入基督学校学习祷告的人,

[teɪk] [ði:z] ['lesnz; 'lesənz] , [ˈpræktɪs] [ðem; ðəm] , [ænd; ɐnd] [trʌst] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈpɜ:rfɪkt] [ju:; jʊ][ɪn]
take these lessons , practise them , and trust Him to perfect you in
拿 这些 课程 , 实践 他们 , 和 相信 他 到 完美的 你 在
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

接受这些教训, 加以实践, 并相信祂会让你在这些方面臻于完美。

[dwel] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ɪnər] [ˈtʃeɪmbər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌt] — [ʌt] [ɪn][frʌm; frəm][men] ,
Dwell much in the inner chamber , with the door shut — shut in from men ,
住 很多 在 这 内 房间 , 和 这 门 关闭 — 关闭 在 从 男人 ,
多待在室内, 关上门——与世隔绝,

[ʌt] [ʌp][wɪð; wɪθ][gɔ:d] ; [aɪ 'ti:][ɪz][ðer; ðər][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [weɪts] [ju:; jʊ] ,
shut up with God ; it is there the Father waits you ,
关闭 向上 和 上帝 ; 它 是 那里 这 父亲 等待 你 ,
与神独处; 天父在那里等你。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðer; ðər][ˈdʒi:zəs] [wɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [preɪ] .
it is there Jesus will teach you to pray .
它 是 那里 耶稣 将要 教 你 到 祈祷 :
耶稣会在那里教你如何祷告。

[tu:; tə][bi:; bi][ə'loʊn][ɪn][ˈsi:krət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] : [ðɪs] [bi:; bi][jʊr; jər][haɪst; 'haɪst][dʒɔɪ] .
To be alone in secret with the Father : this be your highest joy .
到 是 独自的 在 秘密 和 这 父亲 : 这 是 你的 最高 喜悦 :
与天父单独私下相处: 这是你最大的喜乐。

[tu:; tə][bi:; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [wɪl] [ˈoʊpənli][rɪ'wɔ:rd][ðə; ði][ˈsi:krət] [prer] ,
To be assured that the Father will openly reward the secret prayer ,
到 是 保证 那 这 父亲 将要 公然 报酬 这 秘密 祷告 ,
为了确保天父会公开奖赏这秘密的祷告,

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][ˈkænɔ:t] [rɪ'meɪn] [ʌn'blest] : [ðɪs] [bi:; bi][jʊr; jər] [streŋθ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
so that it cannot remain unblessed : this be your strength day by day .
所以 那 它 不能 保持 未受祝福的 : 这 是 你的 力量 天 经过 天 :
这样, 它就不会蒙受祝福: 这就是你每日的力量。

[ænd; ɐnd][tu:; tə] [noʊ] [ðæt][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [noʊz] [ðæt] [ju:; jʊ] [ni:d] [wʌt] [ju:; jʊ][æsk] ,
And to know that the Father knows that you need what you ask ,
和 到 知道 那 这 父亲 知道 那 你 需要 什么 你 问 ,
而且要知道, 天父知道你你需要你所祈求的,

[ðɪs] [bi:; bi][jʊr; jər] [ˈlɪbərti] [tu:; tə] [brɪŋ] ['evri] [ni:d] ,
this be your liberty to bring every need ,
这 是 你的 自由 到 带来 每一个 需要 ,
这是你满足一切需求的自由,

[ɪn][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [jʊr; jər][gɔ:d] [wɪl] [sə'plai] [aɪ 'ti:] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrɪtʃɪz] [ɪn][ˈɡlɔ:ri] [ɪn]
in the assurance that your God will supply it according to His riches in glory in
在 这 保证 那 你的 上帝 将要 供应 它 根据 到 他的 财富 在 荣耀 在
[kraɪst] [ˈdʒi:zəs] .
Christ Jesus :
基督 耶稣 :

确信你的神必照祂在基督耶稣里荣耀的丰富来供应你所需。

- [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] . -
- Lord , teach us to pray . -
- 主 , 教 我们 到 祈祷 . -

“主啊，请教我们祷告。”

[ˈblesɪd; blest] [ˈseɪvjər] !
Blessed Saviour !
蒙福 救主 !

蒙福的救主！

[wɪð; wɪθ][maɪ] [hoʊl] [hɑ:rt] [aɪ][du:] [bles] [ði:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər]
with my whole heart I do bless Thee for the appointment of the inner
和 我的 所有的 心 我 做 保佑 汝 为了 这 预约 的 这 内
[ˈtʃeɪmbər] ,
chamber ,
房间 ,

我全心全意地感谢你赐予我内室的职位，

[æz; əz][ðə; ði] [sku:l] [wer] [ðəʊ] [mi:t] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðəɪ] [ˈpju:p(ə)lz][ə'loʊn] , [ænd; ənd]
as the school where Thou meetest each of Thy pupils alone , and revealest
作为 这 学校 在哪里 你 见面 每个 的 你的 学生 独自的 , 和 揭示
[tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] .
to him the Father .
到 他 这 父亲 .

如同你单独与每一位学生相遇，并向他揭示天父的学校。

[oʊ][maɪ] [lɔ:rd] !
O my Lord !
哦 我的 主 !

我的主啊！

[ˈstreŋ(k)θ(ə)n][maɪ] [feɪθ] [soʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈfɑ:ðəz] [ˈtendər] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] ,
strengthen my faith so in the Father's tender love and kindness ,
加强 我的 信仰 所以 在 这 父亲的 投标 爱 和 仁慈 ,

求主坚固我的信心，让我更加相信天父温柔的爱和慈悲。

[ðæt] [æz; əz][ˈɔ:f(ə)n][æz; əz][aɪ] [fi:l] [ˈsɪnfl] [ɔ:r] [-]
that as often as I feel sinful or [28]
那 作为 经常 作为 我 感觉 罪恶的 或者 [-]

每当我感到有罪或[28]

[ˈtrʌblɪd] , [ðə; ði][fɜ:rst] [ɪnˈstɪŋktɪv] [θɔ:t] [meɪ] [bi:; bi][tu:; tə][goʊ] [wer] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər]
troubled , the first instinctive thought may be to go where I know the Father
麻烦 , 这 第一的 本能 想法 可能 是 到 去 在哪里 我 知道 这 父亲
[weɪts] [ˌem 'i:] ,
waits me ,
等待 我 ,

感到不安时，第一个本能的想法可能是去我知道父亲在那里等着我的地方。

[ænd; ənd] [wer] [prer] [ˈnevər][kæn; kən][goʊ] [ʌnˈblest] .
and where prayer never can go unblessed .
和 在哪里 祷告 绝不 能 去 未受祝福的 .

在那里，祈祷永远不会落空。

[let] [ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi] [noʊz] [maɪ] [ni:d] [brɪfɔ:r] [aɪ][æsk] , [brɪŋ] [ˌem 'i:] ,
Let the thought that He knows my need before I ask , bring me ,
让 这 想法 那 他 知道 我的 需要 前 我 问 , 带来 我 ,

愿祂在我祈求之前就知道我的需要这个想法，带给我.....

[ɪn] [greɪt] [ˈrestfʊlnɪs] [ʌv; əv] [feɪθ] , [tu:; tə] [trʌst] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [ɡɪv] [wʌt] [hɪz; ɪz][tʃaɪld] [rɪˈkwaɪəz] .
in great restfulness of faith , to trust that He will give what His child requires .
在 伟大的 安宁 的 信仰 , 到 相信 那 他 将要 给 什么 他的 孩子 需要 .

怀着极大的信心安息，相信祂会赐予祂的孩子所需的一切。

[oʊ][let][ðə; ði][pleɪs][ʌv; əv][ˈsi:kɹət][prɛr][bɪˈkʌm][tuː; tə][em ˈiː][ðə; ði][moʊst][bɪˈlʌvɪd][spɑ:t][ɑ:n][zɜ:rθ]
O let the place of secret prayer become to me the most beloved spot on earth
哦 让 这 地方 的 秘密 祷告 变得 到 我 这 最多 心爱 点 在 地球
.
:
.

愿我秘密祈祷的地方成为我心中世上最挚爱的地方。

[ænd; ʌnd][lɔ:rd]!
And , Lord !
和 , 主 !

主啊！

[hɪr][em ˈiː][æz; əz][aɪ][preɪ][ðæt][ðəʊ][ˈwʊdɪst][ˈevriwɛr][bles][ðə; ði][ˈklɒzɪts][ʌv; əv][ðəɪ]
hear me as I pray that Thou wouldst everywhere bless the closets of Thy
听到 我 作为 我 祈祷 那 你 最 到处 保佑 这 壁橱 的 你的
[bɪˈli:vɪŋ][ˈpi:p(ə)]
believing people .
相信 人们 .

请听我祷告，愿祢在各处祝福祢信徒的私房。

[let][ðəɪ][ˈwʌndərf(ə)l][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfɑ:ðəz][ˈtendərnəs][friː][ɔ:l][jʌŋ][ˈkrɪstjənz]
Let Thy wonderful revelation of a Father's tenderness free all young Christians
让 你的 精彩的 启示 的 一个 父亲的 压痛 自由的 全部 年轻的 基督徒
[frʌm; frəm][ˈevri][θɔ:t][ʌv; əv][ˈsi:kɹət][prɛr][æz; əz][ə; eɪ][ˈdu:ti][ɔ:r][ə; eɪ][ˈbɜ:rd(ə)n] ,
from every thought of secret prayer as a duty or a burden ,
从 每一个 想法 的 秘密 祷告 作为 一个 责任 或者 一个 负担 ;
愿祢对天父慈爱的奇妙启示，使所有年轻的基督徒不再把秘密祷告视为责任或负担。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

主啊，教我们祷告(Lord, Teach Us To Pray)

第2/2页

[ænd; ɐnd] [li:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][rɪ'gɑ:rd][,aɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf] ,
and lead them to regard it as the highest privilege of their life ,
和 带领 他们 到 看待 它 作为 这 最高 特权 的 他们的 生活 ,
并引导他们将之视为人生中最高的荣耀。

[ə; eɪ][dʒɔɪ][ænd; ɐnd][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
a joy and a blessing .
一个 喜悦 和 一个 祝福 .

一份喜悦和祝福。

[brɪŋ] [bæk] [ɔ:l] [hu:] [ɑ:r; ər] [dɪs'kɜ:ɪdʒd] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] ['kænɔ:t][faɪnd] [ɔ:t] [tu:; tə] [brɪŋ] [ði:]
Bring back all who are discouraged , because they cannot find ought to bring Thee
带来 后退 全部 WHO 是 灰心 , 因为 他们 不能 寻找 零 到 带来 汝
[ɪn] [prer] .
in prayer .
在 祷告 .

让所有灰心丧气的人回来，因为他们找不到任何可以向你祈祷的东西。

[oʊ] [ɡɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə][ʌndər'stænd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['oʊnli][tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
O give them to understand that they have only to come with their
哦 给 他们 到 理解 那 他们 有 仅有的 到 来 和 他们的
['emptɪnəs] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] [hæz; həz][ɔ:l][tu:; tə] [ɡɪv] ,
emptiness to Him who has all to give ,
空虚 到 他 WHO 有 全部 到 给 ,
愿他们明白，他们只需带着自己的空虚来到祂面前，祂拥有一切可以给予。

[ænd; ɐnd] [dɪ'ləɪts] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] .
and delights to do it .
和 美味 到 做 它 .

而且乐在其中。

[nɑ:t] , [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] , [bʌt; bət] [wʌt] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [weɪts] [tu:; tə] [ɡɪv]
Not , what they have to bring the Father , but what the Father waits to give
不是 , 什么 他们 有 到 带来 这 父亲 , 但 什么 这 父亲 等待 到 给
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
不是他们要带给天父什么，而是天父要赐给他们什么。

[bi:; bi][ðer; ðər][wʌn] [θɔ:t] .
be their one thought .
是 他们的 一 想法 .

成为他们心中唯一的念头。

[ænd; ɐnd] [bles] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['ɪnər] [tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðə] ['sɜ:rvənt] [hu:] [ɑ:r; ər] ['wɜ:rkɪŋ]
And bless especially the inner chamber of all Thy servants who are working
和 保佑 尤其 这 内 房间 的 全部 你的 仆人 WHO 是 在职的
[fɔ:r; fər] [ði:] ,
for Thee ,
为了 汝 ,
尤其要祝福所有为你工作的仆人的内室，

[æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['gɑ:dʒ] [tru:θ] [ænd; ɐnd]['gɑ:dʒ] [greɪs] [ɪz] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
as the place where God's truth and God's grace is revealed to them ,
作为 这 地方 在哪里 神的 真相 和 神的 优雅 是 揭晓 到 他们 ,
作为上帝向他们启示真理和恩典的地方，

[wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['deɪli] [ə'hɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [freɪ] [ɔɪl] , [wer] [ðer; ðər] [streŋθ] [ɪz] [rɪ'nu:d] ,
where they are daily anointed with fresh oil , where their strength is renewed ,
在哪里 他们 是 日常的 受膏者 和 新鲜的 油 , 在哪里 他们的 力量 是 更新 ,
他们每天都在那里接受新鲜的油膏, 在那里他们的力量得到恢复。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɑ:r; ər] [rɪ'si:vɪd] [ɪn] [feɪθ] , [wɪð; wɪθ] [wɪt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [bles] [ðer; ðər]
and the blessings are received in faith , with which they are to bless their
和 这 祝福 是 已收到 在 信仰 , 和 哪个 他们 是 到 保佑 他们的
[feləʊ] - [men] .
fellow - men .
同伴 - 男人 .

他们以信心接受祝福, 并用这份信心祝福他们的同胞。
[lɔ:rɪd] , [drɔ:ɪ] [ju: 'es][ɔ:ɪ][ɪn][ðə; ði]['kləʊzɪt] ['nɪrər] [tu:; tə] [ðər'self] [ænd; ænd][ðə; ði] ['fɑ:ðər] .
Lord , draw us all in the closet nearer to Thyself and the Father .
主 , 画 我们 全部 在 这 壁橱 更近 到 你自己 和 这 父亲 .
主啊, 求你带领我们所有人进入更亲密的角落, 更亲近你和天父。

[er'men,ɑ:'men] . [-]
Amen . [**29**]
阿门 : [-]
阿门。[29]

- ['æftər] [ðɪs] ['mænər] [preɪ] ; -
' AFTER THIS MANNER PRAY ; '
- 后 这 方式 祈祷 ; -
“请按此方式祷告;”

[ɔ:r]
OR
或者
或者

[ðə; ði]['mɑ:d(ə)l] [prer] .
THE MODEL PRAYER .
这 模型 祷告 .
祷告范例。

- ['æftər] [ðɪs] ['mænər] ['ðerfɔ:r] [preɪ] [ji:; ji] : ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] [wɪt] [ɑ:rt][ɪn] ['hev(ə)n] .
' After this manner therefore pray ye : Our Father which art in heaven .
- 后 这 方式 所以 祈祷 是的 : 我们的 父亲 哪个 艺术 在 天堂 .
所以, 你们祷告要这样说: 我们在天上的父。

- — [mæt] .
' — Matt .
- — 马特 .
——马特

[ˈvaɪ, ˈvi:] . [naɪn] .
vi ÷ **9** ÷
六 : 9 :

六、9.
[ˈevri] [ˈti:tʃər] [naʊz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ɪg'zæmp(ə)l] .
Every teacher knows the power of example .
每一个 老师 知道 这 力量 的 例子 .
每位教师都知道以身作则的力量。

[hi:; hi][nɔ:t][ˈoʊnli] [telz] [ðə; ði][tʃaɪld] [wʌt] [tu:; tə][du:][ænd; ænd] [haʊ] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] ,
He not only tells the child what to do and how to do it ,
他 不是 仅有的 讲述 这 孩子 什么 到 做 和 如何 到 做 它 ,
他不仅告诉孩子该做什么以及如何去做,

[bʌt; bət] [ʃoʊz] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
but shows him how it really can be done .
但 演出 他 如何 它 真的 能 是 完毕 .
但这让他明白了真正该怎么做。

[ɪn] [kɑːndɪˈsenʃn] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈwiːknəs] ,
In condescension to our weakness ,
在 居高临下 到 我们的 弱点 ,
出于对我们的软弱的怜悯,

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈhev(ə)nli] [ˈtiːtʃər] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juː ˈes][ðə; ði] [ˈveri] [wɜːrdz][wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [teɪk]
our Heavenly Teacher has given us the very words we are to take
我们的 天上 老师 有 给定 我们 这 非常 字 我们 是 到 拿
[wɪð; wɪθ][juː ˈes][æz; əz][wiː; wi] [drɔː] [nɪr] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðər] .
with us as we draw near to our Father .
和 我们 作为 我们 画 靠近 到 我们的 父亲 .
我们的天父已经赐予我们一些话语，当我们接近天父时，应该带着这些话语。

[wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðəm; ðəm][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [prer] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [briːð] [ðə; ði] [ˈfreʃnəs]
We have in them a form of prayer in which there breathe the freshness
我们 有 在 他们 一个 形式 的 祷告 在 哪个 那里 呼吸 这 新鲜
[ænd; ænd] [ˈfʊlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˈtɜːrən(ə)l] [laɪf] .
and fulness of the Eternal Life .
和 充满 的 这 永恒 生活 .
我们从中找到了一种祈祷形式，其中充满了永生的清新与丰盛。

[soʊ][ˈsɪmp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən] [lɪsp] [ˌaɪ ˈtiː] ,
So simple that the child can lisp it ,
所以 简单的 那 这 孩子 能 口齿不清 它 ,
简单到孩子都能说出来,

[soʊ] [drɪˈvaɪnli] [rɪtʃ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [kəmˈpriːhendz] [ɔːl] [ðæt] [ɡɑːd][kæn; kən] [ɡɪv] .
so divinely rich that it comprehends all that God can give .
所以 神圣地 富有的 那 它 理解 全部 那 上帝 能 给 .
它蕴含着如此神圣的丰富，以至于包含了上帝所能给予的一切。

[ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [prer] [ðæt] [brɪˈkʌmz] [ðə; ði][ˈmɑːd(ə)l][ænd; ænd][ˌɪnspəˈreɪ(ə)n][fɔːr; fər][ɔːl] [ˈʌðər]
A form of prayer that becomes the model and inspiration for all other
一个 形式 的 祷告 那 变成 这 模型 和 灵感 为了 全部 其他
[prer] ,
prayer ,
祷告 ,
一种祈祷形式，成为所有其他祈祷方式的典范和灵感来源。

[ænd; ænd] [jet] [ˈɔːlweɪz] [drɔːz] [juː ˈes] [bæk] [tuː; tə][ɪtˈself][æz; əz][ðə; ði] [ˈdiːpəst] [ˈʌtərəns] [ʌv; əv]
and yet always draws us back to itself as the deepest utterance of
和 然而 总是 平局 我们 后退 到 本身 作为 这 最深处 发声 的
[ˈaʊər; ɑːr] [soʊlz] [brɪˈfɔːr] [ˈaʊər; ɑːr][ɡɑːd] .
our souls before our God .
我们的 灵魂 前 我们的 上帝 .
然而，它总是能将我们拉回到它本身，作为我们灵魂在上帝面前最深切的表达。

- [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðər] [wɪtʃ] [ɑːrt][ɪn][ˈhev(ə)n] ! -
' **Our Father which art in heaven !** '
- 我们的 父亲 哪个 艺术 在 天堂 ! -
“我们在天上的父！ ”

[tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [ðɪs] [wɜːrd][ʌv; əv][ædəˈreɪ(ə)n] [əˈraɪt] , [aɪ][mʌst; məst] [rɪˈmembər] [ðæt] [-]
To appreciate this word of adoration aright , I must remember that [30]
到 欣赏 这 单词 的 崇拜 好的 , 我 必须 记住 那 [-]
要正确理解这句赞美之词，我必须记住[30]

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪnts][hæd; həd][ɪn][ˈskɹɪptʃər][ˈevər][ˈventʃərd][tu:; tə][əˈdres][gɑ:d][æz; əz][ðer; ðər]
none of the saints had in Scripture ever ventured to address God as their
没有任何 的 这 圣徒 有 在 圣经 曾经 冒险 到 地址 上帝 作为 他们的
[ˈfa:ðər] .
Father .
父亲 :

圣经中记载的圣徒们从未敢称呼上帝为“父亲”。

[ðə; ði][ɪnvəˈkeɪʃn][ˈpleɪsɪz][ju:ˈes][æt; ət][wʌns][ɪn][ðə; ði][ˈsentər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][ðə; ði]
The invocation places us at once in the centre of the wonderful revelation the
这 调用 地方 我们 在 一次 在 这 中心 的 这 精彩的 启示 这
[sʌn][keɪm][tu:; tə][meɪk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfa:ðər][æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfa:ðər][tu:;] .
Son came to make of His Father as our Father too .
儿子 来了 到 制作 的 他的 父亲 作为 我们的 父亲 也 :

这段祈祷文让我们立刻置身于圣子所启示的奇妙真理的中心，祂告诉我们，祂的父也是我们的父亲。

[aɪˈti:] [kəmˈpriˈhendz][ðə; ði][ˈmɪstəri][ʌv; əv][rɪˈdempʃ(ə)n] — [kraɪst][dɪˈlɪvərɪŋ][ju:ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði]
It comprehends the mystery of redemption — Christ delivering us from the
它 理解 这 神秘 的 赎回 — 基督 运送 我们 从 这
[kɜ:rs][ðæt][wi:; wi][maɪt][bɪˈkʌm][ðə; ði][ˈtʃɪldrən][ʌv; əv][gɑ:d] .
curse that we might become the children of God .
诅咒 那 我们 可能 变得 这 孩子们 的 上帝 :

它领悟了救赎的奥秘——基督将我们从诅咒中解救出来，使我们成为上帝的儿女。

[ðə; ði][ˈmɪstəri][ʌv; əv][rɪˌdʒenəˈreɪʃn] — [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɪn][ðə; ði][nu:] [bɜ:rθ][ˈɡɪvɪŋ][ju:ˈes][ðə; ði][nu:] [laɪf]
The mystery of regeneration — the Spirit in the new birth giving us the new life
这 神秘 的 再生 — 这 精神 在 这 新的 出生 给予 我们 这 新的 生活
.
:
.

重生的奥秘——圣灵在新生中赐予我们新生命。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈmɪstəri][ʌv; əv][feɪθ] — [er][jet][ðə; ði][rɪˈdempʃ(ə)n][ɪz][əˈkɑ:mplɪʃt][ɔ:r][ʌndərˈstʊd]
And the mystery of faith — ere yet the redemption is accomplished or understood
和 这 神秘 的 信仰 — 埃雷 然而 这 赎回 是 完成 或者 理解
,
,
,

而信仰的奥秘——在救赎完成或被理解之前，

[ðə; ði][wɜ:rd][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈsaɪplz][tu:; tə][prɪˈper][ðəm; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði]
the word is given on the lips of the disciples to prepare them for the
这 单词 是 给定 在 这 嘴唇 的 这 门徒 到 准备 他们 为了 这
[ˈblesɪd; blest][ɪkˈspɪəriəns][stɪl][tu:; tə][kʌm] .
blessed experience still to come .
蒙福 经验 仍然 到 来 :

这段话是通过门徒的口中文传达的，目的是让他们为即将到来的美好经历做好准备。

[ðə; ði][wɜ:rdz][ɑ:r; ər][ðə; ði][ki:] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhoʊl][ˈprer] , [tu:; tə][ɔ:l] [ˈprer] .
The words are the key to the whole prayer , to all prayer .
这 字 是 这 钥匙 到 这 所有的 祷告 , 到 全部 祷告 :

祷告词是整个祷告，所有祷告的关键。

[aɪˈti:] [teɪks][taɪm] , [aɪˈti:] [teɪks][laɪf][tu:; tə][ˈstʌdi][ðəm; ðəm] ; [aɪˈti:] [wɪl][teɪk][ɪˈtɜ:rnəti][tu:; tə]
It takes time , it takes life to study them ; it will take eternity to
它 需要 时间 , 它 需要 生活 到 学习 他们 ; 它 将要 拿 永恒 到
[ʌndərˈstænd][ðəm; ðəm][ˈfʊli] .
understand them fully .
理解 他们 完全 :

学习它们需要时间，需要一生的时间；要完全理解它们，则需要永恒的时间。

[ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['gɑ:dʒ] ['fɑ:ðər] - [lʌv] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd] ['sɪmplɪst] ,
The knowledge of God's Father - love is the first and simplest ,
 这 知识 的 神的 父亲 - 爱 是 这 第一的 和 最简单的 ,
 认识上帝的父爱是首要且最简单的,

[bʌt; bət] ['w:lsəv] [ðə; ði] [læst] [ænd; ənd] [haɪst; 'haɪəst] ['les(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sku:l] [ʌv; əv] [prər] .
but also the last and highest lesson in the school of prayer .
 但 还 这 最后的 和 最高 课 在 这 学校 的 祷告 .
 但也正是祈祷学校里最后一课，也是最高尚的一课。

[ˈaɪˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈpɜːrsən(ə)] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ɡɑːd] ,
It is in the personal relation to the living God ,
 它 是 在 这 个人的 关系 到 这 活的 上帝 ;
 这是与永活上帝的个人关系,

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈpɜːrsən(ə)] [ˈkɑːnʃəs] [ˈfeləʊʃɪp] [ʌv; əv] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] , [ðæt] [prer] [brɪˈɡɪnz] .
and the personal conscious fellowship of love with Himself , that prayer begins .
 和 这 个人的 有意识的 奖学金 的 爱 和 他本人 , 那 祷告 开始 .

而与祂之间那种个人的、有意识的爱的联结，正是这种祈祷的开端。

[,aɪˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˈɡɑːdʒ] [ˈfɑːðəlɪnɪs] , [rɪˈviːld] [baɪ][ðə; ði][ˈhoʊli][ˈspɪrɪt] ,
It is in the knowledge of God's Fatherliness , revealed by the Holy Spirit ,
它 是 在 这 知识 的 神的 父爱 , 揭晓 经过 这 圣 精神 ,
 这是藉着圣灵所启示的，对上帝慈父之情的认识。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [prer] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [ru:t] [ænd; ənd] [grəʊ] .
that the power of prayer will be found to root and grow .
 那 这 力量 的 祷告 将要 是 成立 到 根 和 生长 .
 让祷告的力量生根发芽，茁壮成长。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['tendərnəs] [ænd; ʌnd][ˈpɪti] [ænd; ʌnd] ['peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['fɑːðər] ,
In the infinite tenderness and pity and patience of the infinite Father ,
 在 这 无限 压痛 和 遗憾 和 耐心 的 这 无限 父亲 ,
 在无限天父无限的温柔、怜悯和耐心中，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] ['redɪnəs] [tuː; tə] [hɪr] [ænd; ənd][tuː; tə][help] , [ðə; ði][laɪf][lʌ; əv] [prer] [hæz; həz][ɪts]
in His loving readiness to hear and to help , the life of prayer has its
 在 他的 爱 准备就绪 到 听到 和 到 帮助 , 这 生活 的 祷告 有 它是
 [dʒɔɪ] .
joy .
 喜悦 .

祂慈爱地乐于倾听和帮助，祷告的生活因此充满喜乐。

[oʊ][let][ju: 'es] [teɪk] [taɪm] , [ʌn'tɪl][ðə; ði]['spɪrɪt][hæz; həz] [meɪd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz][tu:; tə][ju: 'es]['spɪrɪt]
O let us take time , until the Spirit has made these words to us spirit
 哦 让 我们 拿 时间 , 直到 这 精神 有 制成 这些 字 到 我们 精神
 [ænd; ənd] [tru:θ] ,
and truth ,
 和 真相 ,

让我们稍作等待，直到圣灵将这些话语转化为灵和真理。

['fɪlɪŋ] [hɑ:rt] [ænd; ənd][laɪf] : - ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] [wɪtʃ] [ɑ:rt][ɪn] ['hev(ə)n] . -
filling heart and life : ' **Our Father which art in heaven .** '
 填充 心 和 生活 : - 我们的 父亲 哪个 艺术 在 天堂 : -
 充满心灵和生命：“我们在天上的父。”

[ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [wɪ'ðɪn] [-]
Then we are indeed within [31]
 然后 我们 是 的确 之内 [-]

那么我们确实在[31]范围内

[ðə; ði][veɪl] , [ɪn][ðə; ði]['si:kɹət] [pleɪs] [ʌv; əv]['paʊər] [wer] [prer] ['ɔ:lweɪz] [prɪ'veɪlz] .
the veil , in the secret place of power where prayer always prevails .
这 面纱 , 在 这 秘密 地方 的 力量 在哪里 祷告 总是 占上风 .
在秘密的力量之地, 帷幕之后, 祈祷总能战胜一切。

- ['hæloʊd] [bi;; bi][ðɑɪ] [neɪm] . -
'Hallowed be Thy name .
- 神圣的 是 你的 姓名 . -

愿祢的名被尊为圣。

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [hɪr] [ðæt] [straɪks] [ju: 'es][æt; ət][wʌnz] .
There is something here that strikes us at once .
那里 是 某物 这里 那 罢工 我们 在 一次 .
这里有些东西立刻引起了我们的注意。

[waɪl] [wi;; wi][ɔ:rdn'erəli] [fɜ:rst] [brɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [ni:dz] [tu;; tə][gɑ:d][ɪn] [prer] ,
While we ordinarily first bring our own needs to God in prayer ,
尽管 我们 按说 第一的 带来 我们的 自己的 需求 到 上帝 在 祷告 ,
虽然我们通常首先会在祷告中向神表达自己的需要,

[ænd; ənd] [ðen] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [bɪ'ɒŋz] [tu;; tə][gɑ:d][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] , [ðə; ði]['mæstər]
and then think of what belongs to God and His interests , the Master
和 然后 思考 的 什么 属于 到 上帝 和 他的 兴趣 , 这 掌握
[rɪ'və:sɪz] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
reverses the order .
反转 这 命令 .
然后想想什么是属于上帝和他的利益的, 大师颠倒了顺序。

[fɜ:rst] , [ðɑɪ] [neɪm] , [ðɑɪ] ['kɪŋdəm] , [ðɑɪ] [wɪl] ; [ðen] , [gɪv] [ju: 'es] , [fər'gɪv] [ju: 'es] , [li:d] [ju: 'es] ,
First , Thy name , Thy kingdom , Thy will ; then , give us , forgive us , lead us ,
第一的 , 你的 姓名 , 你的 王国 , 你的 将要 ; 然后 , 给 我们 , 原谅 我们 , 带领 我们 ,
[dɪ'lɪvər] [ju: 'es] .
deliver us .
递送 我们 .
首先, 求祢赐给我们祢的名、祢的国、祢的旨意; 然后, 求祢赐给我们、饶恕我们、引领我们、拯救我们。

[ðə; ði]['les(ə)n][ɪz][ʌv; əv] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ðæn; ðən][wi;; wi] [θɪŋk] .
The lesson is of more importance than we think .
这 课 是 的 更多的 重要性 比 我们 思考 .
这个教训比我们想象的更重要。

[ɪn] [tru:] ['wɜ:rʃɪp] [ðə; ði]['fɑ:ðər] [mʌst; məst][bi;; bi][fɜ:rst] , [mʌst; məst][bi;; bi][ɔ:l] .
In true worship the Father must be first , must be all .
在 真的 崇拜 这 父亲 必须 是 第一的 , 必须 是 全部 .
在真正的敬拜中, 父必须是第一位的, 必须是一切。

[ðə; ði] ['su:nər] [aɪ] [lɜ:rn] [tu;; tə][fər'get] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði][dɪ'zaɪər] [ðæt] [hi;; hi] [meɪ] [bi;; bi]['glɔ:rɪfaɪd] ,
The sooner I learn to forget myself in the desire that He may be glorified ,
这 很快 我 学习 到 忘记 我 在 这 欲望 那 他 可能 是 光荣的 ,
我越早学会忘却自我, 一心只想荣耀祂,

[ðə; ði] ['rɪtʃər] [wɪl] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [bi;; bi][ðæt] [prer] [wɪl] [brɪŋ] [tu;; tə][maɪ'self] .
the richer will the blessing be that prayer will bring to myself .
这 更富有 将要 这 祝福 是 那 祷告 将要 带来 到 我 .
祈祷带给我的祝福就越丰盛。

[noʊ][wʌn]['evər]['lu:zɪz][baɪ] [wʌt] [hi;; hi]['sækrɪfaɪsɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɑ:ðər] .
No one ever loses by what he sacrifices for the Father .
不 一 曾经 失败 经过 什么 他 牺牲 为了 这 父亲 .
任何人为天父所作出的牺牲, 都不会让他有任何损失。

[ðɪs] [mʌst; məst] ['ɪnfluəns] [ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] [prər] .
This must influence all our prayer .
这 必须 影响 全部 我们的 祷告 .

这必须影响我们所有的祷告。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['sɔ:rts][ʌv; əv] [prər] : [ˈpɜ:rsən(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪntərˈsesəri] .
There are two sorts of prayer : personal and intercessory .
那里 是 二 排序 的 祷告 : 个人的 和 代祷 .

祷告有两种：个人祷告和代祷。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ɔ:rdnˈerəli] [ˈɑ:kjupaɪz][ðə; ði] [ˈlesər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][taɪm][ænd; ənd][ˈenərdʒi] .
The latter ordinarily occupies the lesser part of our time and energy .
这 后者 按说 占据 这 较少 部分 的 我们的 时间 和 活力 .

后者通常只占用我们较少的时间和精力。

[ðɪs] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] .
This may not be .
这 可能 不是 是 .

这可能并非事实。

[kraɪst] [hæz; həz][ˈoʊpənd][ðə; ði] [sku:l] [ʌv; əv] [prər] ['speʃəli] [tu:; tə][treɪn] [ˌɪntərˈsesərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
Christ has opened the school of prayer specially to train intercessors for the

[greɪt] [wɜ:rk][ʌv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [daʊn] ,
great work of bringing down ,
伟大的 工作 的 带来 向下 ,

基督专门开设了祷告学校，为的是训练代祷者，让他们能够完成拯救耶稣的伟大工作。

[baɪ][ðer; ðər] [feɪθ] [ænd; ənd] [prər] , [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk][ænd; ənd] [lʌv] [ɑ:n][ðə; ði]
by their faith and prayer , the blessings of His work and love on the

[wɜ:rlɪd] [əˈraʊnd] .
world around .
世界 大约 .

凭借他们的信仰和祈祷，祂的作为和爱的祝福降临到周围的世界。

[ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [di:p] [groʊθ] [ɪn] [prər] [ənˈles] [ðɪs] [bi:; bi] [meɪd] [ˈaʊər; ɑ:r][eɪm] .
There can be no deep growth in prayer unless this be made our aim .
那里 能 是 不 深的 生长 在 祷告 除非 这 是 制成 我们的 目的 .

除非我们以此为目标，否则祷告就不会有深刻的成长。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][tʃaɪld] [meɪ] [æsk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɑ:ðər][ˈoʊnli] [wʌt] [aɪ ˈti:] [ni:dz] [fɔ:r; fər][ɪtˈself] ;
The little child may ask of the father only what it needs for itself ;

这 小的 孩子 可能 问 的 这 父亲 仅有的 什么 它 需求 为了 本身 ;

小孩子可能只会向父亲索要自己所需；

[ænd; ənd] [jet] [aɪ ˈti:] [su:n] [lə:nz] [tu:; tə][seɪ] , [gɪv] [sʌm; səm][fɔ:r; fər][ˈsɪstər] [tu:] .
and yet it soon learns to say , Give some for sister too .
和 然而 它 很快 学习 到 说 , 给 一些 为了 姐姐 也 .

但它很快就学会了说：“也给妹妹一些吧。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [groʊn] - [ʌp] [sʌn] ,
But the grown - up son ,
但 这 生长 - 向上 儿子 ,

但是，这位成年的儿子，

[hu:] [ˈoʊnli][laɪvz; lɪvz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfɑ:ðə-z] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [teɪks] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:ðə-z]
who only lives for the father's interest and takes charge of the father's

WHO 仅有的 生活 为了 这 父亲的 兴趣 和 需要 收费 的 这 父亲的

business ,
商业 ,
他只为父亲的利益而活，并掌管父亲的生意。

[æskʌs] [mɔːr] ['lɑːrdʒli] , [ænd; ənd][ɡets] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [æskt] .
asks more largely , and gets all that is asked .
问 更多的 很大程度上 , 和 获得 全部 那 是 问 :

提出更广泛的要求, 并得到所有要求。

[ænd; ənd] [-]
And [32]
和 [-]

和[32]

[ˈdʒiːzəs] [wʊd] [treɪn][juː ˈes][tuː; tə][ðə; ði][ˈblesɪd; blest][laɪf][ʌv; əv] [kɑːnsɪˈkreɪʃn] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvɪs] ,
Jesus would train us to the blessed life of consecration and service ,
耶稣 会 火车 我们 到 这 蒙福 生活 的 祝圣 和 服务 ,
耶稣会训练我们过上奉献和服务的蒙福生活,

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪntrəsts] [ɑːr; ər][ɔːl] [səˈbɔːrdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] ,
in which our interests are all subordinate to the Name , and the Kingdom ,
在 哪个 我们的 兴趣 是 全部 下属 到 这 姓名 , 和 这 王国 ,
我们的一切利益都服从于圣名和天国,

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðər] .
and the Will of the Father .
和 这 将要 的 这 父亲 :

以及天父的旨意。

[oʊ][let][juː ˈes][lɪv; laɪv][fɔːr; fər] [ðɪs] , [ænd; ənd][let] , [ɑːn] [iːtʃ] [ækt][ʌv; əv][ædəˈreɪ(ə)n] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðər]
O let us live for this , and let , on each act of adoration , Our Father
哦 让 我们 居住 为了 这 , 和 让 , 在 每个 行为 的 崇拜 , 我们的 父亲
!
!
!

让我们为此而活, 让我们在每一次敬拜中都诵念《我们的天父》!

[ðer; ðər] [ˈfɑːləʊ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ] , [ðaɪ] [neɪm] , [ðaɪ] [ˈkɪŋdəm] , [ðaɪ] [wɪl] ;
there follow in the same breath , Thy Name , Thy Kingdom , Thy Will ;
那里 跟随 在 这 相同的 气息 , 你的 姓名 , 你的 王国 , 你的 将要 ;

接下来紧接着就是: 祢的名, 祢的国, 祢的旨意;

— [fɔːr; fər] [ðɪs] [wiː; wi] [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [lɔːŋ] .
— for this we look up and long .
— 为了 这 我们 看 向上 和 长的 :

—为此, 我们仰望并渴望。

- [ˈhæləʊd] [biː; bi] [ðaɪ] [neɪm] . . -
' Hallowed be Thy name . . '
- 神圣的 是 你的 姓名 . . -

愿祢的名被尊为圣。

[wʌt] [neɪm] ?
What name ?
什么 姓名 ?

什么名字?

[ðɪs] [nuː] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈfɑːðər] .
This new name of Father .
这 新的 姓名 的 父亲 :

父亲的新名字。

[ðə; ði][wɜ:rd][ˈhoʊli][ɪz][ðə; ði][ˈsentrəl][wɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈtestəmənt] ; [ðə; ði] [neɪm] [ˈfɑ:ðər] [ʌv; əv]
The word Holy is the central word of the Old Testament ; the name Father of
这 单词 圣 是 这 中央 单词 的 这 老的 遗嘱 ; 这 姓名 父亲 的
[ðə; ði] [nu:] .
the New .
这 新的 .

“圣”字是旧约的核心词汇；是新约之父的名号。

[ɪn] [ðɪs] [neɪm] [ʌv; əv] [ʌv] [ɔ:l][ðə; ði][ˈhoʊlɪnəs][ænd; ənd][ˈɡlɔ:ri][ʌv; əv][ɡɑ:d][ɑ:r; ər] [naʊ] [tu:; tə][bi:; bi]
In this name of Love all the holiness and glory of God are now to be
在 这 姓名 的 爱 全部 这 圣洁 和 荣耀 的 上帝 是 现在 到 是
[rɪˈvi:lɪd] .
revealed .
揭晓 .

因着爱的名义，上帝的一切圣洁和荣耀都将彰显出来。

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈhæloʊd] ?
And how is the name to be hallowed ?
和 如何 是 这 姓名 到 是 神圣的 ?

如何才能尊崇这个名字？

[baɪ][ɡɑ:d][hɪmˈself] : - [aɪ] [wɪl] [ˈhæloʊ] [maɪ] [ɡreɪt] [neɪm] [wɪtʃ] [ji:; ji][hæv; həv][prəʊˈfeɪnd] . -
By God Himself : ' I will hallow My great name which ye have profaned . '
经过 上帝 他本人 : - 我 将要 神圣的 我的 伟大的 姓名 哪个 是的 有 亵渎 . -
上帝亲口说：“我必尊我的圣名为圣，你们却亵渎了我的圣名。”

[ˈaʊər; ɑ:r] [prer] [mʌst; məst][bi:; bi] [ðæt] [ɪn] [ɑ:rˈselvz] , [ɪn][ɔ:l][ˈɡɑ:dz] [ˈtʃɪldrən] , [ɪn] [ˈprez(ə)nʃ] [ʌv; əv]
Our prayer must be that in ourselves , in all God's children , in presence of
我们的 祷告 必须 是 那 在 我们自己 , 在 全部 神的 孩子们 , 在 在场 的
[ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
the world ,
这 世界 ,

我们应当祈祷，愿我们自身、所有上帝的儿女、在世人面前，都能如此。

[ɡɑ:d][hɪmˈself] [wʊd] [rɪˈvi:l] [ðə; ði][ˈhoʊlɪnəs] , [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] , [ðə; ði][ˈhɪd(ə)n] [ˈɡlɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]
God Himself would reveal the holiness , the Divine power , the hidden glory of the
上帝 他本人 会 揭示 这 圣洁 , 这 神圣的 力量 , 这 隐 荣耀 的 这
[neɪm] [ʌv; əv] [ˈfɑ:ðər] .
name of Father .
姓名 的 父亲 .

上帝将亲自揭示父神之名的圣洁、神圣的力量和隐藏的荣耀。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ɪz][ðə; ði][ˈhoʊli][ˈspɪrɪt] :
The Spirit of the Father is the Holy Spirit :
这 精神 的 这 父亲 是 这 圣 精神 :

圣父的灵就是圣灵：

[,aɪˈti:][ɪz][ˈoʊnli] [wen] [wi:; wi] [ji:lɪd] [ɑ:rˈselvz] [tu:; tə][bi:; bi][led][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
it is only when we yield ourselves to be led of Him ,
它 是 仅有的 什么时候 我们 屈服 我们自己 到 是 引领 的 他 ,

只有当我们甘愿顺服祂的带领时，

[ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [wɪl] [bi:; bi] [ˈhæloʊd] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [prer] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] .
that the name will be hallowed in our prayer and our lives .
那 这 姓名 将要 是 神圣的 在 我们的 祷告 和 我们的 生活 .

愿祂的名在我们的祷告和生活中被尊崇。

[let] [ˌju:ˈes] [lɜ:rn] [ðə; ði] [prer] : - [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðər] , [ˈhæloʊd] [bi:; bi] [ðəɪ] [neɪm] . -
Let us learn the prayer : ' Our Father , hallowed be Thy name . '
让 我们 学习 这 祷告 : - 我们的 父亲 , 神圣的 是 你的 姓名 . -

让我们学习这篇祷文：“我们在天上的父，愿你的名受显扬。”

- [ðəɪ] ['kɪŋdəm] [kɒm] . -
- **Thy kingdom come** . -
- 你的 王国 来 . -

愿你的国降临。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
The Father is a King and has a kingdom .
这 父亲 是 一个 国王 和 有 一个 王国 .

天父是君王，他拥有一个王国。

[ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [hæz; həz][noʊ] ['haɪər] [æm'bɪ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɡlɔ:ri][ʌv; əv]
The son and heir of a king has no higher ambition than the glory of
这 儿子 和 继承人 的 一个 国王 有 不 更高 志向 比 这 荣耀 的
[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] ['kɪŋdəm] .
his father's kingdom .
他的 父亲的 王国 .

国王的儿子和继承人最大的抱负莫过于重振父亲的王国荣光。

[ɪn][taɪm][ʌv; əv][wɔ:r][ɔ:r]['deɪndʒər] [ðɪs] [bɪ'kɒmz] [hɪz; ɪz]['pæʃ(ə)n] ; [hi:; hi][kæŋ; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ]
In time of war or danger this becomes his passion ; he can think of nothing
在 时间 的 战争 或者 危险 这 变成 他的 热情 ; 他 能 思考 的 没有什么
[els] .
else .
别的 .

在战争或危险时期，这会成为他的执念；他满脑子都是这件事。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ɑ:r; ər] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi:z] ['terətɔ:ri] , [wer] [-]
The children of the Father are here in the enemy's territory , where [33]
这 孩子们 的 这 父亲 是 这里 在 这 敌人的 领土 , 在哪里 [-]

天父的儿女们在这里，在敌人的领土上，在那里[33]

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n] , [ɪz][nɑ:t] [jet] ['fʊli] ['mænɪfɛstɪd] .
the kingdom , which is in heaven , is not yet fully manifested .
这 王国 , 哪个 是 在 天堂 , 是 不是 然而 完全 表现出来 .

天上的国度尚未完全显现。

[wʌt] [mɔ:r] ['nætʃ(ə)rəl][ðæn; ðən] [ðæt] , [wen] [ðeɪ] [lɜ:rn] [tu:; tə] ['hæloʊ] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] - [neɪm] ,
What more natural than that , when they learn to hallow the Father - name ,
什么 更多的 自然的 比 那 , 什么时候 他们 学习 到 神圣的 这 父亲 - 姓名 ,

当他们学会尊崇天父的名时，还有什么比这更自然呢？

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][kraɪ][wɪð; wɪθ] [di:p] [ɪn'θu:ziæzəm] : - [ðəɪ] ['kɪŋdəm] [kɒm] . -
they should long and cry with deep enthusiasm : ' Thy kingdom come . -
他们 应该 长的 和 哭 和 深的 热情 : - 你的 王国 来 . -

他们应当满怀渴望和热情地呼喊：“愿你的国降临！”

[ðə; ði] ['kɒmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ɡreɪt] [ɪ'vent] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði][revə'leɪ(ə)n][ʌv; əv]
The coming of the kingdom is the one great event on which the revelation of
这 未来 的 这 王国 是 这 一 伟大的 事件 在 哪个 这 启示 的

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] ['ɡlɔ:ri] ,
the Father's glory ,
这 父亲的 荣耀 ,

天国的降临是唯一一件伟大的事件，届时父神的荣耀将得以彰显。

[ðə; ði] ['blesɪdnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [dɪ'pendz] .
the blessedness of His children , the salvation of the world depends .
这 幸福 的 他的 孩子们 , 这 救恩 的 这 世界 取决于 .

祂儿女的福祉，世界的救赎，都取决于此。

[ɑ:n][ɪ'auər; ɑ:r] [prerz] [tu:] [ðə; ði] ['kɒmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [weɪts] .
On our prayers too the coming of the kingdom waits .
在 我们的 祈祷 也 这 未来 的 这 王国 等待 .

我们也祈祷，天国的降临仍在等待着我们。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɑːtɪ][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['lɔːŋɪŋ] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ri'diːmd] : - [ðəɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm]
Shall we not join in the deep longing cry of the redeemed : ' Thy kingdom come
将 我们 不是 加入 在 这 深的 渴望 哭 的 这 已赎回 : - 你的 王国 来
- ?
' ?
- ?

我们难道不应该加入到蒙救赎者的深切渴望的呼喊中：“愿你的国降临”吗？

[let] [juː 'es] [lɜːrn] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv][dʒiːzəs] .
Let us learn it in the school of Jesus .
让 我们 学习 它 在 这 学校 的 耶稣 .

让我们在耶稣的学校里学习吧。

- [ðəɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] , [æz; əz][ɪn] ['hev(ə)n] , [soʊ][ɑːn] [ɜːrθ] . -
' **Thy will be done , as in heaven , so on earth .** '
- 你的 将要 是 完毕 , 作为 在 天堂 , 所以 在 地球 . -

“愿你的旨意行在地上，如同行在天上。”

[ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n][ɪz] [tuː] ['friːkwəntli] [ə'plaɪd] [ə'loʊn][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] .
This petition is too frequently applied alone to the suffering of the will of God .
这 请愿 是 也 频繁地 应用 独自的 到 这 痛苦 的 这 将要 的 上帝 .

这种祈求常常被单独用于表达对上帝旨意的不满。

[ɪn] ['hev(ə)n][gɑːdz] [wɪl] [ɪz] [dʌn] ,
In heaven God's will is done ,
在 天堂 神的 将要 是 完毕 ,

在天堂，神的旨意得以实现。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mæstər] ['tiːtɪz] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][æsk] [ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ɑːn] [ɜːrθ]
and the Master teaches the child to ask that the will may be done on earth
和 这 掌握 教导 这 孩子 到 问 那 这 将要 可能 是 完毕 在 地球

[dʒʌst][æz; əz][ɪn] ['hev(ə)n] :
just as in heaven :
只是 作为 在 天堂 :

主教导孩子祈求神的旨意行在地上，如同行在天上一样：

[ɪn][ðə; ði] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [ə'dɔːrɪŋ] [səb'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['redi] [ə'biːdiəns] .
in the spirit of adoring submission and ready obedience .
在 这 精神 的 崇拜 提交 和 准备好 服从 .

怀着崇拜顺服和随时服从的精神。

[br'kəz, br'kɔːz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz][ðə; ði] ['glɔːri][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Because the will of God is the glory of heaven ,
因为 这 将要 的 上帝 是 这 荣耀 的 天堂 ,

因为神的旨意就是天上的荣耀，

[ðə; ði] ['duːɪŋ] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['blesɪdnəs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
the doing of it is the blessedness of heaven .
这 正在做 的 它 是 这 幸福 的 天堂 .

这样做就是上天的恩赐。

[æz; əz][ðə; ði] [wɪl] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [kʌmz] [ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] .
As the will is done , the kingdom of heaven comes into the heart .
作为 这 将要 是 完毕 , 这 王国 的 天堂 来 进入 这 心 .

意志得以实现，天国就进入人心。

[ænd; ənd] [wer'evər] [feɪθ] [hæz; həz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['fɑːðə-z] [lʌv] , [ə'biːdiəns] [ək'septs] [ðə; ði]
And wherever faith has accepted the Father's love , obedience accepts the
和 无论 信仰 有 公认 这 父亲的 爱 , 服从 接受 这
['fɑːðə-z] [wɪl] .
Father's will .
父亲的 将要 .

凡是信仰接受了天父的爱，顺服就接受了天父的旨意。

[ðə; ði] [sə'rendə] [tu:: tə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prer] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv]['hev(ə)n] - [laɪk] [ə'bi:diəns] ,
The surrender to , and the prayer for a life of heaven - like obedience ,
这 投降 到 , 和 这 祷告 为了 一个 生活 的 天堂 - 喜欢 服从 ,
降服于上帝，并祈求过上如同天国般顺服的生活。

[ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['tʃaɪldlaɪk] [prer] .
is the spirit of childlike prayer .
是 这 精神 的 孩子气 祷告 .
是孩童般祈祷的精神。

- [gɪv] [ju: 'es] [ðɪs] [deɪ] ['aʊər; ɑ:r] ['deɪli] [bred] . -
' Give us this day our daily bread . '
- 给 我们 这 天 我们的 日常的 面包 . -
“我们日用的饮食，今日赐给我们。”

[wen] [fɜ:rst][ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz] ['ji:ldɪd] [hɪm'self][tu:: tə][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ɪn][ðə; ði] [ker] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]
When first the child has yielded himself to the Father in the care for His
什么时候 第一的 这 孩子 有 产生 他自己 到 这 父亲 在 这 关心 为了 他的
[neɪm] ,
Name ,
姓名 ,
当孩子第一次为了神的名而将自己完全交托给天父时，

[hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪl] , [hi:: hi][hæz; həz] [fʊl] ['lɪbərti] [tu:: tə][æsk][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['deɪli]
His Kingdom , and His Will , he has full liberty to ask for his daily
他的 王国 , 和 他的 将要 , 他 有 满的 自由 到 问 为了 他的 日常的
[bred] .
bread .
面包 .
祂的国度，祂的旨意，赋予他完全的自由去祈求每日所需的食物。

[ə; eɪ]['mæstər] [-]
A master [34]
一个 掌握 [-]
一位大师[34]

['kɛrz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɜ:rvənt] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] , [ə; eɪ]['fɑ:ðər]
cares for the food of his servant , a general of his soldiers , a father
关心 为了 这 食物 的 他的 仆人 , 一个 一般的 的 他的 士兵 , 一个 父亲
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][tʃaɪld] .
of his child .
的 他的 孩子 .
他关心仆人的饮食，是士兵的统帅，是孩子的父亲。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ɪn]['hev(ə)n] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði][tʃaɪld] [hu:] [hæz; həz][ɪn] [prer] ['gɪv(ə)n]
And will not the Father in heaven care for the child who has in prayer given
和 将要 不是 这 父亲 在 天堂 关心 为了 这 孩子 WHO 有 在 祷告 给定
[hɪm'self] [ʌp][tu:: tə][hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] ?
himself up to His interests ?
他自己 向上 到 他的 兴趣 ?
天父难道不会眷顾那些在祷告中全心全意为祂着想的孩子吗？

[wi:: wi] [meɪ] [ɪn'di:d] [ɪn] [fʊl] ['kɑ:nfɪdəns] [seɪ] : ['fɑ:ðər] , [aɪ][lɪv; laɪv][fɔ:r; fər] [ðəɪ] ['ɑ:nər] [ænd; ənd] [ðəɪ]
We may indeed in full confidence say : Father , I live for Thy honor and Thy
我们 可能 的确 在 满的 信心 说 : 父亲 , 我 居住 为了 你的 荣誉 和 你的
[wɜ:rk] ;
work ;
工作 ;
我们完全可以满怀信心地说：父啊，我为你的荣耀和你的事业而活；

[aɪ] [noʊ] [ðəʊ] [kərst] [fɔːr; fər][,em 'iː] .
I know Thou carest for me .
我 知道 你 卡斯特 为了 我 :

我知道你关心我。

[,kɑːnsrɪ'kreɪʃn] [tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪl] ['gɪvz] ['wʌndərf(ə)l] ['lɪbərti] [ɪn] [prer] [fɔːr; fər] ['tempərəl]
Consecration to God and His will gives wonderful liberty in prayer for temporal
祝圣 到 上帝 和 他的 将要 给予 精彩的 自由 在 祷告 为了 显
[θɪŋz] :
things :
事物 :

将自己奉献给上帝及其旨意，就能在为世俗之事祈祷时获得极大的自由：

[ðə; ði] [hoʊl] ['zːrθli] [laɪf][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðɜːz] ['lʌvɪŋ] [ker] .
the whole earthly life is given to the Father's loving care .
这 所有的 尘世的 生活 是 给定 到 这 父亲的 爱 关心 :

整个尘世生活都交托给天父慈爱的眷顾。

- [ænd; ənd] [fər'gɪv] [juː 'es][fəʊər; ɑːr] ['dets] [æz; əz][wiː; wi][ˈɔːlsoʊ][hæv; həv] [fə'gɪvŋ] [fəʊər; ɑːr] ['detəz] . -
' And forgive us our debts as we also have forgiven our debtors .'
- 和 原谅 我们 我们的 债务 作为 我们 还 有 已原谅 我们的 债务人 - : -
“求你免我们的债，如同我们免了人的债一样。”

[æz; əz] [bred] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [niːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] , [soʊ] [fər'gɪvnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][soʊl] .
As bread is the first need of the body , so forgiveness for the soul .
作为 面包 是 这 第一的 需要 的 这 身体 , 所以 饶恕 为了 这 灵魂 :

正如面包是身体的第一需要，宽恕也是灵魂的第一需要。

[ænd; ənd][ðə; ði][prə'vɪz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn][ɪz][æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] .
And the provision for the one is as sure as for the other .
和 这 条款 为了 这 一 是 作为 当然 作为 为了 这 其他 :

对这两者的需求都得到了满足。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [tʰɪldrən] , [bʌt; bət] ['sɪnərz] [tuː] ;
We are children , but sinners too ;
我们 是 孩子们 , 但 罪人 也 ;

我们是孩子，但也是罪人；

[fəʊər; ɑːr] [raɪt] [ʌv; əv] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðɜːz] ['prez(ə)ns] [wiː; wi] [oʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['preʃəs] [blʌd]
our right of access to the Father's presence we owe to the precious blood
我们的 正确的 的 使用权 到 这 父亲的 在场 我们 欠 到 这 宝贵的 血
[ænd; ənd][ðə; ði] [fər'gɪvnəs] [,aɪ 'tiː][hæz; həz] [wʌn][fɔːr; fər][,juː 'es] .
and the forgiveness it has won for us .
和 这 饶恕 它 有 韩元 为了 我们 :

我们得以亲近天父，是因着祂宝血所赐予我们的恩典和赦免。

[let] [juː 'es] [brɪwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [prer] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] [brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][fɔːr'mæləti] :
Let us beware of the prayer for forgiveness becoming a formality :
让 我们 提防 的 这 祷告 为了 饶恕 成为 一个 正式 :

我们务必警惕祈求宽恕沦为形式：

[fəʊnli] [wʌt] [ɪz] ['riːəli] [kən'fest] [ɪz] ['riːəli] [fə'gɪvŋ] .
only what is really confessed is really forgiven .
仅有的 什么 是 真的 坦白 是 真的 已原谅 :

只有真正忏悔的罪过才能得到真正的宽恕。

[let] [juː 'es][ɪn] [feɪθ] [ək'sept][ðə; ði] [fər'gɪvnəs] [æz; əz] ['praːmɪst] : [æz; əz][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [ri'æləti] ,
Let us in faith accept the forgiveness as promised : as a spiritual reality ,
让 我们 在 信仰 接受 这 饶恕 作为 承诺 : 作为 一个 精神 现实 ,
让我们凭着信心接受所应许的宽恕：作为一种属灵的现实，

[æn; ən][ˈæktʃuəl][trænˈzæk](ə)n] [brɪtwi:n] [gɑ:d][ænd; ənd][ju: ˈes] ,
an actual transaction between God and us ,
一个 实际的 交易 之间 上帝 和 我们 ,
这是上帝与我们之间的一次真实交易。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] ˈentrəns] [ɪntu:] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈfɑ:ðə-z] [lʌv] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][ˈprɪvəlɪdʒɪz][lʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] .
it is the entrance into all the Father's love and all the privileges of children .
它 是 这 入口 进入 全部 这 父亲的 爱 和 全部 这 特权 的 孩子们 .
这是进入天父全部慈爱和享有所有子女特权的入口。

[sʌt] [fərˈgɪvnəs] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪkˈspɪəriəns] , [ɪz][ɪmˈpɑ:səb(ə)l] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [fərˈgɪvɪŋ] [ˈspɪrɪt]
Such forgiveness , as a living experience , is impossible without a forgiving spirit
这样的 饶恕 , 作为 一个 活的 经验 , 是 不可能的 没有 一个 宽恕 精神
[tu;; tə] [ˈlðər] :
to others :
到 其他的 :
如果没有宽恕他人的精神, 这种宽恕作为一种切身的体验是不可能的:

[æz; əz] [fəˈgɪvn] [iksˈpresɪz] [ðə; ði] [ˈhevɪnwərd] , [soʊ] [fərˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈz:rθwərd] , [rɪˈleɪʃn] [lʌv; əv]
as forgiven expresses the heavenward , so forgiving the earthward , relation of
作为 已原谅 表达 这 向天 , 所以 宽恕 这 向地球 , 关系 的
[ˈgɑ:dz][tʃaɪld] .
God's child .
神的 孩子 :
宽恕表达了上帝儿女与天国的关系, 宽恕则表达了上帝儿女与人间的关系。

[ɪn] [i:tʃ] [prer] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [aɪ][mʌst; məst][bi;; bi][ˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [lʌv; əv][noʊ]
In each prayer to the Father I must be able to say that I know of no
在 每个 祷告 到 这 父亲 我 必须 是 有能力的 到 说 那 我 知道 的 不
[wʌn] [hu:m] [aɪ][du:][nɑ:t] [ˈhɑ:rtɪli] [lʌv] .
one whom I do not heartily love .
一 谁 我 做 不是 衷心地 爱 .
每次向天父祈祷时, 我都必须能够说, 我心中没有一个我不真心爱的人。

- [ænd; ənd] [li:d] [ju: ˈes][nɑ:t][ˈɪntu:][tempˈteɪ(ə)n] , [bʌt; bət] [dɪˈlɪvər] [ju: ˈes] [-]
' And lead us not into temptation , but deliver us [35]
- 和 带领 我们 不是 进入 诱惑 , 但 递送 我们 [-]
不要让我们陷入诱惑, 但救我们[35]
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈi:v(ə)l][wʌn] . -
from the evil one . '
从 这 邪恶的 一 : -
来自邪恶者。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈdeɪli] [bred] , [ðə; ði][ˈpɑ:rd(ə)n][lʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][sɪnz] ,
Our daily bread , the pardon of our sins ,
我们的 日常的 面包 , 这 赦免 的 我们的 罪孽 ,
我们日用的饮食, 我们罪过的赦免,
[ænd; ənd] [ðen] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbi:ɪŋ] [kept] [frʌm; frəm][ɔ:l][sɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpaʊər] [lʌv; əv][ðə; ði][ˈi:v(ə)l][wʌn]
and then our being kept from all sin and the power of the evil one
和 然后 我们的 存在 保留 从 全部 罪 和 这 力量 的 这 邪恶的 一
,
:
,
然后, 我们得以远离一切罪恶和邪恶势力。

[ɪn] [ðɪ:z] [θri:] [pəˈtɪʃənz] [ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r][ˈpɜ:rsən(ə)l] [ni:d] [ɪz] [kəmˈpriˈhendid] .
in these three petitions all our personal need is comprehended .
在 这些 三 请愿书 全部 我们的 个人的 需要 是 理解 .
这三份祈求涵盖了我们所有的个人需求。

[ðə; ði] [prer] [fɔ:r; fər] [bred] [ænd; ənd][ˈpɑ:rd(ə)n][mʌst; məst][bi;; bi] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði] [sə'rendər]
The prayer for bread and pardon must be accompanied by the surrender
这 祷告 为了 面包 和 赦免 必须 是 伴随 经过 这 投降
[tu;; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn][ˈhoʊli] [əˈbi:diəns] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈfɑ:ðə-z] [wɪl] ,
to live in all things in holy obedience to the Father's will ,
到 居住 在 全部 事物 在 圣 服从 到 这 父亲的 将要 ,
祈求食物和赦免的祷告必须伴随着在一切事上都圣洁地顺服天父旨意的决心。

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɪli:vɪŋ] [prer] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi][kept][baɪ][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]
and the believing prayer in everything to be kept by the power of the
和 这 相信 祷告 在 一切 到 是 保留 经过 这 力量 的 这
[ɪnˈdwelɪŋ] [ˈspɪrɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈi:v(ə)][wʌn] .
indwelling Spirit from the power of the evil one .
内住 精神 从 这 力量 的 这 邪恶的 一 .
凡事藉着信心的祷告，使内住的圣灵能保守你们脱离那恶者的权势。

[ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][gɔ:d] !
Children of God !
孩子们 的 上帝 !
上帝的儿女们！

[aɪˈti:] [ɪz] [ðʌs] [ˈdʒi:zəs] [wʊd] [hæv; həv][ju:ˈes][tu;; tə] [preɪ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ɪn][ˈhev(ə)n] .
it is thus Jesus would have us to pray to the Father in heaven .
它 是 因此 耶稣 会 有 我们 到 祈祷 到 这 父亲 在 天堂 .
因此，耶稣希望我们向天父祷告。

[oʊ][let][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] [ˈkɪŋdəm] , [ænd; ənd] [wɪl] , [hæv; həv][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r]
O let His Name , and Kingdom , and Will , have the first place in our
哦 让 他的 姓名 , 和 王国 , 和 将要 , 有 这 第一的 地方 在 我们的
[ʌv] ;
love ;
爱 ;
愿祂的名、祂的国、祂的旨意，在我们心中占据首位；

[hɪz; ɪz] [prəˈvaɪdɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈpɑ:dənɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈki:pɪŋ] [ʌv] [wɪl] [bi;; bi][ˈaʊər; ɑ:r] [ʊr] [ˈpɔ:r(ə)n] .
His providing , and pardoning , and keeping love will be our sure portion .
他的 提供 , 和 赦免 , 和 保持 爱 将要 是 我们的 当然 部分 .
他的供应、宽恕和慈爱将是我们必得的福分。

[soʊ][ðə; ði] [prer] [wɪl] [li:d] [ju:ˈes][ʌp][tu;; tə][ðə; ði] [tru:] [tʃaɪld] - [laɪf] : [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ɔ:l][tu;; tə][ðə; ði]
So the prayer will lead us up to the true child - life : the Father all to the
所以 这 祷告 将要 带领 我们 向上 到 这 真的 孩子 - 生活 : 这 父亲 全部 到 这
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,
所以，祷告将引领我们走向真正的孩童生活：天父完全归向孩子。

[ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ɔ:l][fɔ:r; fər][ðə; ði][tʃaɪld] .
the Father all for the child .
这 父亲 全部 为了 这 孩子 .
父亲的一切一切都为了孩子。

[wi;; wi][æɪ; jəl][ʌndərˈstænd] [haʊ] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd][tʃaɪld] , [ðə; ði] [ðəɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈaʊər; ɑ:r] ,
We shall understand how Father and child , the Thine and the Our ,
我们 将 理解 如何 父亲 和 孩子 , 这 瘦 和 这 我们的 ,
[ɑ:r; ər][ɔ:l][wʌn] ,
are all one ,
是 全部 一 ,
我们将明白父与子、你的与我们的，其实都是一体的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ðæt] [br'gɪnz] [ɪts] [prer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɑ:d] - [dɪ'vɒstɪd] [ðəɪn] ,
and how the heart that begins its prayer with the God - devoted Thine ,
和 如何 这 心 那 开始 它是 祷告 和 这 上帝 - 奉献 瘦 ,
以及那颗以虔诚的“我的”开始祷告的心,

[wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ɪn] [ferθ] [tu:; tə] [spi:k] [aʊt][ðə; ði]['aʊər; ɑ:r] [tu:] .
will have the power in faith to speak out the Our too .
将要 有 这 力量 在 信仰 到 说话 出去 这 我们的 也 .
也将拥有凭着信仰发出我们声音的力量。

[sʌt] [prer] [wɪl] , [ɪn'di:d] , [bi:; bi][ðə; ði] ['feləʊɪp] [ænd; ənd] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [lʌv] ,
Such prayer will , indeed , be the fellowship and interchange of love ,
这样的 祷告 将要 , 的确 , 是 这 奖学金 和 交汇处 的 爱 ,
这样的祈祷的确会成为爱的交流和交换。

[ɔ:lweɪz] ['brɪŋɪŋ] [ju: 'es] [bæk] [ɪn] [trʌst] [ænd; ənd] ['wɜ:ʃɪp] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] [ɪz][nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði]
always bringing us back in trust and worship to Him who is not only the
总是 带来 我们 后退 在 相信 和 崇拜 到 他 WHO 是 不是 仅有的 这
[br'gɪnɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][end] :
Beginning but the End :
开始 但 这 结尾 :
祂总是引领我们回到祂身边, 让我们信赖并敬拜祂, 祂不仅是开始, 也是结束:

- [fɔ:r; fər] [ðəɪn] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɡlɔ:ri] , [fɔ:r; fər]['evər] ,
' For thine is the kingdom , and the power , and the glory , for ever ,
- 为了 你的 是 这 王国 , 和 这 力量 , 和 这 荣耀 , 为了 曾经 ,
[er'men,ɑ:'men] . -
Amen .
阿门 . -
“因为国度、权柄、荣耀, 全是你的, 直到永远。阿们。”

[sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðər] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] , - ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] . -
Son of the Father , teach us to pray , ' Our Father . '
儿子 的 这 父亲 , 教 我们 到 祈祷 , - 我们的 父亲 . -
天父之子, 请教我们祈祷“我们在天上的父”。

- [lɔ:rd] , [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [preɪ] . - [-]
' Lord , teach us to pray . ' [36]
- 主 , 教 我们 到 祈祷 . - [-]
“主啊, 教我们祷告。”[36]

[oʊ] [ðəʊ] [hu:] [ɑ:rt][ðə; ði]['oʊnli] - [br'gɑ:tn] [sʌn] , [ti:tʃ] [ju: 'es] , [wi:; wi] [br'si:tʃ] [ði:] , [tu:; tə] [preɪ] ,
O Thou who art the only - begotten Son , teach us , we beseech Thee , to pray ,
哦 你 WHO 艺术 这 仅有的 - 所生的 儿子 , 教 我们 , 我们 恳求 汝 , 到 祈祷 ,
- ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] . -
' Our Father . '
- 我们的 父亲 . -
哦, 你是独生子, 我们恳求你教导我们祈祷“我们在天上的父”。

[wi:; wi] [θæŋk] [ði:] , [lɔ:rd] , [fɔ:r; fər] [ði:z] ['lɪvɪŋ] ['blesɪd; blest][wɜ:rdz] [wɪtʃ] [ðəʊ] [hæst]['gɪv(ə)n]
We thank Thee , Lord , for these Living Blessed Words which Thou hast given
我们 感谢 汝 , 主 , 为了 这些 活的 蒙福 字 哪个 你 哈斯特 给定
[ju: 'es] .
us .
我们 .
主啊, 我们感谢您赐予我们的这些充满生命和祝福的圣言。

[wi:; wi] [θæŋk] [ði:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɪljənz] [hu:] [ɪn][ðem; ðəm][hæv; həv] [lɜ:rnt] [tu:; tə] [noʊ] [ænd; ənd]
We thank Thee for the millions who in them have learnt to know and
我们 感谢 汝 为了 这 百万 WHO 在 他们 有 学会了 到 知道 和
['wɜ:rɪp] [ðə; ði] ['fa:ðər] ,
worship the Father ,
崇拜 这 父亲 ,

我们感谢你，因为有千百万人通过这些途径学会了认识和敬拜天父。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [wʌt] [ðei] [hæv; həv] [bɪn] [tu:; tə][ju: 'es] .
and for what they have been to us .
和 为了 什么 他们 有 到过 到 我们 .

以及他们一直以来对我们的帮助。

[lɔ:rd] !
Lord !
主 !

主！

[aɪ 'ti:] [ɪz][æz; əz] [ɪf] [wi:; wi] ['ni:ɪdɪd] [deɪz] [ænd; ənd] [wi:ks] [ɪn] [ðəɪ] [sku:l] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['seprət]
it is as if we needed days and weeks in Thy school with each separate
它 是 作为 如果 我们 需要 天 和 周 在 你的 学校 和 每个 分离
[pə'tɪ(ə)n] ;
petition ;
请愿 ;

仿佛我们需要在你的学校里待上几天甚至几周，才能完成每一项单独的祈求；

[soʊ] [di:p] [ænd; ənd] [fʊl] [ɑ:r; ər] [ðei] .
so deep and full are they .
所以 深的 和 满的 是 他们 .

它们如此深邃而饱满。

[bʌt; bət][wi:; wi] [lʊk] [tu:; tə] [ði:] [tu:; tə] [li:d] [ju: 'es] [di:pər] ['ɪntu:][ðer; ðər] ['mi:nɪŋ] : [du:][aɪ 'ti:] ,
But we look to Thee to lead us deeper into their meaning : do it ,
但 我们 看 到 汝 到 带领 我们 更深 进入 他们的 意义 : 做 它 ,
但我们仰望祢，求祢引领我们更深入地理解它们的含义：请祢这样做。

[wi:; wi] [preɪ] [ði:] , [fɔ:r; fər] [ðəɪ] ['neɪmz] [seɪk] ; [ðəɪ] [neɪm] [ɪz][sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fa:ðər] .
we pray Thee , for Thy Name's sake ; Thy name is Son of the Father .
我们 祈祷 汝 , 为了 你的 名字 清酒 ; 你的 姓名 是 儿子 的 这 父亲 .

我们祈求你，为了你的名；你的名是父的儿子。

[lɔ:rd] !
Lord !
主 !

主！

[ðəʊ] [dɪdst][wʌns] [seɪ] : - [noʊ][mæn] ['noʊθ] [ðə; ði] ['fa:ðər] [seɪv] [ðə; ði] [sʌn] ,
Thou didst once say : ' No man knoweth the Father save the Son ,
你 迪斯特 一次 说 : - 不 男人 知道 这 父亲 节省 这 儿子 ;
你曾说过：“除了子以外，没有人认识父。”

[ænd; ənd][hi:; hi][tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] [sʌn] [wɪlɪθ] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [hɪm; ɪm] . -
and he to whom the Son willeth to reveal Him . ' -
和 他 到 谁 这 儿子 威尔斯 到 揭示 他 . -

以及子愿意向其启示的人。

[ænd; ənd] [ə'gen] : - [aɪ] [meɪd] [noʊn] ['ʌntə,'ʌntu][ðem; ðəm]
And again : ' I made known unto them
和 再次 : - 我 制成 已知 到 他们

我又说：“我告诉他们了。”

[ðaɪ] [neɪm] , [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [aɪ 'ti:] [noʊn] ,
Thy name , and will make it known ,
你的 姓名 , 和 将要 制作 它 已知 ,
你的名, 必使人知道。

[ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [hweə'wɪð] [ðəʊ] [hæst] [lʌvd] [em 'i:] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ðəm; ðəm] . -
that the love wherewith Thou hast loved Me may be in them . '
那 这 爱 以及 你 哈斯特 喜爱 我 可能 是 在 他们 . -
愿你爱我的爱在他们里面。

[lɔ:rd] ['dʒi:zəs] !
Lord Jesus !
主 耶稣 !
主耶稣!

[rɪ'vi:l] [tu:; tə][ju: 'es][ðə; ði] ['fɑ:ðər] .
reveal to us the Father .
揭示 到 我们 这 父亲 .
向我们揭示天父的形象。

[let] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] ['fɑ:ðər] - [lʌv] , [ðə; ði] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lʌvd] [ði:] ,
Let His name , His infinite Father - love , the love with which He loved Thee ,
让 他的 姓名 , 他的 无限 父亲 - 爱 , 这 爱 和 哪个 他 喜爱 汝 ,
愿祂的名, 祂无限的父爱, 祂爱你时所倾注的爱,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðəɪ] [prer] , [bi:; bi][ɪn][ju: 'es] .
according to Thy prayer , BE IN US :
根据 到 你的 祷告 , 是 在 我们 :
遵照你的祷告, 与我们同在。

[ðen] [jæl; jəl][wi:; wi] [seɪ] [ə'raɪt] , - ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] ! -
Then shall we say aright , ' Our Father ! '
然后 将 我们 说 好的 , - 我们的 父亲 ! -
那么我们就可以正确地说: “我们的天父! ”

[ðen] [jæl; jəl][wi:; wi] [æprɪ'hend] [ðəɪ] ['ti:tʃɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [spɑ:n'teɪniəs] ['bri:ðɪŋ] [lʌv; əv]
Then shall we apprehend Thy teaching , and the first spontaneous breathing of
然后 将 我们 逮捕 你的 教学 , 和 这 第一的 自发的 呼吸 的
['aʊər; ɑ:r] [hɑ:rt] [wɪl] [bi:; bi] :
our heart will be :
我们的 心 将要 是 :
那时我们才能领悟你的教诲, 我们心中第一次自然而然的呼吸将是:

- ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] , [ðəɪ] [neɪm] , [ðəɪ] ['kɪŋdəm] , [ðəɪ] [wɪl] . -
' Our Father , Thy Name , Thy Kingdom , Thy Will . '
- 我们的 父亲 , 你的 姓名 , 你的 王国 , 你的 将要 . -
“我们的父, 你的名, 你的国, 你的旨意。”

[ænd; ənd][wi:; wi][jæl; jəl] [brɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [ni:dz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r][sɪnz][ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] [temp'teɪfənz]
And we shall bring our needs and our sins and our temptations
和 我们 将 带来 我们的 需求 和 我们的 罪孽 和 我们的 诱惑
[tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:nfɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [lʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɑ:ðər] ['kɜ:z] [fɔ:r; fər][ɔ:l] .
to Him in the confidence that the love of such a Father cares for all .
到 他 在 这 信心 那 这 爱 的 这样的 一个 父亲 关心 为了 全部 .
我们将带着我们的需要、我们的罪过和我们的诱惑来到祂面前, 深信这样一位天父的爱会关爱所有人。

[ˈblesɪd; blest] [lɔ:rd] !
Blessed Lord !
蒙福 主 !
主啊, 您是蒙福的!

[wiː; wi][ɑːr; əɹ] [ðɑɪ] [s'kɒləz] , [wiː; wi] [trʌst] [ðɪː] ; [duː] [tiːtʃ] [juː 'es][tuː; tə] [preɪ] , - ['aʊə; ɑːr] ['fɑːðəɹ] .
we are Thy scholars , we trust Thee ; do teach us to pray , ' Our Father .
我们 是 你的 学者们 , 我们 相信 汝 ; 做 教 我们 到 祈祷 , - 我们的 父亲 .
-
.
-
-

我们是你的学生，我们信赖你；请教我们祈祷：“我们在天上的父”。

[er'men,ɑː'men] .
Amen :
阿门 .

阿门。

[,taɪpə'græfɪk(ə)l] ['erəɹz] [kə'rektɪd] [ɪn][tekst] :
Typographical errors corrected in text :
印刷 错误 已更正 在 文本 :

文本中已更正拼写错误：

[peɪdʒ] - : ['ʌndəɹ,tænd] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ][ʌndəɹ'stænd]
Page 18 : undertand replaced with understand
页 - : 理解 替换 和 理解

第18页：undertand 替换为 understand

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

